

**Инструкция по эксплуатации  
DVD-рекодера PHILIPS DVDR-70**

*Let's make things better.*



**PHILIPS**

# Содержание

<b>1 Введение</b> .....	<b>15</b>
Уважаемый покупатель продукции Philips! .....	10
Региональный код .....	13
Технические характеристики .....	13
Принадлежности .....	13
Важные замечания .....	14
Очистка дисков .....	15
Специальные функции вашего DVD рекордера .....	16
<b>2 Подключение DVD рекордера</b> .....	<b>18</b>
Подготовка пульта дистанционного управления к работе .....	18
Подключение DVD рекордера к телевизору .....	18
Подключение с помощью кабеля SCART при использовании функции Easy Link .....	19
Подключение с помощью кабеля SCART без использования функции Easy Link .....	21
Подключение с помощью кабеля S-Video (Y/C) .....	22
Подключение с помощью видео кабеля (CVBS) .....	23
<b>3 Подключение дополнительных устройств</b> .....	<b>25</b>
Подключение дополнительных устройств ко второму разъему SCART .....	25
Подключение дополнительных видео рекордеров .....	25
Подключение видеокамеры к разъемам, расположенным на передней панели DVD рекордера .....	26
Подключение аудио устройств к аналоговым аудио разъемам .....	26
Подключение аудио устройств к цифровому аудио выходу .....	27
<b>4 Установка DVD рекордера</b> .....	<b>28</b>
Начальная установка .....	28
Использование спутникового ресивера .....	30
Активизирование декодера .....	31
Ручной поиск телеканалов .....	32
Автоматическая сортировка телеканалов (функция Follow TV [Скопировать с телевизора]) .....	33
Автоматический поиск телевизионных каналов .....	35
Ручное добавление и удаление телеканалов .....	36
Выбор языка/страны .....	37
Переключение языка аудио записи (2-х канальный звук) .....	37
Установка времени и даты .....	38
<b>5 Информация, выводимая на экране</b> .....	<b>39</b>
Символы, находящиеся в строке меню .....	39
Строка меню 1 .....	39
Строка меню 2 .....	39
Поле для временных сообщений .....	40
Поле состояния .....	40
Символы, используемые для обозначения диска .....	40
Символы, используемые для обозначения режимов работы .....	41
Поле вывода информации о тюнере .....	41
Поле вывода информации о таймере .....	41
<b>6 Воспроизведение</b> .....	<b>42</b>
Общие замечания по режиму воспроизведения .....	42
Установка диска .....	42
Воспроизведение DVD видео дисков .....	43
Воспроизведение DVD+RW/ +R дисков .....	44
Воспроизведение аудио CD .....	44
Воспроизведение CD в формате MP3 .....	45
Воспроизведение (Super) Video CD .....	46
<b>7 Дополнительные режимы воспроизведения</b> .....	<b>47</b>
Переход к другому заголовку/части .....	47
Поиск на диске .....	47
Неподвижная картинка .....	48
Замедленное перемещение .....	48
Поиск по времени .....	48
Повтор/Воспроизведение в произвольном порядке .....	49
Повтор фрагмента (A-B) .....	49
Режим сканирования диска .....	50
Угол камеры .....	50
Режим масштабирования .....	50
Выбор языка звукового сопровождения .....	51
Субтитры .....	51
<b>8 Ручная (незапрограммированная) запись</b> .....	<b>52</b>
Общая информация .....	52
Запись без автоматического отключения .....	53
Прерывание записи (функция Pause [Пауза]) .....	54
Запись с автоматическим выключением (OTR запись при нажатии одной кнопки) .....	55
Предотвращение случайного стирания диска .....	55
Расположение записей в пределах заголовка .....	56
Выбор режима (качества) записи .....	57
Автоматическая запись сигнала со спутникового ресивера .....	58
Режим Direct Record [Прямая запись] .....	59
Включение и выключение режима Direct Record [Прямая запись] .....	60
<b>9 Управление содержанием диска</b> .....	<b>61</b>
Общая информация .....	61
Выбор любимой сцены .....	62
Вставка меток частей .....	62
Скрытие частей .....	62
Удаление меток частей .....	63
Смена индексной картинки .....	64
Разбиение заголовков .....	64
Редактирование записанных заголовков (названий) .....	65
Воспроизведение всего заголовка .....	65
Удаление записей/заголовков .....	66
Настройки для диска .....	66
Изменение названия диска .....	67
Окончание редактирования .....	67
Финализация DVD+R дисков .....	68
Стирание DVD+RW дисков .....	68
<b>10 Программирование записи (функция Timer)</b> .....	<b>69</b>
Общая информация .....	69
Программирование записи с помощью системы ShowView® .....	70
Программирование записи без использования системы ShowView® .....	72
Как изменить или удалить запрограммированную запись (функция TIMER) .....	73
Функция «NextView Link» .....	73
Решение проблем, возникающих при запрограммированной записи .....	74
<b>11 Настройки пользователя</b> .....	<b>75</b>
Настройка изображения .....	75
Настройка звука .....	76
Настройки языка .....	77
Дополнительные настройки .....	77
Настройка пульта дистанционного управления .....	78
Меню свойств диска .....	79

---

<b>12</b>	<b>Управление доступом к диску (родительский контроль) .....</b>	<b>80</b>
	Родительский контроль (DVD и VCD диски) .....	80
	Включение/выключение родительского контроля .....	80
	Авторизация (разрешение воспроизведения) диска .....	81
	Блокировка незаблокированных дисков .....	81
	Уровень родительского контроля (только для DVD видео) .....	81
	Включение/отключение уровня родительского контроля .....	82
	Смена страны .....	83
	Смена PIN-кода .....	84
<b>13</b>	<b>Прежде, чем звонить в сервисный центр .....</b>	<b>85</b>



## Пульт дистанционного управления

MONITOR	<b>Кнопка Monitor:</b> С помощью этой кнопки производится переключение между телевизионным ресивером DVD рекордера (внутренний тюнер для показа телеканалов на телевизоре) и воспроизведением DVD рекордера.
STANDBY	<b>Включение или выключение:</b> с помощью этой кнопки производится включение или выключение аппарата, прекращения действия функции меню и прерывание запрограммированной записи (режим Timer).
TV/DVD	<b>Переключение TV/DVD:</b> Данная кнопка подключает сигнал со SCART выхода <b>EXT 2 AUX-I/O</b> непосредственно к телевизору. Это позволяет смотреть изображение с любого устройства, подключенного к разъему SCART (встроенного тюнера, видео рекордера или спутникового ресивера) и одновременно производить запись с другого источника сигнала. Если к разъему <b>EXT 2 AUX-I/O</b> ничего не подключено, то используйте эту кнопку для переключения между телевизионным приемом и DVD рекордером. Но это возможно только в том случае, если для подключения телевизора к DVD рекордеру вы используете кабель SCART (разъем EXT 1 к TV-I/O) и ваш телевизор реагирует на это переключение.
T/C	<b>Переключение Title/Chapter:</b> Выберите T(Title)/C(Chapter) [Заголовок/Часть] непосредственно в строке меню. Если на дисплее появится сообщение «INFO» [Информация], то будет показано меню записанного диска или будет показан вводный ролик. В этом случае данная функция будет недоступна.
PLAY MODE	<b>Режим воспроизведения:</b> Выбор между повтором, воспроизведением записей в произвольном порядке или показом небольших начальных фрагментов из каждой записи.
REC MODE	<b>Режим записи (качество):</b> Для выбора максимального времени записи.
0..9	<b>Кнопки с цифрами:</b> 0–9
DISC-MENU	<b>Меню диска:</b> Чтобы показать меню DVD или заставку.
SYSTEM-MENU	<b>Системное меню:</b> Вызвать/Убрать системное меню (строка менюверху экрана).
SELECT	<b>Выбор:</b> Выбор функции/значения.
OK	<b>Сохранить/Подтвердить:</b> Чтобы сохранить или подтвердить вводимую информацию.
	<b>Кнопки управления курсором:</b> Перемещение курсора влево и вправо.
CH +	<b>Кнопка управления курсором/Плюс:</b> Перемещение курсора вверх/Увеличение номера канала на единицу.
CH -	<b>Кнопка управления курсором/Минус:</b> Перемещение курсора вниз/Уменьшение номера канала на единицу.
TIMER	<b>Функция Timer:</b> Эта кнопка служит для программирования таймера с помощью функции ShowViewв/без помощи ShowViewв или для изменения и сброса запрограммированного таймера.
FSS	<b>Редактирование:</b> Эта кнопка служит для вывода меню редактирования DVD+R(W) дисков, для установок меток частей диска.
RETURN	<b>Возврат:</b> Возврат к предыдущему меню видео CD (VCD). Эта кнопка работает также с некоторыми DVD.
CLEAR	<b>Удаление:</b> Эта кнопка служит для удаления введенных символов или удаления запрограммированной записи (функция Timer).
PLAY	<b>Воспроизведение:</b> Эта кнопка служит для воспроизведения записанного диска.

**Выбор предыдущего заголовка/поиск назад:**

Краткое нажатие на эту кнопку во время воспроизведения: Будет воспроизводиться предыдущая часть/фильм или предыдущий заголовок.  
Продолжительное нажатие: Поиск назад.  
Продолжительное нажатие при показе неподвижной картинки: Медленное перемещение назад.

**Выбор следующего заголовка/поиск вперед:**

Краткое нажатие на эту кнопку во время воспроизведения: Будет воспроизводиться следующая часть/фильм или следующий заголовок.  
Продолжительное нажатие: Поиск вперед.  
Продолжительное нажатие при показе неподвижной картинки: Медленное перемещение вперед.



**Стоп:** Остановка воспроизведения/записи, за исключением режима запрограммированной записи (Timer).  
Продолжительное нажатие на эту кнопку открывает и закрывает лоток дисковода.



**Аудио:** Выбирает язык звукового сопровождения. При записи телеканала переключает между языками 1 или 2.



**Запись:** Начинает запись текущего телевизионного канала.



**Пауза (неподвижное изображение):** Если эта кнопка нажата при воспроизведении, то DVD рекодер переходит в режим паузы. Вы увидите неподвижное изображение. Если эта кнопка нажата во время записи, то DVD рекодер также перейдет в режим паузы.

## Дополнительные функции при работе с телевизором

Эти кнопки будут работать только с такими телевизорами, которые имеют аналогичный код пульта дистанционного управления \*RC5) (например, телевизоры Philips).



**Громкость телевизора:** Увеличивает громкость.



**Громкость телевизора:** Уменьшает громкость.

Для работы следующих функций вам необходимо нажать и удерживать кнопку DVD/TV, а затем с помощью соответствующей кнопки выбрать необходимую функцию.



**Выключение телевизора:**



**Кнопки с цифрами:** 0–9

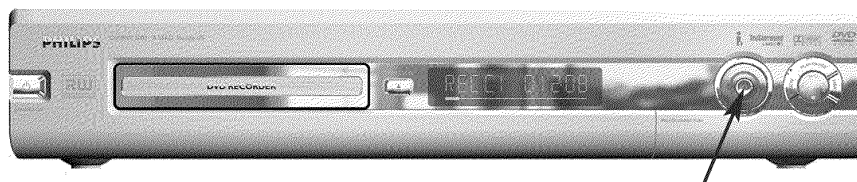


**Номер телеканала:** Увеличение номера канала на единицу.



**Номер телеканала:** Уменьшение номера канала на единицу.

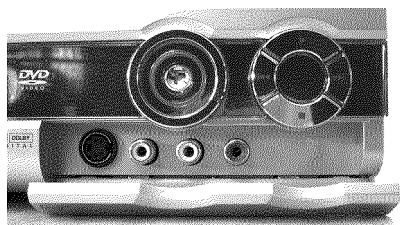
## Передняя панель рекордера



**ЗАПИСЬ**

STANDBY/ON	<b>Включение и выключение:</b> Эта кнопка служит для включения или выключения аппарата, прекращения действия функции, прерывания запрограммированной записи (функция Timer).
OPEN/CLOSE	<b>Открыть/закрыть лоток дисковод:</b> Открывает и закрывает лоток дисковод.
RECORD	<b>Запись:</b> Записывает текущую телепередачу.
	<b>Воспроизведение:</b> Начинает воспроизведение записанного диска.
	Выбор предыдущего заголовка/поиск назад.
	Выбор следующего заголовка/поиск вперед.
	<b>Стоп:</b> Прекращение воспроизведения/записи.

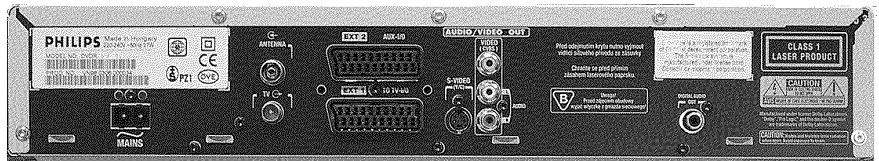
## Разъемы, расположенные за откидной крышкой справа внизу



S-VIDEO	<b>Разъем S-Video:</b> Подключение видеокамер в стандарте SVHS/Hi8 или видеомагнитофонов в стандарте SVHS/Hi8 (номер программы «СЯМ 1»).
Желтый разъем VIDEO	<b>Разъем для входа видео:</b> Подключение видеокамер или видеомагнитофонов (номер программы «СЯМ 1»).
Белый/красный разъем Левый AUDIO Правый	<b>Входы левого и правого каналов аудио:</b> Подключение видеокамер или видеомагнитофонов (номер программы «СЯМ 1»).

Переключение между разъемами **S-VIDEO** и **VIDEO** происходит автоматически. Если используются оба разъема, то приоритет имеет **S-VIDEO**.

## Задняя панель рекордера



~ MAINS	<b>Сетевой разъем:</b> Подключение к электрической сети (230 В/50 Гц).
ANTENNA IN	<b>Антенный ввод:</b> Подключение антенны.
TV OUT	<b>Антенный выход:</b> Подключение к телевизору.
EXT 2 AUX-I/O	<b>Разъем SCART 2:</b> Подключение дополнительного устройства (спутниковый ресивер, set-top box [телеприставка, преобразующая цифровые потоки в аналоговый сигнал], видеомаягнитофон, видеокамера и т.п.).
EXT 1 TO TV-I/O	<b>Разъем SCART 1:</b> Подключение телевизора. RGB выход.

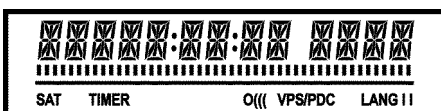
### Выходные разъемы (AUDIO/VIDEO OUT)

OUT S-VIDEO (Y/C)	<b>Выход S-Video:</b> Подключение телевизора, совместимого с S-Video.
OUT VIDEO (CVBS)	<b>Видео выход (желтый разъем):</b> Подключение телевизора с видео входом (CVBS, композитное видео).
OUT L AUDIO R	<b>Аналоговый аудио выход (белый/красный разъемы):</b> Подключение телевизора, имеющего входные аудио разъемы или подключение дополнительного устройства.

### Выходной разъем (DIGITAL AUDIO OUT)

DIGITAL AUDIO OUT	<b>Цифровой аудио выход:</b> Подключение дополнительного аудио устройства (усилитель/ресивер).
-------------------	--

## Символы на дисплее DVD рекордера



Приведенные ниже символы могут высвечиваться на дисплее вашего DVD рекордера:

	Мульти-функциональный дисплей/текстовая строка
	● Часы
	● Время воспроизведения диска/заголовка
	● Время выключения OTR (запись при нажатии одной кнопки).
	● Заголовок
	● Номер программы телеканала/время воспроизведения/название канала/функция
	● Вывод информации и предупредительных сообщений.



**Disc bar [Линейный индикатор]:** Показывает текущее положение на диске (указатель места воспроизведения).

**Play/Record [Воспроизведение/Запись]:** Один мигающий сегмент в текущем положении.

**Pause [Пауза]:** Мигающий сегмент по обеим сторонам текущего положения.

**Stop [Стоп]:** Подсвеченный сегмент в текущем положении.

SAT	Была запрограммирована спутниковая запись.
TIMER	Была запрограммирована запись (функция Timer).
o(((	Был принят сигнал с пульта дистанционного управления.
VPS/PDC	VPS/PDC [Система программирования видео/программное управление]: Для управления телеканалом передается VPS или PDC код.
LANG II	При воспроизведении был обнаружен или принят сигнал канала HiFi/2. В зависимости от выбора звукового канала высвечивается «I» или «II».



## Сообщения, выводимые на дисплее DVD рекордера

READING

На дисплее вашего DVD рекордера могут появляться следующие сообщения

IS TV ON?	DVD рекордер находится в режиме начальной установки. Включите телевизор, затем прочтите раздел «Начальная установка» в главе «Установка DVD рекордера».
NO SIGNAL	Нет никакого входного сигнала (сигнал не соответствующий или нестабильный).
MENU	Меню на экране является активным.
OPENING	Лоток дисководов открывается.
TRAY OPEN	Лоток дисководов открыт.
CLOSING	Лоток дисководов закрывается.
READING	Диск считывается.
MENU UPDT	После успешного завершения записи создается содержание.
UNIT MENU	После первой записи на новом диске создается структура меню.
COPY PROT	Вы пытаетесь скопировать DVD/видео кассету, имеющие защиту от копирования.
WAIT	Подождите, пожалуйста, пока не исчезнет это сообщение. DVD рекордер выполняет действие.
NO DISC	Не был вставлен диск для записи. Если диск был вставлен, то он не может быть прочитан.
INFO	Информация о вставленном DVD показана на экране.
BUSY	DVD рекордер обрабатывает введенные изменения.
ERASING	Весь диск стерт.



EMPTY DISC	Вставленный диск или является новым, или был полностью стерт (никаких записей нет).
PROTECTED	Диск защищен от записи.
MAX TITLE	Было достигнуто максимальное количество заголовков для диска (максимальное количество заголовков для диска составляет 48).
MAX CHAP	Было достигнуто максимальное количество глав на диске (максимальное количество глав для диска составляет 124).
DISC FULL	Диск полон. Нет свободного места для записи.
PAL DISC	Был вставлен диск с записями в стандарте PAL. Система пытается записать сигнал в формате NTSC. Вставьте новый диск, или диск с записью в стандарте NTSC.
NTSC DISC	Был вставлен диск с записями в стандарте NTSC. Система пытается записать сигнал в формате PAL. Вставьте новый диск, или диск с записью в стандарте PAL.
RECORDING	Во время записи была попытка выполнить запрещенное действие (например, нажата кнопка <b>OPEN/CLOSE</b>  [Открыть/Закрыть лоток]).
FREETITLE	Воспроизведения началось с пустого заголовка или следующий заголовок также является пустым.
DISC LOCK	Была предпринята попытка произвести запись во время воспроизведения защищенного диска. Это сообщение появляется в том случае, если производится попытка вставить метку части (кнопка <b>FSS</b>  ).
DISC ERR	Произошла ошибка при записи заголовка. Если эта ошибка сохраняется, то очистите диск или используйте новый. Инструкции по очистке диска приводятся в следующей главе в разделе «Очистка диска».
DISC WARN	Ошибка произошла при написании заголовка. Запись была продолжена, ошибка была пропущена.
SETUP	После автоматического поиска на экране появится меню для установки даты/времени.
WRIT 01	Во время автоматического поиска телеканалам присваиваются номера
BLOCKED	Лоток дисководов не может быть закрыт/открыт.
SAFE REC	Новая запись будет добавлена после других записей (SAFE RECORD [Безопасная запись]).
EASYSYLINK	Данные из телевизора переносятся с помощью функции EasyLink.
POST-FORMAT	Post-формат



## Уважаемый покупатель продукции Philips!

Обычно любые инструкции являются очень скучными, поскольку они подчеркивают только техническую сторону вопроса и часто являются плохими переводами. Поэтому чтобы вам помочь, фирма Philips привлекла меня.

Позвольте представиться.

Меня зовут Фил. Я познакомлю вас с данной инструкцией и помогу вам научиться пользоваться новым DVD рекордером. При нашем совместном движении по инструкции вы будете знакомиться с некоторой специальной информацией:



### Вопрос: (?)

Здесь я буду пояснять некоторые, на первый взгляд, не очень важные вещи.



### Совет

Здесь предложу советы, по применению некоторых функций, которые сделают использование DVD рекордера более удобным.



### Проблема

Здесь я помогу найти причины проблем и предложу способы их решения.

Надеюсь, что вам будет со мной нескучно.

## ФИЛ

P.S. Если у вас есть какие-то проблемы по использованию рекордера, то прочтите, пожалуйста, раздел, озаглавленный «Прежде, чем звонить в сервисную службу». Если это все-таки не поможет устранить проблему, то позвоните в **сервисную службу**, находящуюся в вашей стране. Телефонные номера и адреса электронной почты можно найти на последней странице этого руководства.



### Добро пожаловать в растущую семью пользователей продукции Philips.

Благодарим вас за покупку рекордера DVDR 70/001-70/021.

Прежде, чем начать использовать DVD рекордер, уделите, пожалуйста, время на прочтение данного руководства. Оно содержит важную информацию о настройке системы и работе с ней.

**Нельзя после перемещения** видео рекордера из низкой окружающей температуры в условия с высокой температурой (или наоборот), или при переносе рекордера в место с повышенной влажностью **сразу включать его**.

Подождите после транспортировке **не менее трех часов**. DVD рекордеру требуется некоторое время, чтобы приспособиться к новым окружающим условиям (температура, относительная влажность и т.п.).

**Команда Philips очень надеется, что ваш новый DVD рекордер в течение многих лет будет доставлять только удовольствие.**

#### Что такое DVD?

DVD (цифровой универсальный диск) является новым носителем информации, который сочетает в себе удобства компакт диска с новейшими цифровыми видео технологиями. DVD видео использует современную технологию сжатия данных MPEG2, которая позволяет весь фильм сохранить на одном пятидюймовом диске.

#### Каково разрешение для DVD фильма, по сравнению с VHS?

Кристалльно четкие цифровые изображения состоят из более 500 строк при разрешении 720 пикселей на строку. Это вдвое выше, чем для VHS и даже лучше, чем для лазерного диска. Качество DVD изображения можно сравнить с качеством цифровых мастер-дисков, производимых в записывающих студиях.

#### Что может делать DVD+RW?

Перезаписываемый DVD диск использует принцип фазового перехода вещества – ту же технологию, которая используется для обычных перезаписываемых CD. Для изменения отражающей способности слоя используется мощный лазер, и этот процесс можно повторить не менее тысячи раз.

#### Что может делать DVD+R?

DVD+R (DVD для однократной записи). В отличие от DVD+RW диска, на этот диск можно записать информацию только один раз. Если после выполнения первой записи процесс финализации (закрытия диска) произведен не был, то в последствии, если на диске есть еще свободное место, на него еще можно дописать информацию. Старые записи можно стереть, но переписать их больше нельзя. Стертые заголовки так и помечаются **«Deleted title»** [Стертые заголовки].

Перед проигрыванием такого диска в DVD плеере его сначала необходимо финализировать на DVD рекордере. После выполнения этой процедуры на диск уже больше записать ничего нельзя.

#### Что может делать мой DVD рекордер?

Ваш DVD рекордер фирмы Philips является системой, предназначенной для записи и воспроизведения цифровых видео дисков с «двухсторонней» совместимостью с универсальным DVD стандартом. Это означает что:

- ) существующие DVD диски можно воспроизводить на этом рекордере;
- ) записи, выполненные на вашем рекордере, можно воспроизводить на других DVD видео плеерах и DVD-ROM приводах.



## Диски, которые вы можете использовать

Ниже перечислены диски, которые вы можете воспроизводить и записывать на вашем DVD рекордере:

### Воспроизведение и запись:



DVD+ReWritable

DVD+RW (цифровой универсальный диск + перезаписываемый)



DVD+R

DVD+R (цифровой универсальный диск + однократно записываемый)



### Только воспроизведение:

DVD Video (цифровой видео диск)

DVD-R (DVD-однократно записываемый)

DVD-RW (DVD-перезаписываемый). Эти диски могут воспроизводиться только в том случае, если запись была произведена в видео режиме и, кроме того, была финализована



Аудио CD (компакт диск с цифровым аудио)



SUPER AUDIO CD

Super Audio CD (Только считывание CD слоя с гибридного диска SACD).



Video CD (формат 1.0, 1.1, 2.0).



SUPER VIDEO

Super Video CD



Recordable

CD-R (CD-записываемый). Содержимое: аудио/MP3.



ReWritable

CD-RW (CD-перезаписываемый). Содержимое: аудио/MP3.



## Региональный код

Поскольку DVD фильмы обычно выпускаются во всех частях света не одновременно, то все DVD плееры имеют специальный региональный код. Диски также имеют региональный код. Если региональные коды диска и страны отличаются друг от друга, то воспроизведение будет невозможно.

Чтобы данный декодер воспроизводил DVD диски, то они должны быть промаркированы как «All» [Все], т.е. для всех регионов, или как «2», т.е. предназначенные для 2-го региона. Если DVD помечен другим регионом, то на данной системе он воспроизводиться не будет.

Число, находящееся на фоне земного шара, представляет конкретный регион.

Регион 2 распространяется на:

Европу, Японию, Южную Африку, Средний Восток (включая Египет).

## Технические характеристики

**Напряжение питания:** 220–240 В/50 Гц

**Потребляемая мощность:** 27 Вт

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:** менее 3 Вт (часы дисплея выключены)

**Габариты в см (Ширина/Высота/Глубина):** 43,5/7,6/33,5 (лоток дисководов закрыт), 47,2 (лоток дисководов открыт).

**Вес без упаковки:** около 4,0 кг

**Перерыв в питании/отсутствие питания:** Информация таймера и о каналах сохраняется до 1 года, время сохраняется до 12 часов.

**Рабочее положение:** наклон не более 10 градусов в любом направлении.

**Окружающая температура:** 15–35°C.

**Влажность:** 25–75%

## Принадлежности

Руководство пользователя

Гарантийный талон

Руководство по быстрой установке

Пульт дистанционного управления и батарейки к нему

Антенный кабель

Шнур питания

Кабель SCART (AV-Euro кабель)



## Важные замечания

### Внимание!

Видимое и невидимое лазерное излучение. Если крышка аппарата открыта, то не смотрите в сторону лазерного пучка.

Поскольку существует риск поражения глаз, аппарат должен открывать и проводить в нем регулировки или ремонт только квалифицированный сервисный инженер.

### ЛАЗЕР

Тип: Полупроводниковые лазеры InGaAlP (DVD) и AlGaAs (CD).

Длина волны: 660 нм (DVD) и 780 нм (CD).

Выходная мощность (на выходе линз): 20 мВт (DVD+RW при записи), 0,8 мВт (DVD при чтении) и 0,3 мВт (CD при чтении).

Расходимость пучка: 82 градуса (DVD) и 54 градуса (CD).

### Опасно! Высокое напряжение! Не открывать!

Вы подвергаетесь риску поражения электрическим током.

Данный аппарат не содержит узлов, которые должен обслуживать пользователь. Предоставьте, пожалуйста, всю работу по обслуживанию только квалифицированным специалистам.

В DVD рекодере имеются некоторые компоненты, которые постоянно находятся под напряжением, пока он включен в розетку. Чтобы полностью отключить DVD рекодер, необходимо вынуть из розетки вилку шнура питания.

Если вы хотите отключить DVD рекодер от сети, выньте вилку из сетевой розетки, а не отключайте разъем питания (-MAINS), находящийся на задней панели рекодера. Если отключенный от рекодера разъем питания останется под сетевым напряжением, то дети могут получить серьезную электротравму.

Данное руководство отпечатано на бумаге, которая не загрязняет окружающую среду.

Не выбрасывайте старые батарейки вместе с мусором.

Доставьте, пожалуйста, упаковку от вашего рекодера в местный центр переработки.

Данное электронное устройство содержит большое количество материалов, которые могут быть переработаны и повторно использованы. Если вы хотите выбросить устаревшее устройство, то доставьте его, пожалуйста, в центр переработки.





При установке рекодера в тумбу или шкаф, убедитесь в том, чтобы со всех сторон вокруг него до стенок был зазор приблизительно в 2,5 см (1 дюйм), чтобы дать воздуху свободно циркулировать и охлаждать прибор.

Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия прибора ничем не закрыты. Рекодер должен стоять на твердой поверхности.

Не допускайте попадания никаких предметов или жидкостей внутрь видео рекодера. Не ставьте на DVD рекодер вазы или какие-либо другие предметы. Если вы все-таки пролили внутрь рекодера жидкость, то немедленно отключите его от сети и для консультации позвоните в сервисный центр.

Держите DVD рекодер подальше от радиаторов и других нагревательных приборов, а также не допускайте попадания на него прямого солнечного света.

Не ставьте на прибор какие-либо возгораемые предметы (например, свечи).

Проследите за тем, чтобы дети не засовывали посторонние предметы в доступные отверстия рекодера.

## Очистка дисков

Иногда плохая работа рекодера (например, остановившееся или искаженное изображение, прерывающийся звук и т.п.) может быть вызвана загрязненностью диска. Чтобы не допускать подобных проблем, диски необходимо регулярно очищать.

1  
2

Загрязненные диски необходимо очищать мягкой тканью. Всегда протирайте диск от центра к краю.

Не допускается использование каких-либо растворителей, таких как бензин, разбавитель, продаваемые чистящие средства или антистатические спреи, предназначенные для виниловых пластинок.

### Могу ли я для DVD рекодера использовать средства для очистки линз CD проигрывателей?

Оптический узел данного DVD рекодера использует лазер с более высоким уровнем мощности, чем лазеры в обычных DVD и CD плеерах, поэтому средство для очистки линз CD плеера может испортить линзы DVD рекодера.

Таким образом, средство для очистки линз CD плеера для DVD рекодера использовать нельзя.



## Специальные функции вашего DVD рекордера

Ваш DVD рекордер, произведенный фирмой Philips, имеет ряд специальных функций, которые обеспечивают его удобное использование и которые, несомненно, увеличат получаемое вами удовольствие при использовании рекордера.

Фирма Philips обеспечивает наиболее удобное подключение вашего DVD рекордера к другому оборудованию домашнего кинотеатра.

С помощью функции Cinema Link этот DVD рекордер управляется внешними устройствами (ресивером, телевизором и т.п.) и автоматически подстраивается под подключенное устройство.

Функция Follow TV при наличии кабеля SCART (разъем **EXT 1 TO TV-I/O**) автоматически переносит все настройки для телеканалов на ваш DVD рекордер.

Записями, производимыми на вашем DVD рекордере, можно управлять от внешнего спутникового ресивера.

При нажатии любой кнопки ваш DVD рекордер, даже если он был выключен, проверит текущий телеканал, воспроизводимый в данный момент на телевизоре, и запишет его.

Данная заставка сообщит вам, что находится на диске. Каждая заставка представляет отдельную запись. С правой стороны экрана вы увидите также индикатор диска, который показывает в графическом виде положение и продолжительность текущей записи на диске.

Эта функция позволит вам легко удалять рекламу или другие сцены. Необходимые сцены просто помечаются и при воспроизведении они пропускаются. Эта информация сохраняется на DVD таким образом, что и другие DVD плееры также будут пропускать эти сцены.

MP3 файлы являются сильно сжатыми музыкальными файлами. Используя специальные технологии, объем исходного аудио материала сжимается в 10 раз. Это означает, что на одном CD можно хранить 10 часов музыки.

Эти CD, содержащие музыку, можно воспроизводить на данном аппарате.

Обычно запись производится в текущем положении диска. Это похоже на запись аудио кассеты, пленка которой, например, находится в среднем положении. При продолжительном нажатии кнопки **REC/OTR** ● [Запись/Запись при нажатии одной кнопки] запись будет производиться в конце всех предыдущих записей, чтобы не допустить перезаписи того, что было записано раньше.

Новые записи на DVD+R диски всегда добавляются в конце всех существующих записей.

Используя вход SCART (**EXT 2 AUX-I/O**) этого DVD рекордера, вы можете производить запись RGB сигнала, например, со спутникового ресивера. Цветовые видео сигналы R (красный), G (зеленый) и B (синий) передаются по отдельным каналам. Этот способ уменьшает помехи, которые могут присутствовать при использовании обычных видео кабелей.

DVD рекордер фирмы Philips может воспроизводить ранее записанные DVD и CD диски. DVD диски, записанные на этом рекордере, могут воспроизводиться на нем же или на других DVD плеерах.

easy LINK

Cinematic Link

FOLLOW TV

Automatic  
**SATELLITE**  
Recording

Direct Record



Safe Record







Стандарт Dolby Laboratories, согласно которому звук передается по шести каналам (формат 5.1). При использовании этого стандарта воспроизведения звука передаются пять полноценных звуковых каналов. Еще один канал используется для воспроизведения низких частот. Колонки расположены следующим образом: впереди слева, впереди по центру, впереди справа, сзади слева и сзади справа. Эта система в настоящее время наиболее часто используется в кинотеатрах. На этом DVD рекордере каждая звуковая дорожка двухканального Dolby Digital записывается на DVD+RW диск.

Система производится по лицензии Dolby Laboratories. Термин Dolby и символ с двойным D являются торговыми марками Dolby Laboratories.



Стандарт для передачи 5.1 каналов Digital Theatre System, Inc. Этот стандарт является вторым по распространенности после Dolby Digital.

Этот продукт использует технологию защиты от копирования, которая защищена патентами США №№4631603, 4577216, 4819098 и 4907.093 и другими правами на интеллектуальную собственность. Использование этой технологии защиты от копирования требует разрешения от корпорации Macrovision. Она предназначена исключительно для бытового использования и других ограниченных приложений (типа pay-for-view [оплата за каждый просмотр]), а для других применений требуется письменное подтверждение от корпорации Macrovision. Использование этой технологии для своего оборудования, удаление каких-либо компонентов или их переделка запрещены.

Простая система программирования для DVD рекордеров. Просто введите номер программы, связанный с вашей телепередачей. Вы найдете этот номер в вашем любимом журнале телепрограмм.

Функция ShowView является зарегистрированной торговой маркой Gemstar Development Corporation. ShowView производится только по лицензии Gemstar Development Corporation.

**SHOWVIEW®**

Впишите сюда заводской номер. Он может вам понадобиться при обращении в сервисную службу или в случае кражи вашей системы. Заводской номер (PROD.NO) указан на табличке, которая находится на задней панели системы.

MODEL NO. DVDR 70/001-70/021



**PHILIPS**

PROD. NO. ....

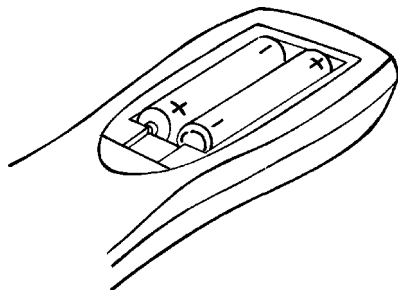


Данное изделие совместимо с требованиями следующих инструкций и директив: 73/23/EEC + 89/336/EEC + 93/68 EEC.

# 2

## Подключение DVD рекодера

### Подготовка пульта дистанционного управления к работе



В заводской коробке DVD рекодера пульт дистанционного управления и его батарейки упакованы отдельно. Перед использованием пульта дистанционного управления вам необходимо установить в него батарейки – это описывается в следующем разделе.

**1**  
**2**

1 Возьмите пульт дистанционного управления и приложенные батарейки (2 штуки).

2 Откройте отделение для батареек, вставьте в него батарейки, как показано на рисунке, а затем это отделение закройте.

Теперь пульт дистанционного управления готов к использованию. Диапазон его действия составляет от 5 до 10 метров.

#### «Цельтесь» правильно

В следующих разделах вам придется использовать пульт дистанционного управления первый раз. Нацеливайте пульт дистанционного управления на DVD рекодер, а не на телевизор.



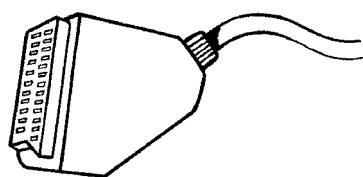
Совет

### Подключение DVD рекодера к телевизору

Прежде, чем вы сможете записывать или воспроизводить телепрограммы на вашем DVD рекодере, необходимо подключить соединительный кабель.

Подключайте DVD рекодер **непосредственно** к вашему телевизору. Если между ними будет включен видеомаягнитофон, то качество изображения может быть хуже.

Для подключения телевизора к DVD рекодере мы рекомендуем вам использовать кабель SCART.



#### Что такое кабель SCART?

Кабель SCART или Euro AV служит в качестве универсального кабеля для передачи сигналов изображения, звука и управления. При использовании такого кабеля практически не имеется потеря в качестве изображения или звука.



?

При первой установке DVD рекордера выберите один из следующих пунктов:

**«Подключение с помощью кабеля SCART при использовании функции Easy Link»**

Если ваш телевизор имеет функцию «Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic и т.п.» и вы хотите использовать кабель SCART.

**«Подключение с помощью кабеля SCART без использования системы Easy Link»**

Если ваш телевизор не имеет функции «Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic и т.п.» и вы хотите использовать кабель SCART.

**«Подключение с помощью кабеля S-Video (Y/C)»**

Если ваш телевизор имеет разъем S-Video (SVHS).

**«Подключение с помощью видео кабеля (CVBS)»**

Если ваш телевизор имеет видео разъем (CVBS).

## Подключение с помощью кабеля SCART при использовании функции Easy Link

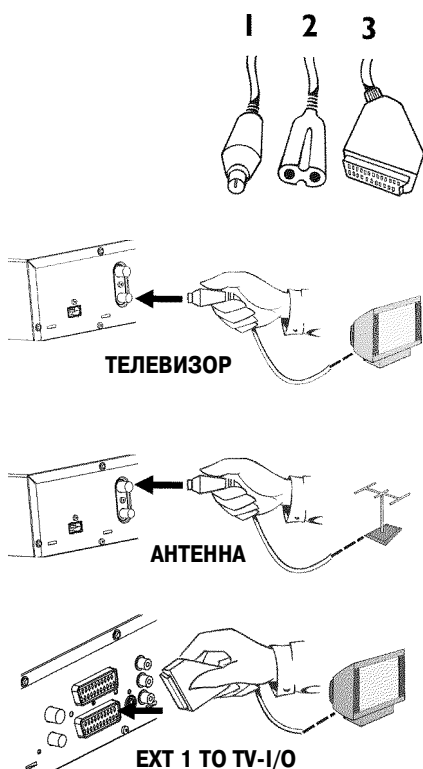


Ваш DVD рекордер может обмениваться информацией с телевизором, используя функцию «Easy Link». С помощью функции «Easy Link» ваши запомненные телеканалы могут быть перенесены в том же порядке с телевизора на DVD рекордер.

Ознакомьтесь, пожалуйста, с инструкцией по пользованию вашим телевизором.

Подготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается), сетевой шнур (2, прилагается), специальный кабель SCART (3, подходящий для Easy Link).



1  
2

1. Выключите телевизор.

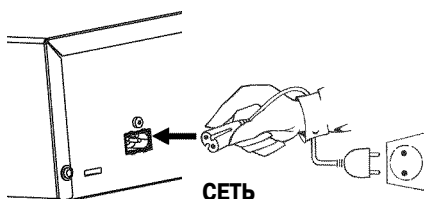
2. Выньте антенный разъем из телевизора. Вставьте его в гнездо **ANTENNA IN** [Антенный вход], расположенное на задней панели DVD рекордера.

3

3. Вставьте один конец прилагаемого антенного кабеля в гнездо **TV OUT** [Выход на телевизор], расположенное на задней панели DVD рекордера, а другой конец в антенный вход, расположенный на задней панели телевизора.

4

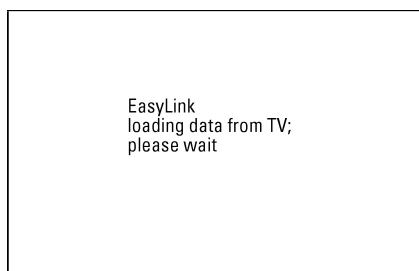
4. Вставьте специальный кабель SCART (для Easy Link) в разъем **EXT 1 TO TV-I/O**, расположенный на задней панели DVD рекордера, и в соответствующий разъем, расположенный на задней панели телевизора (см. инструкцию по пользованию телевизором).



5  
6

Включите телевизор.

Вставьте один конец прилагаемого сетевого кабеля в гнездо **-MAINS** [Сеть], находящееся на задней панели DVD рекодера, а другой конец в сетевую розетку.



7

На экране появится сообщение о том, что началась передача информации. Во время передачи информации на дисплее будет выведено сообщение «EASYLINK!». Телевизор передаст все сохраненные телеканалы в DVD рекодер в том же самом порядке. На это может потребоваться несколько минут.

EasyLink  
Загружает информацию с телевизора;  
пожалуйста, подождите

**✗ На экране телевизора появляется сообщение «Time», «Year», «Month» и «Date»**

Обычно дата и время берутся из информации, передаваемой телевизионным каналом, хранящимся под номером P01. Если сигнал в антенне является слишком слабым или имеются очень большие помехи приему, то дату и время вам придется установить вручную:

- 1 Проверьте, правильно ли установлено время **«Time»**.
- 2 В случае необходимости, используя кнопки пульта дистанционного управления **0–9**, измените время.
- 3 Используя кнопку **CH+▲** или **CH-▼**, выберите следующую строку.
- 4 Проверьте, правильно ли заданы год **«Year»**, месяц **«Month»** и дата **«Date»**.
- 5 Когда вся информация будет установлена правильно, сохраните ее, нажав кнопку **OK**.



Проблема



Начальный режим  
Язык звукового сопровождения:  
Английский  
Испанский  
Французский  
Английский  
Итальянский  
Для подтверждения нажмите OK

**✗ Я вижу на моем телевизоре дополнительные меню установок**

Были переданы не все необходимые данные. Введите, пожалуйста, установки вручную. Более подробное описание различных функций см. в разделах «Начальная установка» и «Установка DVD рекодера».

- 1 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимый язык аудио сопровождения и подтвердите ввод нажатием кнопки **OK**.
- 2 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимый язык субтитров и подтвердите ввод нажатием кнопки **OK**.
- 3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите формат экрана.
  - «4:3 letterbox»** Для телевизоров, имеющих формат 4:3 (черные полосы сверху и снизу изображения)
  - «4:3 panscan»** Для телевизоров, имеющих формат 4:3; формат во всю высоту экрана, при этом боковые части изображения обрезаны)
  - «16:9»** Для телевизоров, имеющих формат 16:9.
- 4 Подтвердите ввод нажатием кнопки **OK**.
- 5 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите страну вашего проживания. Если названия вашей страны нет, выберите пункт **«Other»** [Другая].
- 6 Подтвердите выбор страны нажатием кнопки **OK**.



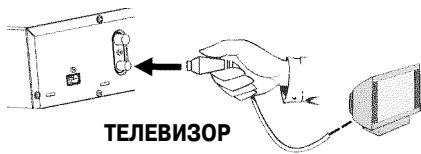
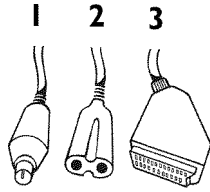
Проблема

Начальная установка завершена

## Подключение с помощью кабеля SCART без использования функции Easy Link

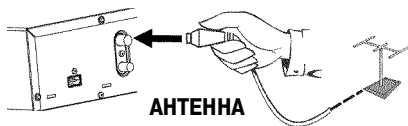
Подготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается), сетевой шнур (2, прилагается), кабель SCART (3).



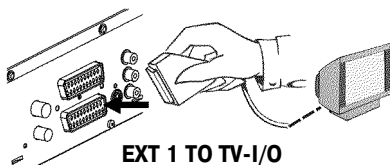
1

Выньте антенный разъем из телевизора. Вставьте его в гнездо **ANTENNA IN** [Антенный вход], расположенное на задней панели DVD рекордера.



2

Вставьте один конец прилагаемого антенного кабеля в гнездо **TV OUT** [Выход на телевизор], расположенное на задней панели DVD рекордера, а другой конец в антенный вход, расположенный на задней панели телевизора.



3

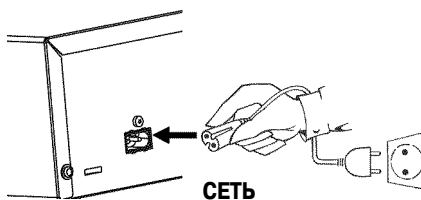
Вставьте кабель SCART в разъем **EXT 1 TO TV-I/O**, расположенный на задней панели DVD, и в соответствующий разъем, расположенный на задней панели телевизора (см. инструкцию по пользованию телевизором).

**У моего телевизора несколько SCART разъемов. Какой из них следует использовать?**

Выбирайте тот SCART разъем, который обеспечивает и видео вход, и видео выход.

**Мой телевизор показывает меню выбора для SCART разъема.**

В качестве источника для этого SCART разъема выберите «VCR» [Видеомагнитофон]



4

Включите телевизор.

5

Вставьте один конец прилагаемого сетевого кабеля в гнездо **-MAINS** [Сеть], находящееся на задней панели DVD рекордера, а другой конец в сетевую розетку.

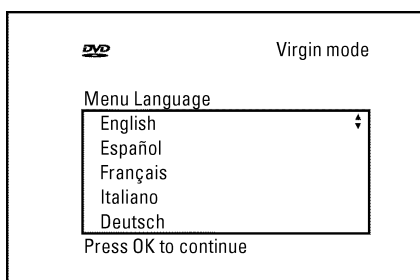
Наиболее важные режимы DVD рекордера появятся на дисплее в виде текста, позволяющего производить прокрутку. После завершения первой установки эта функция будет отключена. Как снова включить эту функцию описывается в главе «Настройки пользователя» в разделе «дежурный режим».

6

Используя кнопку **STANDBY/ON** [Дежурный режим/Включено], включите DVD рекордер. На дисплее появится сообщение «IS TV ON?».

7

Если все подключения были сделаны правильно, и ваш телевизор **автоматически** переключился на номер программы, подключенной через разъем SCART, например, «EXT» [Внешний источник], «0», «AV» [Видео], то вы увидите следующее изображение:



Начальный режим  
 Язык звукового сопровождения:  
 Английский  
 Испанский  
 Французский  
 Английский  
 Итальянский  
 Для подтверждения нажмите OK

### ✗ Мой экран является пустым

- ✓ Многие телевизоры автоматически переключаются DVD рекордером на программу, поступающую на разъем SCART, с помощью контрольного сигнала, поступающего по SCART кабелю.
- ✓ Если телевизор не переключается автоматически на программу, поступающую на разъем SCART, то необходимую программу включите вручную на вашем телевизоре (см. инструкцию по использованию телевизора).
- ✓ Убедитесь в том, что кабель SCART от телевизора был подключен на DVD рекордере к разъему **EXT 1 TO TV-I/O**. Разъем **EXT 2 AUX-I/O** предназначен для подключения дополнительных устройств.



Проблема

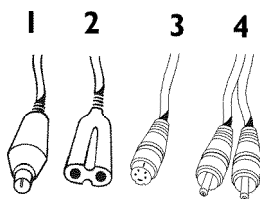
После этого прочтите пункт «Начальная установка» в главе «Установка DVD рекордера».

## Подключение с помощью кабеля S-Video (Y/C)

Этот соединительный кабель, известный также как SVHS кабель, используется для отдельной передачи яркостного сигнала (сигнал Y) и сигнала цветности (сигнал C). Этот мини-разъем DIN (гнездо/штекер) называется также гнездо/вилка Hosiden.

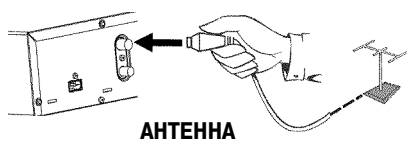
Подготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается), сетевой шнур (2, прилагается), кабель S-Video (SVHS) (3) и аудио кабель (4, красный/белый штекер).



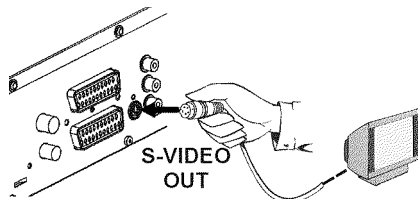
1

Отключите антенный кабель от вашего телевизора. Вставьте его в антенное гнездо **ANTENNA IN** [Вход антенны], расположенное на задней панели DVD рекордера.



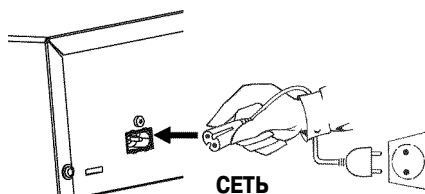
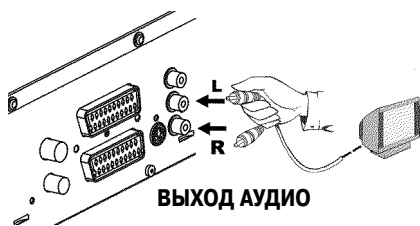
2

Вставьте один конец прилагаемого антенного кабеля в гнездо **TV OUT** [Выход на телевизор], расположенное на задней панели DVD рекордера, а другой конец в антенный вход, расположенный на задней панели телевизора.



3

Вставьте один конец кабеля S-Video (SVHS) в гнездо **OUT S-VIDEO** [Выход S-видео] (Y/C), расположенное на задней панели DVD рекордера, а другой конец вставьте в гнездо S-Video (SVHS) телевизора (оно обычно помечено как «S-Video in» [Вход S-видео] или «SVHS in» [Вход SVHS]). См. инструкцию по эксплуатации телевизора).



**4**

Вставьте один конец аудио кабеля (конектор типа Cinch) в красный/белый разъемы **OUT L AUDIO R** [Аудио выходы Левый Правый], находящиеся на задней панели DVD рекордера, а другой его конец во входные разъемы (обычно также красный/белый) на телевизоре, помеченные как «Audio in» [Аудио вход] или «AV» [Аудио/видео]. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.

**5**

Включите телевизор. Переключите телевизор на вход сигнала с разъема SVHS или выберите необходимую телепрограмму. Проконсультируйтесь, пожалуйста, с инструкцией по эксплуатации вашего телевизора по выбору номера программы.

**6**

Вставьте один конец прилагаемого сетевого шнура в гнездо **-MAINS** [Сеть], находящееся на задней панели DVD рекордера, а другой конец в сетевую розетку.

Наиболее важные режимы DVD рекордера появятся на дисплее в виде текста, позволяющего производить прокрутку. После завершения первой установки эта функция будет отключена. Как снова включить эту функцию описывается в главе «Настройки пользователя» в разделе «дежурный режим».

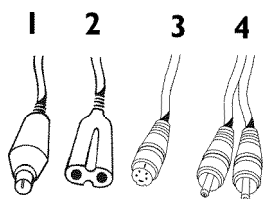
**7**

Используя кнопку **STANDBY/ON** [Дежурный режим/Включено], включите DVD рекордер. На дисплее появится сообщение «IS TV ON?».

После этого прочтите пункт «Начальная установка» в главе «Установка DVD рекордера».

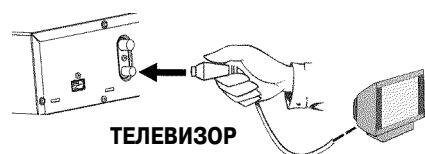
## Подключение с помощью видео кабеля (CVBS)

Этот кабель, обычно с желтыми Cinch разъемами, используется для передачи композитного видео сигнала (FBAS, CVBS). При данном способе подключения сигналы цветности и яркости передаются по одному кабелю. В некоторых ситуациях это может привести к некоторым проблемам с изображением, таким, как появление муара.



Подготовьте следующие кабели:

кабель антенны (1, прилагается), сетевой шнур (2, прилагается), видео (CVBS) кабель (3, желтый разъем) и аудио кабель (4, красный/белый разъемы).



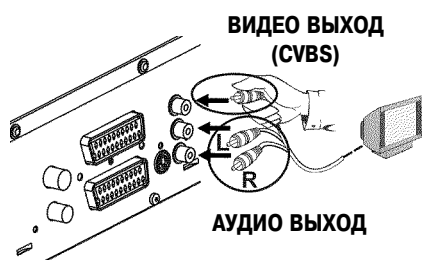
**1**

Отключите антенный кабель от вашего телевизора. Вставьте его в антенное гнездо **ANTENNA IN** [Вход антенны], расположенное на задней панели DVD рекордера.



**2**

Вставьте один конец прилагаемого антенного кабеля в гнездо **TV OUT** [Выход на телевизор], расположенное на задней панели DVD рекордера, а другой конец в антенный вход, расположенный на задней панели телевизора.



**3**

Вставьте один конец видео кабеля (CVBS) в желтое Cinch гнездо **OUT VIDEO** [Выход видео] (**CVBS**), находящееся на задней панели DVD рекордера, в гнездо видео входа (обычно желтое) на телевизоре (обычно помеченное как «Video in» [Вход видео] или «AV in» [Вход аудио/видео]). См. инструкцию по эксплуатации телевизора).

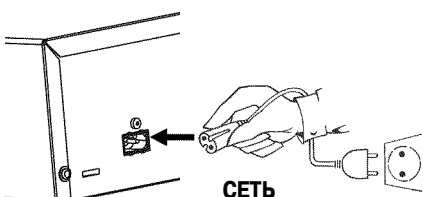
**4**

Вставьте один конец аудио кабеля в красное/белое гнезда **OUT L AUDIO R** [Аудио выходы Левый Правый], находящиеся на задней панели DVD рекордера, а другой его конец во входные гнезда (обычно также красное/белое) на телевизоре, помеченные как «Audio in» [Аудио вход] или «AV in» [Аудио/видео]. См. инструкцию по эксплуатации телевизора).

**5**

Включите телевизор. Переключите телевизор на получение сигнала с разъема Video/Audio или выберите необходимую телепрограмму. Проконсультируйтесь, пожалуйста, с инструкцией по эксплуатации вашего телевизора по выбору номера программы.

**6**



Вставьте один конец прилагаемого сетевого кабеля в гнездо **-MAINS** [Сеть], находящееся на задней панели DVD рекордера, а другой конец в сетевую розетку. Наиболее важные режимы DVD рекордера появятся на дисплее в виде текста, позволяющего производить прокрутку. После завершения первой установки эта функция будет отключена. Как снова включить эту функцию описывается в главе «Настройки пользователя» в разделе «дежурный режим».

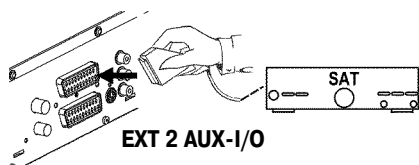
**7**

Используя кнопку **STANDBY/ON** [Дежурный режим/Включено], включите DVD рекордер. На дисплее появится сообщение «IS TV ON?».

После этого прочтите пункт «Начальная установка» в главе «Установка DVD рекордера».



## Подключение дополнительных устройств ко второму разъему SCART



К гнезду **EXT 2 AUX-I/O** вы можете подключить такие дополнительные устройства, как декодеры, спутниковые ресиверы, видеокамеры и т.п. Если на этом дополнительном устройстве начнется воспроизведение, то DVD рекодер автоматически подключит SCART разъем **EXT 2 AUX-I/O** к SCART разъему **EXT 1 TO TV-I/O**. Вы будете видеть на вашем телевизоре изображение с дополнительного устройства, даже если DVD рекодер выключен.

Кнопка **TV/DVD** на пульте дистанционного управления позволит вам переключаться между воспроизведением сигнала от SCART разъема **EXT 2 AUX-I/O** и воспроизведением на DVD рекодере.

## Подключение дополнительных видео рекодеров

К гнезду **EXT 2 AUX-I/O** вы можете подключить дополнительный видео рекодер.

Если у вас есть SVHS видео рекодер (видеомагнитофон), то вы можете использовать также разъем **OUT S-VIDEO (Y/C)** и гнезда **OUT L AUDIO R**.

### Обратите внимание:

Большинство записанных видео кассет и DVD дисков имеют защиту от копирования. Если вы попытаетесь скопировать их, то на дисплее рекодера появится сообщение «COPY PROT» [Защита от копирования].

- ✘ Если при копировании видео кассет дисплей DVD рекодера показывает сообщение «NO SIGNAL» [Нет сигнала]
  - ✓ Убедитесь в том, что кабель плотно вставлен в разъем.
  - ✓ Если запись производится с видео рекодера (видеомагнитофона), то настройте на нем трекинг.
  - ✓ Возможно, что DVD рекодер не может распознать входной видео сигнал, если этот сигнал является слишком маленьким или не относится к известным стандартам.
- ✘ Когда я копирую DVD видео диски или видео кассеты, изображение является нечетким и яркость постоянно изменяется
  - ✓ Это происходит в том случае, если вы пытаетесь копировать DVD или видеокассеты, которые были защищены от копирования. Даже если изображение на телевизоре будет отличным, запись на DVD+R(W) не получится. Эти помехи неизбежно возникают при копировании DVD или видео кассет, защищенных от копирования.



Проблема

## Подключение видеокамеры к разъемам, расположенным на передней панели DVD рекодера

Для копирования записей с видеокамеры вы можете использовать разъемы, расположенные на передней панели DVD рекодера. Эти разъемы располагаются за откидной крышкой справа внизу.

### Очень хорошее качество изображения

Если у вас есть Hi8 или S-VHS(C) видеокамера, то подключите вход **S-VIDEO** DVD рекодера к соответствующему S-VHS выходу видеокамеры.

Вам необходимо также подключить аудио входы **left AUDIO right** [левый АУДИО правый] на DVD рекодере к аудио выходам видеокамеры.

### Хорошее качество изображения

Если у вашей видеокамеры имеется только один видео выход (Composite Video [Композитный выход], CVBS), то подключите вход **VIDEO** DVD рекодера к соответствующему выходу видеокамеры.

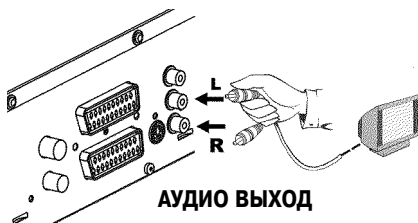
Вам необходимо также подключить аудио выходы **left AUDIO right** DVD рекодера к аудио выходу видеокамеры.

## Подключение аудио устройств к аналоговым аудио разъемам

Два выходных аудио разъема **OUT L AUDIO R** расположены на задней панели DVD рекодера (левый/правый выходы аудио сигнала).

Эти выходы можно использовать для подключения следующих устройств:

- ) ресивер с системой **Dolby Surround Pro Logic** (система объемного звучания);
- ) ресивер с двухканальным аналоговым стерео сигналом.



### Могу ли я использовать вход «Phono» моего усилителя?

Этот разъем (вход) усилителя предназначен только для подключения проигрывателей, не имеющих предварительных усилителей. Не используйте этот вход для подключения DVD рекодера. Это может привести к повреждению DVD рекодера или усилителя.



## Подключение аудио устройств к цифровому аудио выходу



На задней панели DVD рекордера имеется разъем цифрового аудио выхода **DIGITAL AUDIO** [Цифровое аудио] для подключения коаксиального кабеля.

Его можно использовать для подключения следующих устройств:

- ) **A/V ресивера или A/V усилителя, имеющих цифровой декодер многоканального звука**
- ) **ресивера с двухканальным цифровым стерео выходом (PCM)**

### Цифровой многоканальный звук

Цифровой многоканальный звук обеспечивает наилучшее качество воспроизведения. Вам потребуется многоканальный A/V ресивер или усилитель, которые поддерживают, по крайней мере, один из аудио форматов DVD рекордера (MPEG2, Dolby Digital и DTS). Изучите инструкцию по использованию вашего ресивера и выясните, какие аудио форматы он поддерживает.

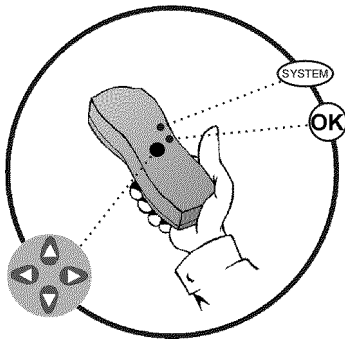


- ✗ Из моего громкоговорителя я могу слышать только громкие искаженные звуки
- ✓ Ресивер не совместим с цифровым аудио форматом DVD рекордера. Аудио формат DVD диска выводится в окне состояния, когда вы переключаетесь на другой язык. Воспроизведение шестиканального цифрового объемного звука возможно только в том случае, если ресивер имеет цифровой многоканальный декодер звукового сигнала.



## Начальная установка

В данной главе будет показано, как после успешного подключения DVD рекордера к телевизору и другим дополнительным устройствам, как это было описано в предыдущих разделах, выполнить начальную установку. DVD рекордер автоматически ищет и сохраняет все имеющиеся телеканалы.



## Подключение дополнительных устройств

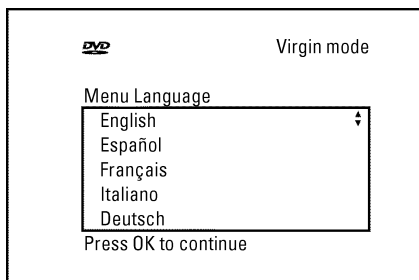
Если вы подключили к телевизионному кабелю дополнительные устройства, такие как спутниковый ресивер, то включите их. Автоматический поиск каналов определит их и сохранит.

## Антенна не подключена

Даже если вы хотите использовать DVD рекордер только для воспроизведения или подключили только спутниковый ресивер, вам необходимо довести до конца начальную установку. Это требуется для того, чтобы основные установки были правильно сохранены. Выполнив начальную установку, вы можете использовать DVD рекордер как обычно.



Совет



Язык меню

1

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимый язык экранного меню.

## Что такое экранное меню?

Много язычное экранное меню предназначено помочь вам в использовании вашего нового DVD рекордера. Все настройки и функции показываются на экране телевизора на выбранном языке.



?



Язык звукового сопровождения

2  
3

Подтвердите выбор языка нажатием кнопки **OK**.

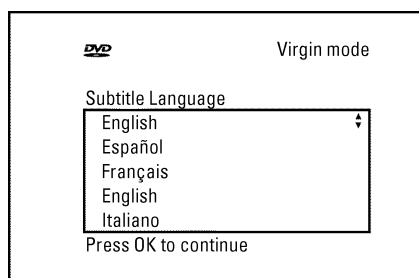
Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимый язык звукового сопровождения.

## Что такое язык звукового сопровождения?

DVD будет воспроизводить звук на том языке, который вы выберете, при условии, что этот язык имеется на диске. Если такого языка на диске нет, то вместо него будет выбран язык, стоящим на первом месте. Меню DVD видео диска, если таковое имеется, также будет показано на выбранном вами языке.



?



Язык субтитров

4  
5

Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимый язык для субтитров.

## Что такое язык субтитров?

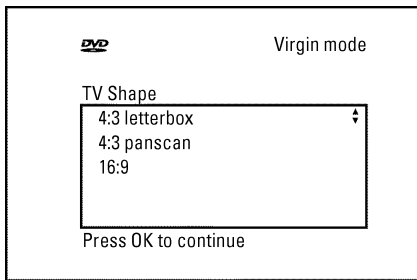
Субтитры будут показаны на выбранном вами языке, при условии, что такой язык имеется на диске. Если такого языка на диске нет, то вместо него будет выбран язык, стоящим на первом месте.



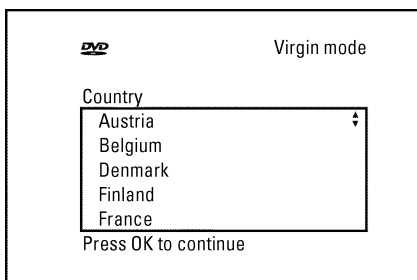
?

6

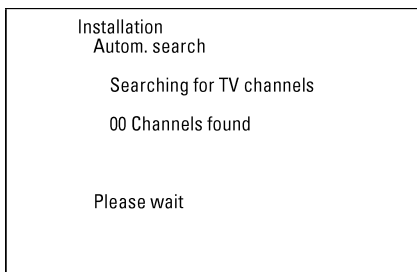
Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.



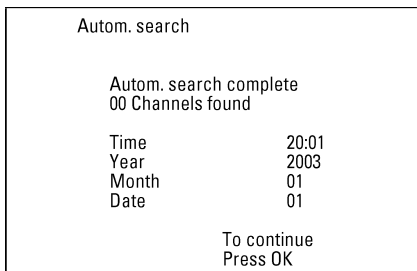
Начальный режим  
TV формат  
4:3 формат кинофильмов  
4:3 во весь экран  
16:9  
Для продолжения нажмите OK



Страна  
Австрия  
Бельгия  
Дания  
Финляндия  
Франция



Установка  
Автоматический поиск  
Поиск телеканалов  
00 каналов найдено  
Подождите, пожалуйста



Автоматический поиск  
Автоматический поиск завершен  
00 каналов найдено  
Время  
Год  
Месяц  
Дата

Установка DVD декодера

# 7

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимый формат экрана. Данные установки будут использоваться только в том случае, если вы вставите DVD диск, содержащий информацию о формате.

## Какой формат экрана я могу выбрать?

«**4:3 letterbox**» для показа широкоэкранных фильмов (формат кинофильмов), при этом снизу и сверху экрана появляются черные полосы.  
«**4:3 panscan**» для показа изображения во всю высоту, при этом края изображения обрезаны.  
«**16:9**» для широкоэкранных телевизоров (отношение сторон экрана 16:9).



Подтвердите выбор формата нажатием кнопки **OK**.

# 8

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите страну своего проживания.  
Если вашей страны в списке нет, то выберите пункт «**Other**» [Другая].

## Зачем я должен выбирать страну?

Страну необходимо определить для того, чтобы задать установки, присущие именно вашей стране.



Подтвердите выбор страны нажатием кнопки **OK**.

# 10

После того, как к DVD декодеру вы подключите антенну (или кабельное телевидение, спутниковый ресивер и т.п.), нажмите **OK**.

## × DVD декодер не может найти ни одного телеканала

- ✓ Выберите на телевизоре канал 1. Видите ли вы сохраненный телеканал на телевизоре?  
Если нет, то проверьте подключение антенного кабеля (антенное гнездо) к DVD декодеру и к телевизору.
- ✓ Имейте, пожалуйста, терпение.  
DVD декодер просматривает весь частотный диапазон, чтобы найти и запомнить наиболее возможное количество телеканалов.
- ✓ Если вы не подключили антенну, то выполните все основные настройки и потом, если хотите, начните автоматический поиск телеканалов (см. раздел «Автоматический поиск телевизионных каналов»).



Проблема

# 12

После завершения автоматического поиска телеканалов на экране телевизора появится сообщение: «**Autom. Search complete**» [Автоматический поиск завершен]. Затем на экране появится сообщение «**Time**», «**Year**», «**Month**» и «**Data**» [Время, Год, Месяц и Дата].

# 13

Проверьте правильность установки времени «**Time**».

# 14

В случае необходимости, используя кнопки с цифрами от 0 до 9 пульта дистанционного управления, измените время.

# 15

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** перейдите к следующей строке.

16  
17

Проверьте правильность установок для «**Year**», «**Month**» и «**Data**».

После исправления всей информации сохраните ее нажатием кнопки **OK**.

Начальная установка рекордера завершена.

#### Спутниковый ресивер

Если вы используете спутниковый ресивер, то прочтите, пожалуйста, раздел «Использование спутникового ресивера».

#### Декодер

Если вы подключаете декодер, то вы должны подключать его так, как описано в следующем разделе.



Совет

- ✗ На некоторых телеканалах звук может быть искажен
- ✓ Если на каком-либо сохраненном канале звук является искаженным или его нет вообще, то, возможно, для этого телеканала была запомнена неправильная система. Информация об изменении телевизионной системы приводится в разделе «Ручной поиск телеканалов».



Проблема

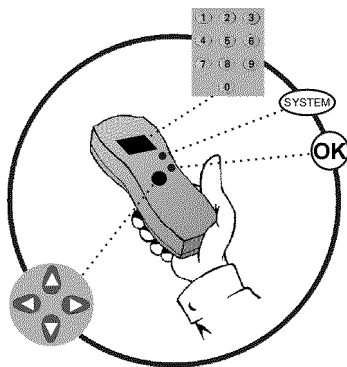
## Использование спутникового ресивера

Телеканалы, поступающие со спутникового ресивера (подключенного к разъему **EXT 2 AUX-I/O**), поступают на DVD рекордер под программным номером «**EXT2**».

В случае необходимости для перехода на внутренний тюнер используйте кнопку **MONITOR**.

Выберите номер программы «**EXT1**», используя кнопку 0 пульта дистанционного управления, а затем выберите номер программы «**EXT2**», используя кнопку **CH**—▼.

Для переключения телеканалов, принимаемых спутниковым ресивером, используйте сам ресивер.



## Активизирование декодера

Некоторые телеканалы передают закодированные сигналы, которые можно смотреть только в том случае, если приобрести или взять напрокат специальный декодер. Вы можете подключить такой декодер (дешифратор) в вашем DVD рекордере. Следующая функция автоматически активизирует подключенный декодер, позволяющий смотреть необходимый канал.



### Что я должен сделать, чтобы система Easy Link распознала декодер?

Если ваш телевизор поддерживает функцию Easy Link, то декодер должен быть назначен одному из каналов телевизора (см. инструкцию по использованию телевизора). В этом меню данные настройки произвести нельзя.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

1 Включите телевизор. При необходимости выберите номер программы для DVD рекордера.

2 С помощью кнопки **STANDBY/ON** включите DVD рекордер.

3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲** или кнопки с цифрами от 0 до 9 пульта дистанционного управления, выберите телеканал, который вы хотите использовать с DVD рекордером. В случае необходимости, используйте кнопку **MONITOR**, чтобы перейти к внутреннему тюнеру.

4 Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

5 С помощью кнопок **◀** или **▶** выберите символ .

6 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Installation»** [Установка] и подтвердите выбор кнопкой **▶**.

7 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Manual search»** [Ручной поиск] и подтвердите выбор кнопкой **▶**.

8 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Decoder»** [Декодер].

9 С помощью кнопок **◀** или **▶** выберите пункт **«On»** [Включен].



Installation	
Manual search	
Channel/freq.	CH
Entry/search	01
Programme number	01
TV channel name	BBC1
Decoder	Off
TV system	PAL-BG
NICAM	On
Fine tuning	0
	To store
	Press OK

Установка  
Ручной поиск  
Канал/Частота  
Запомнить/поиск  
Номер программы  
Название телеканала  
Декодер  
Телевизионная система  
NICAM  
Точная подстройка  
Для сохранения  
Нажмите OK

### А как я смогу отключить декодер?

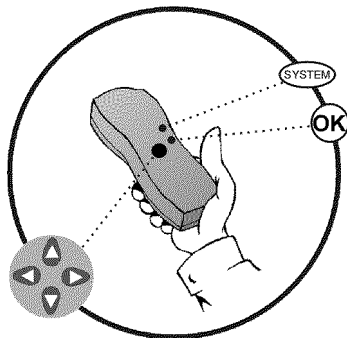
Используйте кнопку **▶**, чтобы выбрать пункт **«Off»** [Выключено] в строке экрана **«Decoder»** (Декодер отключен).

10  
11

10 Подтвердите включение кнопкой **OK**.

11 Чтобы окончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.

Теперь ваш декодер связан с телеканалом.



## Ручной поиск телеканалов

В некоторых случаях при первой установке не все имеющиеся телеканалы могут быть найдены и запомнены. В такой ситуации вам необходимо вручную найти и запомнить недостающие или закодированные телеканалы.

### Ручной поиск с помощью функции EasyLink


Используя функцию EasyLink, DVD декодер автоматически загрузит телеканалы, запомненные в телевизоре. Вот почему некоторые строчки меню не работают. Чтобы запомнить новые телеканалы в DVD декодере их необходимо сначала запомнить в телевизоре. Затем запомненная в телевизоре информация автоматически будет передана на DVD декодер.



**Совет**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

1 Включите телевизор. Если необходимо, выберите для DVD декодера номер канала.

2 Включите DVD декодер с помощью кнопки **STANDBAY/ON** .

3 Нажмите на дистанционном пульте кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4 С помощью кнопок **◀** или **▶** выберите символ .

5 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Installation»** [Установка] и подтвердите выбор кнопкой **▶**.

6 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Manual search»** [Ручной поиск] и подтвердите выбор нажатием кнопки **▶**.

7 В пункте **«Channel/freq.»** [Канал/частота] выберите с помощью кнопки **▶** необходимую программу.

**«Freq.»** [Частота], **«CH»** [Канал], **«S-CH»** [Специальный/За пределами диапазона].

8 Используя кнопки с цифрами от 0 до 9, в пункте **«Entry/search»** [Запомнить/поиск] введите частоту или канал телевизионной станции.

Installation  
Manual search

Channel/freq.	CH
Entry/search	01
Programme number	01
TV channel name	BBC1
Decoder	Off
TV system	PAL-BG
NICAM	On
Fine tuning	0

To store  
Press OK

### ✗ Я не знаю номер канала телевизионной станции

✓ В этом случае нажмите кнопку **▶**, чтобы начать автоматический поиск. На экране телевизора будут появляться изменяющиеся номера каналов/частота каналов. Продолжайте автоматический поиск до тех пор, пока вы не найдете тот телеканал, который вы ищете.



**Проблема**

9

Используя кнопки **◀** или **▶**, задайте в пункте **«Programme number»** [Номер программы] необходимый номер программы, например **«01»**.





Совет

#### Как я могу изменить символ телеканала?

- 1 Находясь в пункте меню **«TV channel name»** [Название телеканала] нажмите кнопку ►.
- 2 Используя кнопки ◀ или ▶, выберите необходимый символ.
- 3 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** замените его на другой.
- 4 Выберите следующий символ точно таким же образом.
- 5 Нажимайте кнопку ►, пока не исчезнет курсор.

#### Как я могу изменить телевизионную систему телеканала?

Находясь в пункте **«TV system»** [Телевизионная система] с помощью кнопок ◀ или ▶ выберите ту систему, при использовании которой звук и изображение являются наилучшими.

#### Что такое NICAM?

NICAM является цифровой системой передачи звука. Используя систему NICAM можно передавать либо 1 стерео канал, либо 2 отдельных моно канала. Однако, если прием плохой и звук воспроизводится с искажениями, то вы можете отключить систему NICAM. Находясь в пункте **«NICAM»** с помощью кнопок ◀ или ▶ выберите пункт **«Off»** [Выключено].

#### Как я могу улучшить процесс автоматического запоминания каналов?

Чтобы изменить автоматический процесс запоминания каналов, выберите пункт **«Fine tuning»** [Точная подстройка]. Используя кнопки ◀ или ▶, вы можете вручную подстроить телеканалы.



Совет

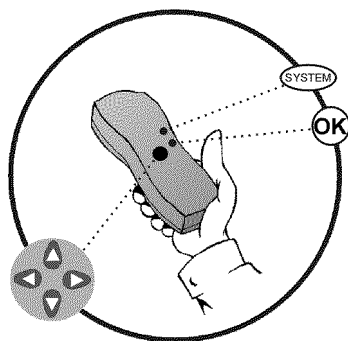
10  
11  
12

Чтобы сохранить найденный телеканал, нажмите **OK**.

Чтобы произвести поиск других телевизионных каналов, вернитесь к пункту 8.

Для окончания процедуры нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.

## Автоматическая сортировка телеканалов (функция Follow TV [Скопировать с телевизора])



При использовании функции автоматического поиска каналов телеканалы запоминаются в специальном порядке. Этот порядок может отличаться от того порядка, в котором телеканалы появляются на экране вашего телевизора.

Эта функция изменяет порядок телеканалов, запомненных вашим DVD рекордером, и приводит их в соответствии с каналами телевизора.

Эта функция действует только в том случае, если DVD рекордер (разъем **EXT 1 TO TV-I/O**) и телевизор соединены кабелем **SCART**.

#### Что делает функция EasyLink?

Если ваш телевизор поддерживает функцию EasyLink, то телеканалы будут сохранены в DVD рекордере во время первой установки в том же самом порядке, в каком они появляются на телевизоре. Чтобы запомнить телеканалы в другом порядке вам необходимо изменить порядок каналов на телевизоре. Когда вы запустите функцию Follow TV [Скопировать с телевизора], информация о телеканалах снова будет перенесена с телевизора на DVD рекордер.



?

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Включите телевизор. При необходимости выберите программу для DVD рекордера.

С помощью кнопки **STANDBY/ON**  включите DVD рекордер.

Нажмите на дистанционном пульте кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

С помощью кнопок  или  выберите символ .

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Installation»** [Установка] и подтвердите выбор кнопкой .

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Follow TV»** [Скопировать с телевизора] и подтвердите выбор кнопкой .

Подтвердите сообщение на экране нажатием кнопки **OK**.  
На дисплее DVD рекордера появится сообщение «TV 01».

Выберите **на телевизоре** программу номер «1».

TV 01

**✗ Я не могу переключить мой телевизор на программу номер «1»**

- ✓ Если вы подключили к разъему **EXT 2 AUX-I/O** какие-либо дополнительные устройства, то их необходимо отключить. Подключенные устройства могут переключать телевизор на программу, поступающую через разъем SCART.



**Проблема**

9

Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK** на пульте дистанционного управления DVD рекордера. На дисплее появится сообщение «Wait» [Подождите]. DVD рекордер производит сравнение телеканалов на телевизоре и на DVD рекордере.  
Если DVD рекордер обнаружит тот же самый телеканал, что и на телевизоре, то он сохраняет его как «P01».

**✗ На дисплее появляется сообщение «NOTV» [Отсутствие телевизионного сигнала]. DVD рекордер не принимает видео сигнал от телевизора.**

- ✓ Проверьте, как вставлены разъемы на обоих концах SCART кабеля.
- ✓ Сверьтесь с инструкцией по использованию вашего телевизора и убедитесь в том, что для подключения видео сигнала взят правильный SCART кабель.
- ✓ Если проблема остается, то вы не сможете использовать этот режим. Прочтите, пожалуйста, раздел «Ручное добавление и удаление телеканалов».



**Проблема**


10  
11  
12

Подождите, пока на дисплее не появится, например, сообщение «TV 02».

Выберите номер следующей программы **на телевизоре**, например, «2».

Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK** на пульте дистанционного управления DVD рекордера.

**Удаление с помощью сортировки**

Вы можете удалить неправильный телеканал с помощью сортировки, нажав кнопку .

TV 02

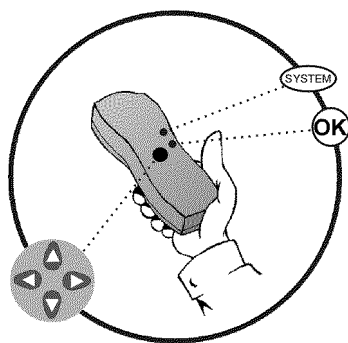


**Совет**

13  
14

Повторяйте пункты с 10 по 12, пока вы не назначите номера всем телеканалам.

Чтобы закончить эту процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.



## Автоматический поиск телевизионных каналов

Во время установки DVD рекордера все имеющиеся каналы находятся и запоминаются. Если номера каналов кабельного или спутникового телевидения изменятся или если вы хотите переустановить DVD рекордер, например, при переезде на новую квартиру, то вы можете начать эту процедуру заново. При этом все сохраненные телеканалы будут заменены новыми.



### Что делает функция Easy Link?

Используя функцию Easylink, вы можете искать и запоминать телеканалы только на телевизоре. Эти настройки передаются на DVD рекордер. Используйте эту функцию для переноса телеканалов с телевизора на DVD рекордер.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10

1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу для DVD рекордера.

2 С помощью кнопки **STANDBAY/ON** включите DVD рекордер.

3 Нажмите на дистанционном пульте кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4 С помощью кнопок или выберите символ

5 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Installation»** [Установка] и подтвердите выбор кнопкой .

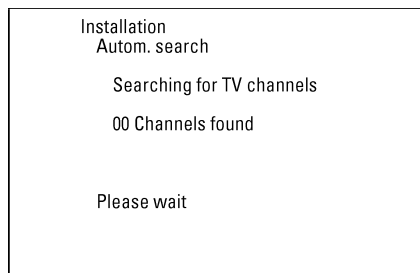
6 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Autom. search»** [Автоматический поиск].

7 Нажмите кнопку .

8 Начнется автоматический поиск телеканалов. Это позволит DVD рекордеру запомнить все имеющиеся телеканалы. Вся процедура может занять несколько минут.

9 После того, как все телеканалы будут найдены, на экране телевизора появится сообщение **«Autom. search complete»** [Автоматический поиск завершен].

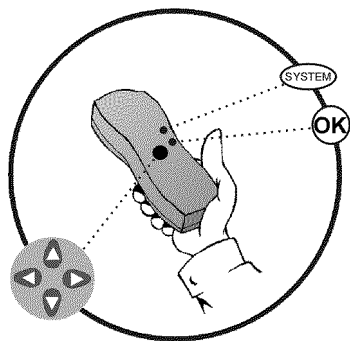
10 Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.



Установка  
Автоматический поиск  
Поиск телеканалов  
00 каналов найдено  
Подождите, пожалуйста

О том, как производить поиск телеканалов вручную можно прочитать в разделе «Ручной поиск телеканалов».

## Ручное добавление и удаление телеканалов



После того, как вы провели автоматический поиск каналов, вам может не понравиться последовательность, в которой размещены телеканалы. Вы можете использовать эту функцию для того, чтобы расположить уже запомненные телеканалы в другом порядке или удалить телеканалы, которые вам не требуются или которые имеют плохой прием.

### Функция EasyLink

Используя функцию EasyLink, вы можете запоминать телеканалы только на телевизоре.

Потом эта информация воспринимается DVD декодером.

Вот почему вы не можете выбрать эту функцию вручную.

### Часы в телетексте устанавливаются автоматически

Если вы запоминаете телеканал, который передает TXT/PDC [телетекстовая информация] под номером «P01», то дата и время будут автоматически передаваться и обновляться. В результате этого, изменения времени при переходе с летнего на зимнее и обратно будут производиться автоматически.



Совет

Installation	
Sort TV channels	
...	
• P01	BBC1
P02	BBC2
P03	ITV
P04	
P05	
P06	
...	
To sort	To exit press
Press >	SYSTEM MENU

Установка

Сортировка телеканалов

...

...

Чтобы отсортировать нажмите >

Для выхода нажмите кнопку SYSTEM-MENU

1

Включите телевизор. Если необходимо, выберите программу для передачи на DVD декодер.

2

Включите DVD декодер. Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

3

С помощью кнопок ◀ или ▶ выберите символ  $\updownarrow$ .

4

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Installation»** [Установка] и подтвердите выбор нажатием кнопки ▶.

5

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Sort TV channels»** [Сортировать телеканалы] и подтвердите выбор нажатием кнопки ▶.

6

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите телеканал, который вы хотите удалить или чей порядок вы хотите изменить.

7

Подтвердите выбор нажатием кнопки ▶.

### Удаление телеканалов

Ненужные каналы или каналы с плохим приемом вы можете удалить, используя пункт **CLEAR** [Очистить]. Продолжайте с пункта 6.



Совет

8

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, сдвиньте телеканал на необходимую позицию и нажмите кнопку ◀. DVD декодер вставит сюда этот телеканал.

9

Повторяйте пункты с 6 по 8 пока не отсортируете/удалите все необходимые каналы.

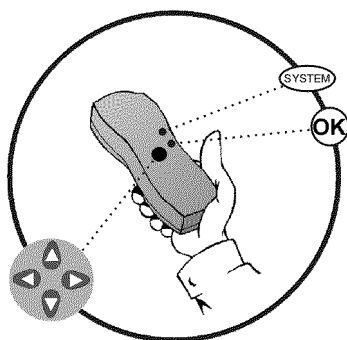
10

Чтобы запомнить все изменения, нажмите кнопку **OK**.

11

Для выхода из процедуры нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.

## Выбор языка/страны



1  
2  
3  
4  
5  
6

Вы можете выбрать страну, а также язык субтитров и язык звукового сопровождения, используемые при воспроизведении DVD. Имейте, пожалуйста, в виду, что для некоторых DVD дисков язык звукового сопровождения и/или язык субтитров можно выбрать только с помощью меню DVD диска. Для двуязычных программ вы можете также при записи выбрать язык звукового канала телевизионной станции.

Кроме того, имеется опция для выбора одного из показанных языков для использования в экранном меню. Однако нужно иметь в виду, что дисплей DVD рекордера будет выводить текст только по-английски, вне зависимости от этой установки.

1 Включите телевизор. При необходимости выберите программу для DVD рекордера.

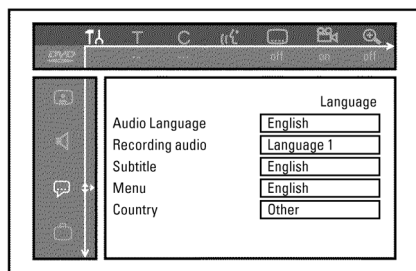
2 С помощью кнопки **STANDBY/ON** включите DVD рекордер.

3 Нажмите на дистанционном пульте кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4 С помощью кнопок или выберите символ .

5 С помощью кнопок **CH-** и **CH+**, выберите пункт «**Language**» [Язык] и подтвердите выбор кнопкой .

6 Выберите необходимую строку меню и подтвердите выбор нажатием кнопки .



Язык  
Язык звукового сопровождения  
Язык записи аудио  
Субтитры  
Меню  
Страна

### Какие установки мне выбрать?

«**Audio Language**»: Язык звукового сопровождения (звук)

«**Recording audio**»: Язык записи аудио «Language 1» или «Language 2» [Язык 1 или Язык 2]

«**Subtitle**»: Язык субтитров

«**Menu**»: Язык экранного меню

«**Country**»: Страна



Совет

7  
8

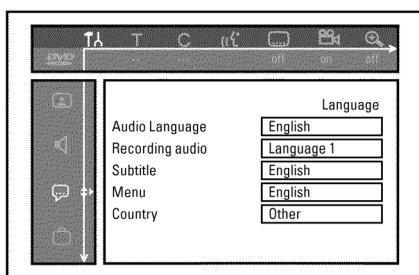
Используя кнопки **CH-** и **CH+**, выберите необходимые установки и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.

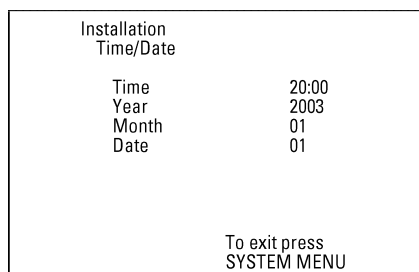
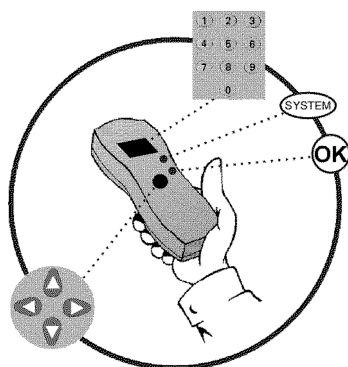
## Переключение языка аудио записи (2-х канальный звук)

Некоторые телевизионные программы помимо обычного стереофонического сигнала могут передавать по одному из каналов дополнительный аудио сигнал (или стерео, или 2 разных канала). В большинстве случаев он используется для передачи дополнительного языка. Если некоторая телепрограмма транслируется, например, на английском и немецком языках, то немецкий язык является вторым языком.

Чтобы записать телевизионные программы в стерео режиме или в режиме 2-х канального звука вы можете выбрать режим Stereo [Стерео] или язык, который будет записываться по умолчанию. Эти установки становятся активными только в том случае, если программа передается на двух языках. При воспроизведении этой записи вы можете воспроизводить звук только на том языке, который вы задали для записи.



Язык  
 Язык звукового сопровождения  
 Язык записи аудио  
 Субтитры  
 Меню  
 Страна



Установка  
 Время/Дата  
 Время  
 Год  
 Месяц  
 Дата  
 Для выхода нажмите кнопку SYSTEM MENU

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Включите телевизор. При необходимости выберите программу для DVD рекордера.

С помощью кнопки **STANDBAY/ON** включите DVD рекордер.

Нажмите на дистанционном пульте кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

Используя кнопки или выберите символ

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Language»** [Язык] и подтвердите выбор кнопкой .

Выберите строку **«Recording audio»** [Запись аудио] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Language 1»** или **«Language 2»** [Язык 1 или Язык 2] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.

## Установка времени и даты

Если дисплей показывает неправильное время или символы «--:--», то время и дату необходимо установить вручную. Если телевизионный канал, который передает TXT/PDC (телетекстовая информация) запомнен под номером «P01», то время и дата будут автоматически извлекаться из информации телетекста.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Нажмите на дистанционном пульте кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

Используя кнопки или выберите символ .

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Installation»** [Установка] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Time/Date»** [Время/Дата] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

Проверьте правильность установки времени. Если необходимо, с помощью кнопок пульта дистанционного управления от 0 до 9 установите правильное время.

Аналогичным образом проверьте правильность установки **«Year»**, **«Month»** и **«Date»** [Год, Месяц и Дата]. Для перемещения между полями используйте кнопки **CH-▼** и **CH+▲**.

Проверьте показанные установки и подтвердите их нажатием кнопки **OK**. На экране кратковременно появится сообщение **«Stored»** [Сохранено].

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.

Вы можете проконтролировать выполнение функций или изменить многие параметры и настройки DVD декодера с помощью строки системного меню. Во время записи строка меню не выводится.

### Символы, находящиеся в строке меню

Для раскрытия и закрытия строки меню (главного меню) нажимайте кнопку **SYSTEM-MENU**. Необходимая функция выбирается с помощью кнопок ◀ и ▶. Для подтверждения выбора функции используйте кнопку **CH-▼** и затем либо переходите к другому меню, либо к выполнению этой функции.

Некоторые функции могут не работать – это зависит от вставленного в привод диска.



### Строка меню 1

Т	Настройки пользователя
Т	Заголовок/дорожка
С	Часть/индекс
⌋	Язык аудио сопровождения
⋮	Язык субтитров
📹	Угол камеры
+	Масштабирование



### Строка меню 2

Во вторую строку меню вы можете попасть, если при нахождении в первой строке меню нажмете кнопку ▶ еще раз.

🔊	Звук
⏮	Покадровое перемещение
▶	Медленное движение
⏭	Быстрое перемещение вперед
🕒	Поиск по времени

## Поле для временных сообщений







Верхний левый угол строки меню содержит поле для вывода временных сообщений, относящихся к различным режимам работы. Эта информация появляется кратковременно на экране при активизации некоторых функций работы с дисками:

	Воспроизведение в произвольном порядке
	Сканирование (просмотр)
	Повторное воспроизведение всего диска
	Повтор заголовка
	Повтор дорожки
	Повтор части
	Повтор от точки А до конца
	Повтор фрагмента от А до В
	Угол камеры
	Включение блокировки просмотра диска (родительский контроль)
	Возобновление воспроизведения
	Запрещенное действие

## Поле состояния








В поле статуса (состояния) показан текущий режим работы DVD рекодера и тип установленного диска. Вывод этой информации можно отключить.

## Символы, используемые для обозначения диска

	DVD+RW
	DVD+R
	DVD видео
	Video CD
	Отсутствие диска
	Ошибка






## Символы, используемые для обозначения режимов работы

	<b>Запись</b>
	<b>Стоп</b>
	<b>Воспроизведение</b>
	<b>Воспроизведение-Пауза</b>
	<b>Запись-Пауза</b>
	<b>Ускоренное перемещение вперед (скорость 8x)</b>
	<b>Ускоренное перемещение назад (скорость 8x)</b>
	<b>Замедленное движение</b>

### Поле вывода информации о тюнере




Это поле находится в левом нижнем углу экрана. В нем показывается символ антенны, номер и название выбранного телеканала.

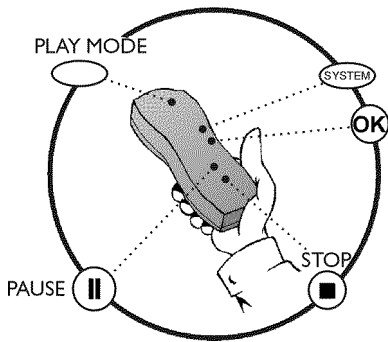
	<b>Текущий канал/выбранный входной сигнал</b>
	<b>Отсутствие сигнала</b> Телевизионный канал отсутствует или дополнительное устройство не подключено или выключено
	<b>Сигнал, защищенный от копирования</b>

### Поле вывода информации о таймере

Это поле появляется над местом, в котором выводится информация о тюнере. Если программный таймер установлен на запись, то в окне показан символ таймера, а также время и дата начала первой записи. Если же в таймере не запланированы никакие записи, то будет выведено просто текущее время.

Во время воспроизведения диска или после начала записи это поле не выводится.

	<b>Таймер запустит запись в указанный день</b>
	<b>OTR (запись при нажатии одной кнопки) производится до тех пор, пока не будет показано время выключения</b>
	<b>Текущее время</b> Таймер не запрограммирован



## Общие замечания по режиму воспроизведения

Данный DVD рекодер позволяет воспроизводить следующие форматы дисков:

- ) DVD видео
- ) (Super) Video CD диск
- ) DVD+RW диск
- ) DVD+R диск
- ) DVD-RW (видео режим, финализированный)
- ) DVD-R
- ) CD-R
- ) CD-RW
- ) аудио CD
- ) MP3 CD

Вы можете управлять видео рекодером с помощью пульта дистанционного управления или кнопок, расположенных на передней панели DVD рекодера.

### ✗ Дисплей выводит сообщение «PIN»

- ✓ Для установленного диска была включена защита от просмотра диска детьми. Прочтите раздел «Родительский контроль» и «Включение/выключение родительского контроля» в главе «Управление доступом к диску (родительский контроль)»

### ✗ Экранное меню показывает «X»

- ✓ Некоторые DVD диски выпускаются таким образом, что перед началом их воспроизведения необходимо выполнить некоторые действия, или во время воспроизведения возможно выполнение только некоторых функций. Если на экране появляется символ «X», то выбранная функция не работает.

### ✗ На экране показана информация о региональном коде

- ✓ Поскольку DVD фильмы обычно выпускаются в разных частях света не одновременно, то все DVD плееры имеют специальный региональный код. Диску также присваивается региональный код. Если региональные коды диска и плеера не совпадают, то этот диск на данном плеере воспроизводить нельзя.
- ✓ Региональный код показан на этикетке, находящейся с обратной стороны аппарата.
- ✓ Региональный код не распространяется на записываемые DVD диски.






Проблема

## Установка диска



1  
2

Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** , находящуюся на передней панели. Лоток диска откроется. Во время выдвижения лотка выводится сообщение «OPENING» [Лоток открывается], а потом появляется сообщение «TRAY OPEN» [Лоток открыт].

Аккуратно положите диск на лоток этикеткой вверх и нажмите кнопку **PLAY**  или **OPEN/CLOSE** . Сначала появится сообщение «CLOSING» [Лоток закрывается], а потом «READING» [Чтение]. Начнется считывание информации с диска.

### А как вставлять двухсторонний DVD диск?

Двухсторонние диски не имеют этикетки по всей поверхности. Этикетка для каждой стороны находится в центре диска. Для воспроизведения необходимой стороны ее этикетка должна быть направлена вверх.





Совет

#### Открытие/закрытие лотка с помощью пульта дистанционного управления

Вы можете открывать и закрывать лоток дисковода с помощью пульта дистанционного управления. Нажмите и удерживайте кнопку **STOP** ■ на пульте дистанционного управления до тех пор, пока не появится диалоговое окно «OPENING» [Открытие] или «CLOSING» [Закрытие].

## 3

Воспроизведение начнется автоматически.



При воспроизведении DVD может появиться меню. Если заголовки и части являются пронумерованными, то выбирайте их нажатием на пульте дистанционного управления кнопок с цифрами. Для выбора пункта меню вы можете также использовать кнопки ◀, ▶, CH-▼ и CH+▲ и подтвердить выбор кнопкой **OK**.

Доступ к меню вы можете получить с помощью кнопки **DISC-MENU** пульта дистанционного управления.

Более подробно об этом см. в разделе «Воспроизведение DVD видео дисков».



При воспроизведении дисков DVD+RW появляется индексный указатель. Используя кнопки CH-▼, CH+▲, |◀◀ и ▶▶| выберите название, которое вы хотите посмотреть. Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.



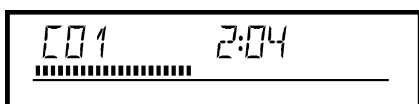
Если воспроизведение не начинается автоматически, то нажмите кнопку **PLAY** ▶. Дополнительная информация находится в разделе «Воспроизведение аудио CD».



Если на дисплее появится символ ■, то начните воспроизведение нажатием кнопки **PLAY** ▶. Если на экране появится меню, то, используя показанные на экране кнопки пульта дистанционного управления, выберите необходимую функцию меню (PREV[ПРЕДЫДУЩ] = |◀◀, NEXT[СЛЕДУЮЩ] = ▶▶) или используйте кнопки с цифрами от 0 до 9.

Более подробно об этом см. в разделе «Воспроизведение (Super) Video CD».

## Воспроизведение DVD видео дисков



## 1

Если воспроизведение не началось автоматически, то нажмите кнопку **PLAY** ▶. На дисплее появится title, chapter, elapsed time [заголовок, часть, истекшее время].

## 2

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■, находящуюся на пульте дистанционного управления, или кнопку ■ на DVD рекодере.

## 3

Чтобы вынуть диск, нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** ▲ на передней панели DVD рекодера.

## Воспроизведение DVD+RW/ +R дисков



1

Если диск имеет защиту от записи или является финализированным DVD+R диском, то воспроизведение начнет автоматически.

2

Если воспроизведение автоматически не началось, то, используя кнопку **CH-** ▼ или **CH+** ▲, выберите в заставке заголовок, который вы хотите воспроизвести.

Вы можете также использовать кнопки |◀◀ или ▶▶|, расположенные на передней панели рекодера.

3

Нажмите кнопку **PLAY** ▶.

На дисплее появится title, chapter, elapsed time [заголовок, часть, истекшее время].

- ✗ Появляется сообщение «EMPTYDISC» [Пустой диск].
- ✓ Вставленный диск не содержит никаких записей.



Проблема

4

Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■ на пульте дистанционного управления или кнопку ■ на DVD рекодере.

5

Чтобы вынуть диск, нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** ▲ на передней панели DVD рекодера.

**На что я должен обращать внимание при воспроизведении различных типов записей (качество)?**

При воспроизведении соответствующее качество записи «**M1, M2, M2x, M3, M4, M6**» будет выбрано автоматически.

Более подробно об этом см. в разделе «Выбор режима (качества) записи» главы «Ручная запись».



?

## Воспроизведение аудио CD

Вы можете использовать DVD рекодер для воспроизведения аудио дисков.

1

Вставьте аудио CD. Воспроизведение начнется автоматически.

### Отображение информации об аудио CD

Если в это время телевизор включен, то на экране автоматически появится информация об аудио CD.

Во время воспроизведения на экране телевизора и на дисплее рекодера будут показываться номер текущей дорожки и истекшее время.



Совет

2

Воспроизведение останавливается кнопкой **STOP** ■. Будут показаны число дорожек и суммарное время.

## Воспроизведение CD в формате MP3

Файлы MP3 (MPEG|Аудио слой-3) являются сильно сжатыми музыкальными файлами. Использование этой технологии сжатия позволяет уменьшить объем данных в 10 раз. Это означает, что один CD-ROM может содержать 10 часов музыки качества CD.

### При создании MP3 CD дисков обратите внимание на следующее:

Файловая система: ISO9660

Вложенность каталогов: максимум 8 уровней

Форматы: \*.MP3

Имена файлов: не более 12 символов (8 + 3)

Максимальное количество альбомов: 32, заголовков: 999.

Поддерживаемые частоты оцифровывания: 32, 44.1, 48 (кГц). Музыка, оцифрованная с другими частотами будет пропускаться.

Поддерживаемые битрейты: 32, 64, 96, 128, 192 и 256 (кбит/с).

ID3 тэги: версия 1, 1.1. В более поздних версиях имя каталога изображается как альбом, а имена файлов – как заголовки.

### Важные замечания о воспроизведении:

Для мультисессионных дисков будет воспроизводиться только первая сессия.

# 1

Вставьте MP3 CD. Воспроизведение начнется автоматически.

#### Показ информации об MP3 CD

Если в это время телевизор включен, то на экране автоматически появится информация об аудио CD.

Во время воспроизведения на экране телевизора и на дисплее декодера будут показываться номер текущей дорожки и истекшее время.

При остановке воспроизведения (кнопка **STOP** ■) на экране телевизора и на дисплее DVD декодера будут показаны номера альбомов.

Дополнительная информация об альбоме, дорожке и исполнителе также будет показана, если она включена в ID тэг.



Совет

# 2

Останавливайте воспроизведение кнопкой **STOP** ■. На дисплее будет показано количество альбомов.

#### Дополнительные функции воспроизведения

Для перехода к следующему или предыдущему заголовку используйте кнопки |◀◀ и ▶▶|.

Для выбора заголовков и альбомов вы можете использовать также кнопку **T/C**.

1 Нажмите кнопку **T/C** и, используя кнопку ▶ или ◀, выберите символ «Т» для заголовка или «С» для части.

2 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲** или кнопки с цифрами (0..9) на пульте дистанционного управления, выберите номер заголовка/части.

Вы можете также использовать функции повтора (кнопка **PLAY MODE** [Режим воспроизведения]).



Совет

---

## Воспроизведение (Super) Video CD

(Super) Video CD диски могут иметь PBC (система управления воспроизведением). Это означает, что можно будет напрямую выбирать специальные функции воспроизведения (меню). Видео CD должны быть PBC совместимыми (см. упаковку для CD).

По умолчанию система PBC включена.

- 1** Вставьте (Super) Video CD.  
Если на дисплее появится символ ■, то начните воспроизведение с помощью кнопки **PLAY ▶**.
- 2** Если на экране появится меню, то, используя показанные на экране кнопки пульта дистанционного управления, выберите пункт меню (PREV[ПРЕДЫД] = ◀◀, NEXT[СЛЕДУЮЩ] = ▶▶), или используйте кнопки с цифрами (0..9).
- 3** Для возврата к предыдущему меню используйте пункт **RETURN** [Возврат].
- 4** Останавливайте воспроизведение кнопкой **STOP ■**.

## Переход к другому заголовку/части

Если на диске имеются несколько заголовков или частей, то вы можете перейти к воспроизведению любого заголовка или части. Необходимо учесть, что если заголовок содержит несколько частей, то все они будут выбраны. Заголовок может быть выбран с помощью строки меню.

- 1** Чтобы при воспроизведении перейти к следующему заголовку/части, нажмите кнопку ►►|. Для возврата в начало текущего заголовка/части нажмите кнопку |◀◀. Для возврата к началу предыдущего заголовка/части нажмите кнопку |◀◀ дважды.

### Использование кнопки Т/С (заголовок/часть)

- 1 Для того чтобы выбрать необходимый заголовок, нажмите кнопку Т/С (заголовок/часть), а затем используйте кнопки **CH-▼** или **CH+▲**.  
Убедитесь, что в строке меню выбран символ «Т» (заголовок).
- 2 Для выбора частей в пределах данного заголовка используйте кнопку Т/С. Нажмите кнопку Т/С и, используя кнопку ►, выберите символ «С» (часть).  
Теперь с помощью кнопок **CH-▼** или **CH+▲** выберите необходимую часть.



Совет

## Поиск на диске

Вы можете искать на диске необходимый фрагмент, используя скорости воспроизведения 4×, 8× или 32×. Другие скорости можно выбрать только с помощью строки меню (►►).

- 1** Чтобы переключиться в режим поиска, при воспроизведении нажмите и удерживайте кнопку |◀◀ (назад) или ►►| (вперед). Вы можете переключать скорости воспроизведения с помощью кнопок |◀◀/►►|.
- 2** Чтобы продолжить воспроизведение с выбранного места, дважды нажмите кнопку **PLAY ►**.



Проблема

- ✘ Нет звука
- ✔ В режиме поиска звук отключается, так что это не дефект вашего аппарата.

### Режим поиска с использованием строки меню

- 1 При воспроизведении нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. На верху экрана появится строка меню.
- 2 Используя кнопки ◀ или ►, выберите символ ►► и подтвердите выбор нажатием кнопки **CH-▼**.
- 3 Теперь вы можете использовать кнопки ◀ или ► для выбора различных скоростей при поиске вперед или назад.
- 4 При необходимости, с помощью кнопки **SYSTEM-MENU** выключите строку меню.
- 5 Для продолжения воспроизведения дважды нажмите кнопку **PLAY ►**.



Совет



## Неподвижная картинка

1

Чтобы остановить воспроизведение и показать неподвижную картинку, нажмите кнопку **PAUSE II**.

### Покадровое перемещение с помощью строки меню

- 1 Во время показа неподвижной картинки нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. Вверху экрана появится строка меню.
- 2 Используя кнопки ◀ или ▶, выберите символ ◀□▶ и подтвердите выбор нажатием кнопки **CH-▼**.
- 3 Для перемещения вперед и назад по одному кадру вы можете использовать кнопки ◀ или ▶.
- 4 Если необходимо, выключите строку меню кнопкой **SYSTEM-MENU**.



Совет

2

Чтобы продолжить воспроизведение нажмите кнопку **PLAY ▶**.

## Замедленное перемещение

1

Во время воспроизведения нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **PAUSE II**. Теперь, чтобы перейти к замедленному перемещению, нажмите кнопку |◀◀ или ▶▶|.

2

Вы можете перейти к другим скоростям, используя кнопки |◀◀ или ▶▶|.

### Замедленное перемещение с помощью строки меню

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **PAUSE II**, а затем на пульте дистанционного управления нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**. Вверху экрана появится строка меню.
- 2 Используя кнопки ◀ или ▶, выберите символ ▷ и подтвердите выбор нажатием кнопки **CH-▼**.
- 3 Теперь, чтобы выбирать различные скорости замедленного перемещения вперед и назад, вы можете использовать кнопки ◀ или ▶.
- 4 Если необходимо, выключите строку меню кнопкой **SYSTEM-MENU**.



Совет

3

Для продолжения воспроизведения дважды нажмите кнопку **PLAY ▶**.

## Поиск по времени

Используя этот режим, вы можете выбрать место начала воспроизведения (задать время, прошедшее от начала фрагмента).

1

При воспроизведении нажмите кнопку пульта дистанционного управления **SYSTEM-MENU**. Вверху экрана появится строка меню.

2

Используя кнопки ◀ или ▶, выберите символ ⌚ и подтвердите выбор нажатием кнопки **CH-▼**. Воспроизведение прекратится, а на экране появится окно, показывающее истекшее время.



3

Используя кнопки с цифрами (0..9) введите время начала желаемого фрагмента.

4

Подтвердите ввод кнопкой **OK**.

✗ **Введенное время мигает на экране**

✓ Выбранный фрагмент является короче, чем введенное время начала. Введите новое время или отмените эту функцию нажатием кнопки **SYSTEM-MENU**.



Проблема

5

Воспроизведение начнется с введенного времени.

## Повтор/Воспроизведение в произвольном порядке

Вы можете отметить все разделы или весь диск для повторного воспроизведения. В зависимости от типа диска (DVD видео, DVD+RW, видео CD) вы можете выбрать часть, заголовок или весь диск.

1

Выберите необходимую часть, заголовок или весь диск и начните воспроизведение.

2

Во время воспроизведения нажмите кнопку **PLAY MODE** [Режим воспроизведения]. При повторном нажатии кнопки **PLAY MODE** вы можете выбрать следующие пункты:

- **chapter** — повтор части (только для DVD)
- **title** — повтор дорожки/заголовка
- **repeat** — повтор всего диска (только для видео и аудио CD)
- **shuffle** — воспроизведение в произвольном порядке
- Символ исчезает: повтор отключен

3

Чтобы выключить режим повтора, нажмите кнопку **STOP** ■.

Вы можете также держать нажатой кнопку **PLAY MODE**, пока не отключится режим повтора.

## Повтор фрагмента (A—B)

Вы можете повторить какой-либо фрагмент, относящийся к заголовку/части. Для этого вам необходимо указать начало и конец этого фрагмента.

1

При воспроизведении нажмите кнопку **PAUSE** II в начале фрагмента, который вы хотите повторить. Вы увидите неподвижную картинку.

2

Удерживайте нажатой кнопку **PLAY MODE** до тех пор, пока на экране не появится символ .

Начальная точка запомнена.

Нажмите кнопку **PLAY** ►, чтобы начать воспроизведение.

3

Когда будет достигнута конечная точка необходимого фрагмента, нажмите **OK**. На экране телевизора появится символ . Теперь начнется воспроизведение между двумя заданными точками.




4

Чтобы закончить этот повтор, нажмите кнопку **STOP** ■.

Вы можете также нажимать кнопку **PLAY MODE**, пока не выйдете из режима повтора.



## Режим сканирования диска


Этот режим позволяет воспроизводить первые 10 секунд каждой части (DVD) или дорожки (CD).

- 1 При воспроизведении нажмите кнопку **PLAY MODE**. Используя кнопку **PLAY MODE**, выберите символ .
- 2 Через 10 секунд DVD рекодер перейдет к следующей части/указателю. Чтобы начать воспроизведение необходимой части/указателя, сначала нажмите **STOP** , а затем **PLAY** .

## Угол камеры

Если DVD содержит сцены, которые были сняты с разных точек, то при воспроизведении вы можете выбрать эти углы камеры.


- 1 При воспроизведении нажмите кнопку **PAUSE II**. Вы увидите неподвижную картинку.
- 2 Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU** и с помощью кнопки  выберите символ .

✗ Символ  не видно

✓ Выбранная сцена была снята только с одной точки (под одним углом). Следовательно, этот режим не работает. Более подробно об этом прочтите на упаковке DVD диска.







Проблема

- 3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите угол камеры. С помощью кнопок **0..9** вы можете сразу ввести число, соответствующее углу камеры.
- 4 Спустя непродолжительное время воспроизведение возобновится с другим углом камеры. Символ  будет оставаться видимым на экране до тех пор, пока не начнется сцена, которая была снята только под одним углом.

## Режим масштабирования

Режим масштабирования позволяет вам увеличивать видео изображение и перемещаться по увеличенному изображению.

- 1 При воспроизведении нажмите кнопку **PAUSE II**. DVD рекодер перейдет в режим паузы. Вы увидите неподвижную картинку.
- 2 Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU** и с помощью кнопки  выберите символ .
- 3 Используя кнопки **CH-▼** или **CH+▲**, выберите необходимый коэффициент масштабирования.
- 4 Когда на экране появится сообщение **«press OK to pan»** [для перемещения по изображению нажмите ОК], процесс масштабирования завершен.
- 5 Нажмите **OK**. Используя кнопки **CH+▲**, **CH-▼**,  и  выделите ту часть изображения, которую вы хотели бы рассмотреть.

# 6 7

Подтвердите свой выбор нажатием **OK**.

Чтобы выйти из того режима, нажмите сначала **PLAY ►**, а затем **SYSTEM-MENU**.

## Выбор языка звукового сопровождения

На многих фирменных DVD дисках звуковое сопровождение записано на нескольких языках. При воспроизведении диска будет использован тот язык, который вы установили при настройке DVD рекодера. Однако для вставленного диска вы можете изменить язык звукового сопровождения в любое время.

Вы можете изменить язык либо с помощью меню вставленного диска (кнопка **DISC-MENU**), либо с помощью кнопки **AUDIO**. Языки звукового сопровождения в этих двух меню могут быть разными. Имейте, пожалуйста, в виду, что для некоторых DVD язык звукового сопровождения и/или язык субтитров можно изменить только с помощью меню DVD диска.

# 1 2 3

При воспроизведении нажмите кнопку **AUDIO**.

С помощью кнопок **CH-▼** или **CH+▲** выберите необходимый язык. Вы можете также выбрать язык, если введете его номер, используя кнопки **0..9**.


Воспроизведение продолжится с выбранным языком.

## Субтитры

На многих фирменных DVD дисках субтитры записаны на нескольких языках. При воспроизведении дисков будет использован тот язык субтитров, который вы установили при настройке DVD рекодера. Однако для вставленного диска вы можете изменить язык субтитров в любое время.

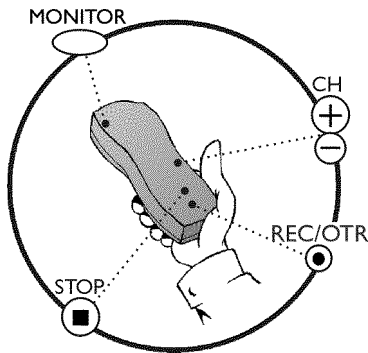
Вы можете изменить язык субтитров либо с помощью меню воспроизводимого диска (кнопка **DISC-MENU**), либо с помощью строки меню (кнопка **SYSTEM-MENU**). Языки субтитров в этих двух меню могут быть разными.

# 1 2 3

При воспроизведении нажмите кнопку **SYSTEM-MENU** и с помощью кнопки **►** выберите символ .

С помощью кнопок **CH-▼** или **CH+▲** выберите необходимый язык субтитров. Вы можете также выбрать язык, если введете его номер, используя кнопки **0..9**. Вы можете снова выключить субтитры нажатием **0** или «**off**» [выключить].

Воспроизведение продолжится с выбранным языком субтитров.



## Общая информация

### Какие диски можно использовать для записи?

Для записи на DVD рекордере вы можете использовать два типа дисков:

#### DVD+RW

Информация на этот диск может быть записана и стерта.

#### DVD+R

На диски этого типа можно записать только один раз.

Если вы хотите воспроизводить этот DVD диск на DVD плеере, то он должен быть финализирован с помощью функции **«Finalise disc»** [Финализировать диск]. После этого на диск больше записывать нельзя.

Если этот диск должен воспроизводиться на DVD рекордере, то его финализировать не обязательно. Записи можно добавлять и удалять. Освободившееся при стирании пространство на диске (время записи) не может быть использовано для дальнейших записей.



Используйте функцию **«Manual recording»** [Ручная запись] при произвольном начале записи (например, для записи телевизионной программы, которая уже идет).

Используя кнопки **CH- ▾** и **CH+ ▴**, выберите в заставке заголовок, который вы хотите переписать или пункт **«Empty title»** [Пустой заголовок]. Если вы вставляете запись между существующими записями, то проверьте длину старой и новой записей. Если новая запись является слишком длинной, то будет переписана часть следующей записи (заголовков/часть).

### Дописывайте новые записи в конце, после уже существующих записей (безопасная запись)

Чтобы добавить на диск новую запись после существующих записей, нажмите и удерживайте кнопку **REC/OTR ●**, пока не появится на дисплее сообщение **«SAFE REC»** [Безопасная запись].

Для DVD+R дисков каждая новая запись всегда добавляется в конец после всех существующих записей, поскольку существующие записи переписать нельзя.

#### Если диск заполнен

Если при записи был достигнут конец диска, то запись остановится, и функция записи автоматически выключится.



Совет

Если вы хотите вручную начинать и заканчивать запись, то ознакомьтесь, пожалуйста, с разделом **«Запись без автоматического отключения»**.

Если вы хотите начать запись вручную, но хотите, чтобы она остановилась автоматически, прочтите раздел **«Запись с автоматическим выключением»** (т.е. чтобы запись не продолжалась до конца диска).

Если вы хотите, чтобы процесс записи управлялся спутниковым ресивером, то прочтите раздел **«Автоматическая запись сигнала со спутникового ресивера»**

Если вы хотите записать программу, показываемую именно сейчас, прочтите раздел **«Режим Direct Record»**.

## Запись без автоматического отключения

# 1 2

Включите телевизор и выберите для DVD рекордера необходимую программу.

Вставьте диск, на который будет производиться запись. Затем содержимое этого диска будет проверено системой. На дисплее появится сообщение «READING» [Чтение].

### ✘ Показан указатель

✓ Был вставлен DVD+RW диск, который уже содержит записи. Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите место, с которого начнется запись.

### ✘ На дисплее появляется сообщение «EMPTYDISC» [Пустой диск].

✓ Вставленный диск является чистым DVD диском.

### ✘ Появляется диалоговое окно, в котором предлагается стереть содержимое или вынуть диск

✓ Вставленный диск является DVD+RW диском, но его содержимое не является DVD совместимым (например, компьютерный диск). Запись на этом диске может быть произведена только в том случае, если предварительно с помощью кнопки **REC/OTR** ● стереть диск.

### ✘ Если на диске должна быть сделана запись, на экране появляется сообщение «Title limit» [Ограничение по количеству заголовков].

✓ Диск может содержать не более 48 заголовков (включая пустые заголовки). Удалите заголовки или замените диск.



Проблема

# 3 4

Если необходимо перейти к внутреннему тюнеру DVD рекордера, используйте кнопку MONITOR пульта дистанционного управления.

Для выбора необходимого номера программы (станции), которую вы хотите записать, используйте кнопки **CH-▼** и **CH+▲**. На дисплее появится следующее:



### Номера программ, соответствующих внешним входам:

«EXT 1» SCART разъем на задней панели **EXT 1 TO TV-I/O**

«EXT 2» SCART разъем на задней панели **EXT 2 AUX-I/O**

«CAM 1» Передние SVHS/аудио разъемы **S-VIDEO/left AUDIO right**  
[S-видео/левый АУДИО правый]

«CAM 1» Передние видео/аудио разъемы **S-VIDEO/left AUDIO right**  
Переключение между разъемами **S-VIDEO** и **VIDEO** производится автоматически. Если использованы оба разъема, то приоритет будет иметь сигнал **S-VIDEO**.



Совет

# 5

Чтобы начать запись, нажмите кнопку **REC/OTR** ● на пульте дистанционного управления или кнопку RECORD на DVD рекордере.


Если вы хотите начать запись в конце существующих записей, нажмите и удерживайте кнопку **REC/OTR** ●, пока на дисплее не появится сообщение «SAFE REC» [Безопасная запись].

Для DVD+R каждая новая запись всегда добавляется в конец всех существующих, поскольку существующие записи на этом диске переписать нельзя. На дисплее появится, например, следующее:

001 1:16:51 P01

#### Вставляйте метки частей

Во время записи вы можете пометить сцены, чтобы потом их было легко найти или скрыть.



Во время записи нажмите в начальной точке кнопку **FSS** . На экране телевизора появится сообщение «Inserting marker» [Вставка метки]. Показываемый на дисплее номер соответствующей части «CHAPTER» увеличится на единицу.

Более подробная информация о заголовках и частях приводится в разделе «Переход к другому заголовку/части» в главе «Воспроизведение».



Совет

6

Для остановки записи используйте кнопку **STOP**  на пульте дистанционного управления или кнопку  на DVD рекордере. На дисплее появится сообщение «MENU UPDT» [Обновление меню]. DVD рекордер записывает содержание диска. Подождите, пока на дисплее не появится это сообщение. Теперь запись завершена.

✘ На дисплее появляется сообщение «DISC ERR» [Ошибка при работе с диском]

✓ Из-за возникновения ошибки при работе с диском запись не может быть завершена корректно. Проверьте диск и при необходимости очистите его.



Проблема

#### Как получить запись на DVD+R диске, совместимую с DVD плеерами

Если вы хотите воспроизводить произведенную запись на DVD плеере, то вам необходимо выполнить финализацию диска, записываемого на DVD рекордере. Вы можете подготовить ваш DVD диск для последующего воспроизведения на DVD плеерах с помощью функции «Finalising» [Финализация]. См. раздел «Финализация DVD+R дисков» в главе «Управление содержанием диска».



Совет

## Прерывание записи (функция Pause [Пауза])


1

Чтобы во время записи пропустить, например, рекламу, нажмите кнопку **PAUSE II**.

2

Чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **REC/OTR** .

#### Окончание записи

Чтобы закончить запись, нажмите кнопку **STOP** . Подождите, пока на дисплее не появится сообщение «MENU UPDT» [Обновление меню].



Совет

## Запись с автоматическим выключением (OTR запись при нажатии одной кнопки)

1  
2  
3  
4  
5

Вставьте диск.

Если необходимо переключиться на внутренний тюнер DVD рекордера, используйте кнопку **MONITOR** пульта дистанционного управления.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите номер программы (канал), которую вы хотите записать.

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **REC/OTR ●**.

При каждом нажатии на кнопку **REC/OTR ●** вы добавляете ко времени записи 30 минут.



### Как можно отменить время записи, которое я ввел?

Чтобы удалить введенное время, нажмите пункт **CLEAR**, когда дисплей показывает время записи.

## Предотвращение случайного стирания диска

Чтобы предотвратить случайное стирание записи, вы можете защитить весь диск. Вы можете защитить от стирания именно весь диск и не можете защитить отдельные записи.



### Что происходит с DVD+R дисками?

Пока эти диски не финализированы, их можно защитить от случайного стирания точно также, как и DVD+RW диски.

1  
2  
3  
4  
5  
6

Вставьте диск, который необходимо защитить.

Когда будет выведен индексный указатель содержимого диска, нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **STOP ■**. Будет выделен первый заголовок.

Нажмите кнопку **CH+▲**. После этого будет показана информация о диске.

Нажмите кнопку **▶**.  
Выберите строку **«Protection»** [Защита].  
Подтвердите выбор нажатием кнопки **▶**.

Выберите с помощью кнопки **CH-▼** пункт **«Protected»** [Защищено] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

Нажмите кнопку **◀**, а затем для окончания процедуры, кнопку **DISC-MENU**.

Теперь весь диск защищен от записи.

При попытке записать на защищенный диск на дисплее появится сообщение «DISC LOCK» [Диск закрыт]. На экране также появится сообщение «**Disc locked**» [Диск закрыт].

## Расположение записей в пределах заголовка

На записанный DVD+RW диск вы можете добавить запись, относящуюся к существующему заголовку. Эта запись добавляется к заголовку в виде «части». Существующая информация будет переписана, начиная с этого места. В зависимости от длины новой записи, заголовки, которые следуют за текущим заголовком, также будут переписаны. Режим записи (качество) также будет соответствовать текущему заголовку.

Чтобы воспроизвести эту запись, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU** и, используя кнопку ►, выберите символ «С» (часть). Вы можете использовать также кнопку **T/C**.

Более подробная информация приводится в разделе «Переход к другому заголовку/части» в главе «Воспроизведение».



### Что происходит с DVD+R дисками?

Новые записи на DVD+R диски могут быть добавлены только после существующих записей. Невозможно переписать существующие записи на DVD+R дисках.

1  
2  
3  
4  
5  
6

Найдите в перечне диска заголовок, в который будет добавлена запись.

Запомните последнее текущее время старой записи (при воспроизведении).

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **PAUSE II** в том месте, где вы хотите начать новую запись. На экране появится символ «II».

Для управления записью вы можете нажать кнопку **MONITOR**, чтобы переключиться на внутренний тюнер.

Теперь нажмите запись, как обычно нажимая кнопку **REC/OTR** ● на пульте дистанционного управления.

На это место будет вставлена новая запись.

Запись останавливайте кнопкой **STOP** ■.



## Выбор режима (качества) записи

При записи вы можете задать качество изображения, используя режим выбора качества, и, следовательно, максимальное время записи на диск.

Вы можете проверить качество, изменив режим записи и просмотрев изображение от встроенного тюнера (кнопка **MONITOR**).

При воспроизведении соответствующее качество изображения будет выбираться автоматически.

### 1

Включите телевизор. При необходимости выберите номер программы для DVD рекордера.

С помощью кнопки **REC MODE** на пульте дистанционного управления выберите режим записи.

#### Какие типы записи я могу выбрать?

**«M1»:** High Quality [Высокое качество] – наилучшее качество изображения и время записи 1 час.

**«M2»:** Standard Play [Стандартное качество] – (качество фирменных DVD дисков) обеспечивает стандартное качество изображения и время записи составляет 2 часа.

**«M2+»:** Standard Play Plus [Стандартное качество+] – (качество, лучше чем S-VHS) обеспечивает стандартное качество изображения и время записи 2.5 часа.

**«M3»:** Long Play [Длительное воспроизведение] – (качество S-VHS).  
Время записи 3 часа.

**«M4»:** Extended Play [Увеличенное воспроизведение] – (качество лучше, чем VHS).  
Время записи 4 часа.

**«M6»:** Super Long Play [Сверхдлительное воспроизведение] – (качество VHS).  
Время записи 6 часов.

#### Могу ли я задать режим записи с помощью меню?

- 1 Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.
- 2 С помощью кнопок ◀ или ▶, выберите пункт **↑↓**.
- 3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Record settings»** [Параметры записи] и подтвердите выбор нажатием кнопки ▶.
- 4 В строке **«Record settings»** выберите с помощью кнопок ◀ или ▶ режим записи.
- 5 Подтвердите выбор кнопкой **OK** и **SYSTEM-MENU**.
- 6 Если вы выбрали тип записи **«M3»**, **«M4»** или **«M6»**, то вы можете выбрать в строке **«Filter mode»** [Режим работы фильтра] установки **«Stndrd»** [Стандартные] или **«Sport»** [для записи быстрых движений].



Совет

## Автоматическая запись сигнала со спутникового ресивера

Вы можете использовать эту функцию только в том случае, если у вас имеется спутниковый ресивер, который может управлять другими устройствами с помощью SCART кабеля и функция программирования (таймер). Более подробно об этом вы можете ознакомиться в инструкции по использованию спутникового ресивера.

1

Включите телевизор. При необходимости выберите номер программы для DVD рекордера.

2

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

3

С помощью кнопок ◀ или ▶ выберите символ .

4

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Record settings»** [Параметры записи] и подтвердите выбор нажатием ▶.

5

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Sat record»** [Запись сигнала со спутника].

6

С помощью ◀ или ▶ выберите пункт **«EXT2»**.



Совет

### Выключение пункта «Sat record»

Для выключения этой функции с помощью ◀ или ▶ выберите пункт **«Off»** [Выключено].

7

Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

8

Для подключения SCART разъема **EXT 2 AUX-I/O**, находящегося на DVD рекордере, к соответствующему SCART разъему на спутниковом ресивере, используйте SCART кабель.

9

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.


10

Вставьте диск, на который вы хотите произвести запись.

11

Запрограммируйте спутниковый ресивер (введите номер телевизионного канала, время начала записи и время окончания записи). В случае необходимости проконсультируйтесь с инструкцией по использованию вашего спутникового ресивера.

12

Выключите DVD рекордер, используя кнопку **STANDBY** . На дисплее появится сообщение «SAT» [Спутниковый канала], что будет указывать на то, что функция активизирована.

Теперь DVD готов к записи. Начало и конец записи задаются через SCART кабель **EXT 2 AUX-I/O**.

## Режим Direct Record [Прямая запись]

Можете ли вы записать необходимый телеканал сразу, если DVD рекордер выключен? Нет проблем! Если запись включается вручную, то на **выключенный** DVD рекордер текущий телеканал поступает с телевизора через SCART кабель.

Информацию том, как включать и выключать функцию «Direct Record» вы найдете в следующем разделе.

### Как работает функция Direct Record?

С помощью SCART кабеля DVD рекордер сравнивает телевизионный канал, выбранный на телевизоре, с запомненными каналами. Если этот телевизионный канал найден, то DVD рекордер переключается на соответствующий номер канала и начинается запись. Не меняйте каналы на телевизоре во время поиска. Это может повлиять на настройки DVD рекордера.



1  
2

На телевизоре выберите ту программу, которую вы хотите записать.

Нажмите кнопку **REC/OTR** ● при **выключенном** DVD.

### ✗ На дисплее появляется сообщение «WRIT» [Подождите]

✓ DVD рекордер сравнивает свои запомненные каналы с каналами телевизора. Не меняйте телеканал на телевизоре, пока высвечено сообщение «WRIT».

### ✗ На дисплее появляется сообщение «NOTV» [Отсутствие канала]

✓ Этот телевизионный канал не может быть найден в памяти DVD рекордера.

Проверьте, чтобы все телевизионные каналы, запомненные на телевизоре, имелись на DVD рекордере. При необходимости, сохраните недостающие каналы. Прочтите, пожалуйста, пункт «Ручной поиск телеканалов» в главе «Установка DVD рекордера».

✓ Проверьте плотность установки обоих разъемов на концах SCART кабеля.

✓ Сверьтесь с инструкций по эксплуатации вашего телевизора, чтобы определить какой SCART разъем используется для видео сигнала.

✓ Если проблемы сохранились, то вы не можете использовать эту функцию.



Проблема



3

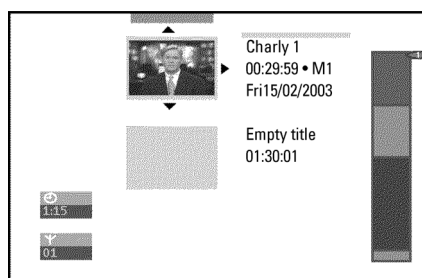
Запись прекращайте кнопкой **STOP** ■.

---

## Включение и выключение режима Direct Record [Прямая запись]

---

- 1 Включите телевизор. При необходимости выберите номер программы для DVD рекордера.
- 2 Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.
- 3 С помощью кнопок ◀ или ▶ выберите символ .
- 4 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Record settings»** [Параметры записи] и подтвердите выбор нажатием ▶.
- 5 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Direct Record»**.
- 6 С помощью кнопок ◀ или ▶ выберите пункт **«On»** (прямая запись включена) или **«Off»** (прямая запись выключена).
- 7 Подтвердите выбор нажатием **OK**.
- 8 Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.
- 9 Выключите DVD рекордер кнопкой **STANDBY** .



Чарли 1  
00:29:59-M1  
Пятница 15/02/2003  
Пустой заголовок  
01:30:01

## Общая информация

Когда на диске производится какая-либо запись, то в начале каждой записи записывается следующая дополнительная информация:

- ) Название записи  
Если телеканал не передает имя, то в качестве его имени будет сохранен номер канала и время.
- ) Продолжительность записи
- ) Режим записи (качество)
- ) Дата записи
- ) Индексная картинка (картинка, соответствующая первому кадру) записи.

Метка будет ставиться каждые 5–6 минут, если в меню **«Record settings»** [Параметры записи] активизирована функция **«Auto chapters»** [Автоматические части]. Эта метка называется «частью». После завершения записи эти метки можно будет изменить.



### Можно ли ставить метки на DVD+R диске?

На эти диски, если они не были финализированы, метки ставить можно.

Впоследствии также можно добавлять «части». Это означает, что сцены, которые вы не хотите видеть при воспроизведении, например, рекламу, можно скрыть или пропустить. При воспроизведении вы можете смотреть запись как непрерывную последовательность без скрытых частей.

## Выберите один из следующих разделов:

### «Выбор любимой сцены»

чтобы разделить заголовок на части или чтобы производить действия с частями.

### «Редактирование заголовков (названия) записи»

чтобы изменить имя записи.

### «Воспроизвести заголовок полностью»

чтобы воспроизвести весь заголовок, включая скрытые части.

### «Удалить запись/заголовок»

чтобы удалить какой-либо заголовок/запись.


### «Настройки диска»

чтобы изменить общие настройки диска.

## Выбор любимой сцены

В этом меню вы можете задать любой нужный вам заголовок.

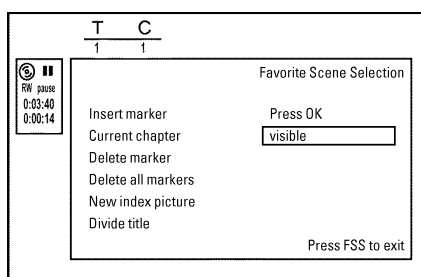
Вы можете вставлять/удалять метки частей, скрывать части, выбирать новую индексную картинку или разделять заголовок.

Чтобы открыть это меню, нажмите при записи на пульте дистанционного управления кнопку **FSS** .

## Вставка меток частей

Во время записи, в пределах одного заголовка вы можете установить или удалить метки частей.

Максимальное количество частей на диске может быть 124, а в заголовке – 99. Если будет достигнут один из этих пределов, то на экране появится следующее сообщение: **«Chapter limit»** [Достигнут предел по количеству частей]. Поэтому, прежде чем вы сможете вставить новые метки, вам необходимо удалить несколько существующих.



Выбор любимой сцены

Нажмите ОК

Вставить метку

Текущая часть видна

Удалить метку


Удалить все метки

Новая индексная картинка

Разделить заголовок

Для выхода нажмите FSS

1  
2

1 При воспроизведении нажмите в подходящий момент на пульте дистанционного управления кнопку **FSS** . На экране телевизора появится меню **«Favorite Scene Selection»** [Выбор любимой сцены].

2 Нажатием **OK** подтвердите выбор **«insert maker»** [Вставить метку]. На экране телевизора появится сообщение **«inserting maker»** [Вставка метки].




Совет

На экране появляется «X»:

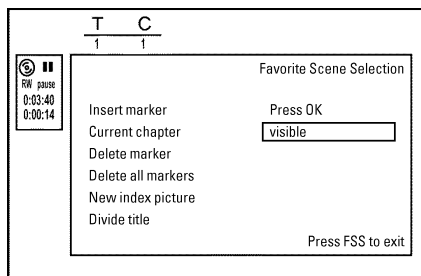
Данный DVD диск защищен от записи или является финализированным DVD-R диском. Изменения произвести невозможно.

3

3 Чтобы прекратить действие этой функции, нажмите кнопку **FSS** .

## Скрытие частей

Первоначально все части являются видимыми. Вы можете сделать так, чтобы при воспроизведении некоторые части не показывались (скрыть некоторые части, например, рекламу) или в дальнейшем сделать их видимыми снова. В режиме редактирования скрытые части на экране являются «серыми» (неактивными).



1

1 При воспроизведении соответствующей части нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **FSS** . На экране телевизора появится меню **«Favorite Scene Selection»** [Выбор любимой сцены].

Как можно выбрать другую часть?

- 1 Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **T/C**. Вверху экрана будут показаны заголовки и части.
- 2 Используя кнопки **◀** или **▶**, выберите заголовок (T) или часть (C).
- 3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите заголовок/часть, которые вы хотите редактировать.



Совет

2

2 Используя кнопку **CH-▼**, выберите пункт **«Current chapter»** [Текущая часть].

# 3

Используя кнопку ►, выберите пункт **«hidden»** [скрытый]. Картинка будет показана темной.



Совет

### Быстрое переключение

Вы можете переключаться между показываемыми (**«visible»** [видимый]) и скрытыми (**«hidden»** [скрытый]) частями и быстро и удобно с помощью кнопки **SELECT**.

# 4

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **FSS** ✂.

При воспроизведении эта часть будет пропущена.

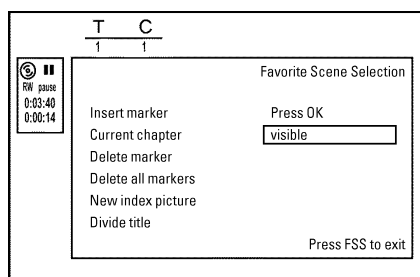
Если часть является невидимой, то в п. 3 с помощью кнопки ► выберите пункт **«visible»** [видимый].

## Удаление меток частей

В пределах одного заголовка вы можете удалить отдельные метки или все метки сразу.

# 1

При воспроизведении соответствующей части нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **FSS** ✂. На экране телевизора появится меню **«Favorite Scene Selection»** [Выбор любимой сцены].



Совет

### Как я могу выбирать различные части?

- 1 Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **T/C**. Вверху экрана будут показаны заголовки и части.
- 2 С помощью кнопок ◀ или ▶ выделите заголовок (T) или часть (C).
- 3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите заголовок/часть, которые вы хотите редактировать.

# 2

Используя кнопку **CH-▼**, выделите либо пункт **«Delete marker»** [Удалить метку], либо пункт **«Delete all markers»** [Удалить все метки] для этой части или для всех частей выделенного заголовка.

# 3

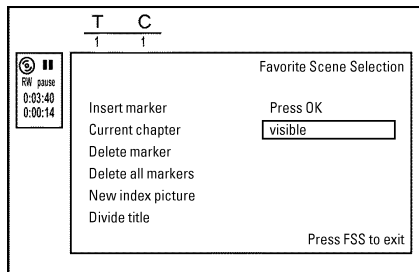
Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

# 4

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **FSS** ✂.


## Смена индексной картинки

Обычно первый кадр записи служит в качестве индексной (указательной) картинки. Однако вы можете выбрать в качестве индексной картинки любое изображение.



1  
2  
3  
4

Во время воспроизведения найдите место новой индексной картинке. Нажмите кнопку **PAUSE II**.

Нажмите кнопку **FSS** . На экране телевизора появится меню **«Favorite Scene Selection»** [Выбор любимой сцены].

Выберите строку **«New index picture»** [Новая индексная картинка] и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Начните изменение с **OK**. На экране телевизора появится надпись **«Updating menu»** [Обновление меню].

После того, как все изменения будут успешно выполнены, DVD рекодер возвратится к показу индексных картинок.

## Разбиение заголовков

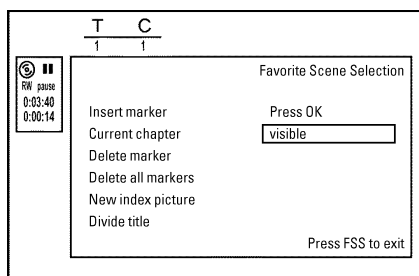
Вы можете разделить заголовок на несколько отдельных заголовков любого размера. Каждый из этих заголовков определяется своим собственным индексом.

**Примечание:** Проведенное разделение уже отменить нельзя.




### Могу ли я разделять заголовки на DVD+R дисках?

Поскольку записи на DVD+R дисках переписать уже нельзя, то и заголовки разделять нельзя.



1  
2  
3  
4

При воспроизведении соответствующего заголовка нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **FSS** . На экране телевизора появится меню **«Favorite Scene Selection»** [Выбор любимой сцены].

Выберите пункт **«Divide title»** [Разделить заголовок] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

Если вы уверены, то для начала процесса нажмите кнопку **OK**. На экране телевизора появится сообщение **«Dividing title»** [Разделение заголовка].

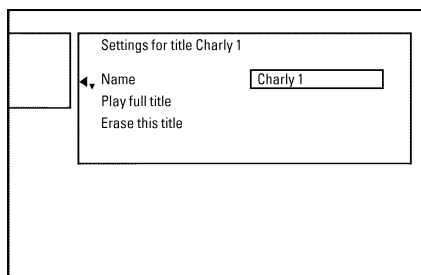
Подождите пока на экране с индексными картинками не появится новый заголовок с новой индексной картинкой.

Процесс разделения заголовка теперь закончен.



## Редактирование записанных заголовков (названий)

Некоторые телевизионные станции передают заголовок (название) программы. В этом случае это имя автоматически будет включаться в запись (например, «ROCKY»). В противном случае только номер программы (название) и время сохраняются в качестве названия записи. Название записи можно изменить только впоследствии, когда запись уже закончится.



Установки для заголовка Чарли 1  
Название Чарли 1  
Играть весь заголовок  
Стереть этот заголовок

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Нажмите кнопку **STOP** ■ или во время воспроизведения нажмите кнопку **DISC-MENU**.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите заголовок, название которого вы хотите изменить и подтвердите выбор нажатием кнопки ►. Появится меню для редактирования названий.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Name»** [Название] и подтвердите выбор нажатием кнопки ►.

Используя кнопки ◀ или ▶, выберите то положение, где буква/номер/символ должны быть изменены или введены заново.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, замените символ. Вы можете переключаться между верхним и нижним регистром с помощью кнопки **SELECT**. Удалять символы вы можете с помощью кнопки **CLEAR**.

Повторяйте выполнение пунктов 4 и 5 пока не сделаете все необходимые изменения.

Сохраните новое название нажатием кнопки **OK**. Для подтверждения на экране телевизора появится сообщение **«Storing name»** [Сохранение названия].

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку ◀.

## Воспроизведение всего заголовка

Если вы имеете в заголовке скрытые части, то данная установка позволит вам смотреть все, включая скрытые части. Чтобы сделать это, выполните следующее:

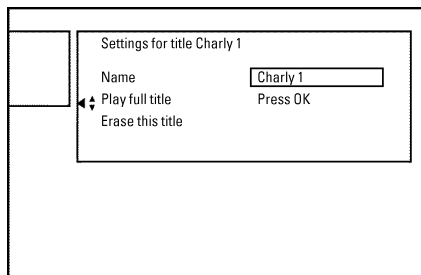
1  
2  
3  
4

Нажмите кнопку **STOP** ■ или во время воспроизведения нажмите кнопку **DISC-MENU**.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите заголовок, который вы хотите воспроизводить весь и подтвердите выбор нажатием кнопки ►. Появится меню редактирования заголовка.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Play full title»** [Воспроизводить заголовок полностью] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

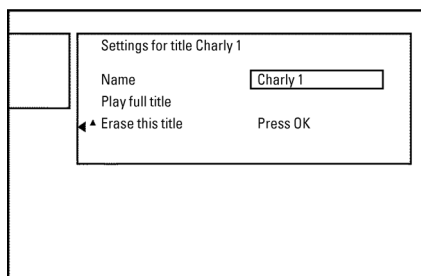
Воспроизведение начнется автоматически. Отмеченный заголовок воспроизводится целиком (без пропусков), включая скрытые части.



Установки для заголовка Чарли 1  
Название Чарли 1  
Играть весь заголовок Нажмите OK  
Стереть этот заголовок

## Удаление записей/заголовков

Вы можете удалять определенные записи с диска. Для этого проделайте следующее:



Настройки для заголовка Чарли 1  
Название Чарли 1  
Воспроизводить весь заголовок  
Стереть этот заголовок Нажмите OK

1  
2  
3  
4  
5  
6

Нажмите кнопку **STOP** ■ или во время воспроизведения нажмите кнопку **DISC-MENU**.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите заголовок, который вы хотите стереть и подтвердите выбор нажатием кнопки **▶**. Появится меню редактирования заголовка.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Erase this title»** [Стереть этот заголовок] и для подтверждения нажмите **OK**. На экране телевизора появится сообщение **«This will completely erase this title»** [Эта операция полностью сотрет выбранный заголовок]. **«Press OK to confirm»** [Для подтверждения стирания нажмите OK].

Если вы хотите удалить этот заголовок, то для подтверждения нажмите **OK**. В противном случае нажмите кнопку **◀**.

На экране телевизора появится сообщение **«Erasing title»** [Стирание заголовка].

В этот момент на экране с индексными картинками появится надпись **«Empty title»** [Пустой заголовок].

На это место можно вставить другую запись.

Если удаленный заголовок был очень коротким (менее 1 минуты), то в этой точке не появится запись **«Empty title»**.

### Можно ли стереть заголовок с DVD+R диска?

Заголовки на DVD+R дисках только помечаются как удаленные. На дисплее вместо надписи **«Empty title»** [Пустой заголовок] появится надпись **«Deleted title»** [Удаленный заголовок]. При воспроизведении «удаленный» заголовок пропускается. Место, используемое для этого заголовка, не может быть снова использовано, поскольку заголовок физически удален не был. После финализации диска никакие дальнейшие изменения производить нельзя.



## Настройки для диска

Этот экран появится **перед** созданием первого заголовка; он содержит основную информацию о текущем диске.

Вы можете:

- изменить название диска
- включить или выключить защиту от записи на этот диск
- закончить редактирование (сделать диск DVD совместимым)
- финализировать DVD+R
- стереть DVD+RW

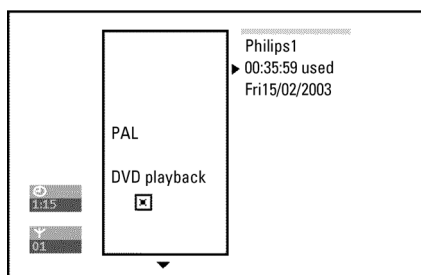
Чтобы вывести этот экран, выполните следующее:

1  
2  
3

Нажмите кнопку **STOP** ■ или во время воспроизведения нажмите кнопку **DISC-MENU**.

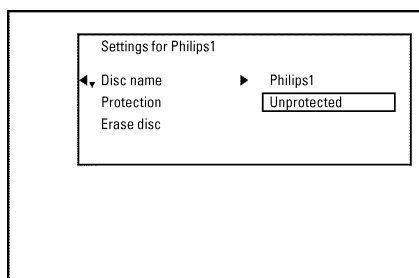
Кнопкой **CH+▲** выберите первый заголовок или нажмите кнопку **STOP** ■.

Нажмите кнопку **CH+▲**. Появится информация о диске.



Philips 1  
использовано 00:35:59  
пятница 15/02/2003  
PAL  
Воспроизведение DVD

## Изменение названия диска



Настройки для Philips1  
Название диска Philips1  
Защита Незащищен  
Стереть диск

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7

Находясь на экране **«Disc info display»** [Экран с информацией о диске] нажмите кнопку ►. На экране телевизора появится меню **«Settings for»** [Настройки для].

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Disc name»** [Название диска] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

Используя кнопки ◀ или ▶, выберите положение, где вы хотите изменить или ввести букву/число/символ.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, измените символ. Вы можете переключаться между верхним и нижним регистрами алфавита с помощью кнопки **SELECT**. Удалить символ можно с помощью кнопки **CLEAR**.

Повторяйте пункты 3 и 5, пока не выполните все необходимые изменения.

Сохраните новый заголовок нажатием кнопки **OK**. На экране телевизора появится подтверждающее сообщение **«Storing name»** [Сохранение названия].

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку ◀.

## Окончание редактирования

Если редактировался один или несколько заголовков DVD плеер все равно может показывать первоначальные заголовки. Вы можете подготовить ваш диск таким образом, чтобы DVD плеер мог воспроизводить исправленный вариант.

1  
2

Находясь на экране **«Disc info display»** [Экран с информацией о диске] нажмите кнопку ►. На экране телевизора появится меню **«Settings for»** [Настройки для].

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Make edits compatible»** [Сделать изменения совместимыми] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

✘ Пункт **«Make edits compatible»** не появляется  
✔ Ваш диск уже сделан совместимым. Нет необходимости в дополнительных изменениях. Чтобы закончить процедуру нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**.



Проблема

3  
4

На экране будет выведено сообщение **«This will take»** [Для этого потребуется], чтобы показать продолжительность этого процесса.

Для подтверждения нажмите кнопку **OK**. На экране телевизора появится сообщение **«Working»** [Процесс идет], при этом слева направо будет двигаться полоска, показывающая продвижение процесса.

## Финализация DVD+R дисков

Эта функция требуется для того, чтобы диски DVD+R можно было проигрывать на DVD плеерах. Необходимо иметь в виду, что если финализация диска была произведена, то на диск уже записывать нельзя, и никакие изменения невозможны.

1  
2

Находясь на экране **«Disc info display»** [Экран с информацией о диске] нажмите кнопку ►. На экране телевизора появится меню **«Settings for»** [Настройки для].

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Finalise disc»** [Финализировать диск] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

✗ Пункт **«Finalise disc»** не появляется

✓ Либо DVD+R не вставлен, либо вставленный диск уже финализирован. Для выхода нажмите **SYSTEM-MENU**.

✗ Меню **«Settings for»** не появляется

✓ Меню может не появиться в том случае, если диск был записан на другом DVD рекордере. В этом случае используйте функцию **«Finalise disc»** в меню **Т/А** в пункте **«Features»** [Функции].



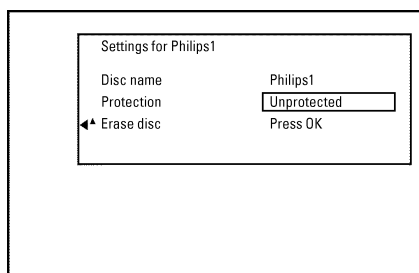
Проблема

3  
4

На экране будет выведено сообщение **«This will take»** [Для этого потребуется], чтобы показать продолжительность этого процесса.

Для подтверждения нажмите кнопку **OK**. На экране телевизора появится сообщение **«Working»** [Процесс идет], при этом слева направо будет двигаться полоска, показывающая продвижение процесса.

## Стирание DVD+RW дисков



Настройки для Philips1

Название диска	Philips1
Защита	Незащищен
Стереть диск	Нажмите ОК

1  
2  
3  
4  
5

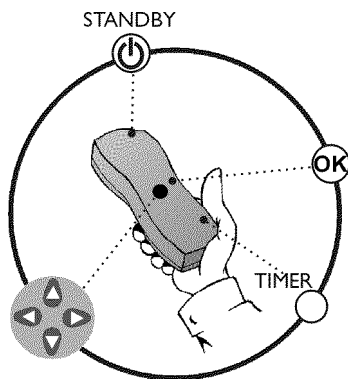
Находясь на экране **«Disc info display»** [Экран с информацией о диске] нажмите кнопку ►. На экране телевизора появится меню **«Settings for»** [Настройки для].

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Erase disc»** [Стереть диск] и подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**. На экране телевизора появится сообщение **«This will erase all titles»** [Это действие сотрет все заголовки]. **«Press OK to confirm»** [Для подтверждения стирания нажмите ОК].

Если вы действительно хотите стереть все заголовки, нажмите для подтверждения **OK**. В противном случае нажмите кнопку ◀.

На экране телевизора появится сообщение **«Erasing disc»** [Производится стирание диска].

После окончания стирания на заставке будет показано наличие свободного места на диске.



## Общая информация

Используйте программирование записи (функцию Timer) для автоматического начала и окончания записи.

DVD рекодер переключится на нужную программу и начнет запись в указанное время. С помощью этого DVD рекодера вы можете заранее запрограммировать до 6 записей на месяц вперед.

Чтобы запрограммировать запись на DVD рекодере необходимо задать:

- \* дату, когда вы хотите произвести запись
- \* программный номер телеканала
- \* время начала и окончания записи
- \* включение или выключение функций VPS или PDC
- \* режим записи («M1/M2/M2x/M3/M4/M6»)

Эта сохраняется в окне «TIMER block» [Окно таймера]

### Что такое «VPS/PDC»?

Функции VPS и PDC (системы программирования записи) используются для управления началом и продолжительностью записей. Если телевизионная передача начинается раньше или заканчивается позже, чем было запланировано, то DVD рекодер все равно включит и выключит запись в нужное время.

### Что мне нужно знать о функциях «VPS/PDC»?

- Обычно время начала записи является **одинаковым** как для системы VPS так и для PDC. Если указано другое VPS/PDC время, например: 20.15 (VPS/PDC 20.14), то при программировании **VPS/PDC время 20.14** должно вводиться с точностью до минуты. Если вы хотите запрограммировать время, которое отличается от VPS или PDC времени, то вам следует отключить VPS или PDC.
- В любое время только одна телевизионная программа может контролироваться с помощью VPS/PDC. Если вы хотите записать две или больше телевизионных программы на одном телеканале с помощью VPS/PDC, то вы должны запрограммировать их как две отдельные записи.
- Поскольку DVD рекодеру требуется некоторое время на подготовку к записи (раскрутить диск до нужной скорости и позиционировать лазер на нужное место), то рекодер может пропустить несколько секунд телепередачи, записываемой с помощью VPS/PDC.  
В этом случае отключите функцию VPS/PDC и введите время начала записи на минуту раньше.



# SHOWVIEW®

## Программирование записи с помощью системы ShowView®

Благодаря этой системе программирования вам больше не потребуется скучное введение даты, номера программы, времени начала и окончания записи. Вся информация, которая необходима для программирования DVD рекодера содержится в программном числе ShowView®. Это 9-значное ShowView® число можно найти в большинстве журналов с телепрограммами.

1  
2  
3  
4

1 Включите телевизор. Если необходимо, выберите номер программы для DVD рекодера.

2 Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **TIMER**.  
Метод программирования, использованный прошлый раз будет помечен.

3 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«ShowView system»** [Система ShowView] и подтвердите выбор нажатием кнопки **►**.

4 Введите все ShowView число. Это число может иметь до 9 цифр и его можно найти рядом со временем начала телевизионной передачи в журнале с программами телепередач.  
Например: 5-312-4 или 5,312 4  
Введите в качестве ShowView числа 53124.  
Если вы ошиблись, то вы можете стереть введенное число с помощью кнопки **CLEAR**.

Timer  
ShowView system

ShowView number  
-----

Mo-Fr/Weekly  
Press SELECT

To store  
Press OK

Таймер  
Система ShowView  
Номер ShowView

....  
Пон-Пятн/Еженедельно    Чтобы сохранить  
Нажмите SELECT        Нажмите OK

5

5 Подтвердите ввод нажатием кнопки **OK**.

### Выбор ежедневных/еженедельных записей

Используя кнопку **SELECT**, выберите один из следующих пунктов:  
**«Mo-Fr»** [Понедельник–Пятница]: Повторные ежедневные записи (с понедельника по пятницу).

**«Weekly»** [Еженедельно]: Повторные еженедельные записи (каждую неделю в один и тот же день).



Совет

✘ На экране появляется сообщение **«Please enter programme number»** [Введите, пожалуйста, номер программы]

✓ С ShowView числом не был связан никакой номер телевизионного канала. Используя кнопки **◀**, **▶** или кнопки с цифрами на пульте дистанционного управления, выберите соответствующий номер программы (название) и подтвердите ввод нажатием кнопки **OK**.

✘ На экране появляется сообщение **«ShowView number wrong»** [Введено неправильное число ShowView]

✓ Введенное ShowView числом является неправильным. Исправьте введенное число или с помощью кнопки **SYSTEM-MENU** отмените ввод.

✓ Проверьте время/дату (см. раздел «Установка времени и даты» в главе «Установка DVD рекодера»).

✘ На экране появляется сообщение **«Weekend programming not possible»** [Программирование на выходные невозможно]

✓ Ежедневная запись была установлена на неправильный день. Программирование ежедневных записей может производиться только для дней с понедельника по пятницу.



Проблема

Timer					
ShowView system					
Date	Prog.	Start	VPS PDC	End	Rec Mode
01	BBC1	20:15		21:30	M2
Mo-Fr/Weekly			To store		
Press SELECT			Press OK		

Таймер

Система ShowView

Дата Программа BBC1 Начало Окончание

Режим записи

Пон-Пятн/Ежедневно Чтобы запомнить

Нажмите SELECT Нажмите OK

# 6

Декодированные данные появляются после подтверждения. Вы можете вернуться и изменить введенные данные. Выбирайте соответствующее поле ввода с помощью кнопок ◀ или ▶. В случае необходимости производите изменения с помощью кнопок CH-▼ и CH+▲ или кнопок с цифрами 0..9.

### Включение функции VPS/PDC в поле для ввода «Start» [Начало]

С помощью кнопки ▶ выберите поле для ввода «Start». Используя кнопку SELECT, включите функцию VPS/PDC (появится символ «\*»). Если вы снова нажмете кнопку SELECT, то функция VPS/PDC будет выключена (символ «\*» исчезнет).

### Смена режима записи в поле для ввода «End» [Окончание]

С помощью кнопки ▶ выберите поле ввода «End». С помощью кнопки SELECT выберите режим записи «M1, M2, M2x, M3, M4, M6».



Совет

# 7

Если вся информация введена правильно, нажмите кнопку OK. Информация о запрограммированных передачах сохранена в блоке TIMER.

# 8

Чтобы окончить процедуру, нажмите кнопку TIMER.

# 9

Вставьте диск, на который будет производиться запись (диск без защиты от записи). Установленный диск будет проверен.

# 10

Выключите DVD рекодер нажатием кнопки STANDBY ⏻. Программная запись будет работать корректно только в том случае, если DVD рекодер был **выключен** с помощью кнопки STANDBY ⏻.

Если производится какая-либо запрограммированная запись, то на дисплее рекодера загорится надпись «TIMER».

## Программирование записи без использования системы ShowView®

Timer	Timer programming	VPS	Rec
Date	Prog. Start	PDC	End
01	BBC1 20:15		21:30
			M1
Mo-Fr/Weekly		To store	
Press SELECT		Press OK	

Программирование таймера

1  
2  
3  
4  
5

Включите телевизор. Если необходимо, выберите номер программы для DVD рекодера.

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **TIMER**.  
Метод программирования, использованный прошлый раз, будет помечен.

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Timer programming»** [Программирование таймера] и подтвердите выбор нажатием кнопки **▶**.  
На экране появится информация.

С помощью кнопок **◀** или **▶** выберите поле ввода.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲** или кнопки с цифрами **0..9**, введите информацию.

### Выбор ежедневных/еженедельных записей

Находясь в поле **«Date»** [Дата] используйте кнопку **SELECT**, чтобы выбрать один из следующих пунктов:

**«Mo-Fr»** [Понедельник–Пятница]: Повторные ежедневные записи (с понедельника по пятницу).

**«Mop»** [Понедельник]: запись каждую неделю (каждую неделю в один и тот же день, например, понедельник).

### Программирование записи с **«EXT1»** и **«EXT2»** SCART разъемов

Вы можете также запрограммировать запись от внешних источников сигнала, подключенных с помощью SCART разъемов **EXT 1 TO TV-1/O («EXT1»)** или **EXT 2 AUX-1/O («EXT2»)**.

### Включение функции **«VPS/PDC»** в поле ввода **«Start»**

Используя кнопку **TIMER**, выберите поле ввода **«Start»**. С помощью кнопки **SELECT** включите функцию VPS/PDC (появится символ «\*»). Если вы снова нажмете кнопку **SELECT**, то функция VPS/PDC будет выключена (символ «\*» исчезнет).

### Изменение качества записи в поле для ввода **«End»** [Окончание]

С помощью кнопки **▶** выберите поле ввода **«End»**.

С помощью кнопки **SELECT** выберите режим записи.



Совет

6  
7  
8  
9

Если вся информация введена правильно, нажмите кнопку **OK**. Информация о запрограммированных передачах сохранена в блоке **TIMER**.

Чтобы окончить процедуру, нажмите кнопку **TIMER**.

Вставьте диск, на который будет производиться запись (диск без защиты от записи).  
Установленный диск будет проверен.

Выключите DVD рекодер нажатием кнопки **STANDBY** ⏻.  
Программная запись будет работать корректно только в том случае, если DVD рекодер был **выключен** с помощью кнопки **STANDBY** ⏻.

Если производится какая-либо запрограммированная запись, то на дисплее рекодера загорится надпись **«TIMER»**.



## Как изменить или удалить запрограммированную запись (функция TIMER)

Timer					
Timer List					
Date	Prog.	Start	VPS PDC	End	Rec Mode
01	BBC1	20:15	*	21:30	M2
--	----	--:--		--:--	--

Total record time: 01:15

To change Press > To exit Press TIMER

Список записей таймера

Общее время записи: 01:15

Чтобы изменить

Для выхода

Нажмите >

Нажмите TIMER

1  
2  
3  
4

Включите телевизор. Если необходимо, выберите номер программы для DVD рекодера.

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **TIMER**.  
Метод программирования, использованный прошлый раз, будет помечен.

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Timer list»** [Список записей таймера] и подтвердите выбор нажатием кнопки **▶**.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите запрограммированную запись, которую вы хотите проверить, изменить или удалить.

### Удаление запрограммированной записи

- 1 Нажмите кнопку **CLEAR**.
- 2 Подтвердите удаление кнопкой **OK**. На экране телевизора кратковременно появится сообщение **«Timer Cleared»** [Таймер очищен].  
Вместо показанных значений появится символ «-- ----».
- 3 Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **TIMER**.



Совет

5  
6  
7  
8

Нажмите кнопку **▶**.

Выберите поле ввода с помощью кнопок **◀** или **▶**.

Если необходимо, с помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** или кнопок с цифрами **0..9**, измените информацию.

Подтвердите нажатием кнопки **OK**.

Чтобы закончить процедуру, нажмите кнопку **TIMER**.

Выключите DVD рекодер кнопкой **STANDBY** .

## Функция «NextView Link»

Этот DVD рекодер поддерживает функцию «NextView Link». Если ваш телевизор также поддерживает эту функцию, то те программы, которые необходимо записать, вы можете пометить телепрограммы на телевизоре. Эти телевизионные программы будут автоматически переданы в таймер DVD рекодера. Если вы удалите пометки с некоторых программ на телевизоре, то соответствующие программы будут удалены и из таймера DVD рекодера.

Более подробно об этом вы можете прочитать в инструкции по использованию вашего телевизора.

## Решение проблем, возникающих при запрограммированной записи

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
DVD рекодер не реагирует	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Если DVD рекодер производит запрограммированную запись, то вы можете управлять DVD рекодером вручную. Если вы хотите отменить производимую программную запись, нажмите кнопку <b>STANDBY</b> </li> </ul>
На экране телевизора вспыхивает сообщение « <b>Switch off, timer recording</b> » [Выключите DVD плеер, запись под управлением таймера]	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ DVD рекодер был включен за несколько минут до начала запрограммированной записи. Используя кнопку <b>STANDBY</b> , выключите DVD рекодер. Запрограммированная запись будет производиться только в том случае, если DVD рекодер выключен (кнопка <b>STANDBY</b> </li> </ul>
Сообщение об ошибке « <b>Insert recordable disc</b> » [Вставьте диск на который можно производить запись]	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Либо в привод не был вставлен диск либо данный диск не может использоваться для записи. Вставьте диск, на который можно производить запись. Используя кнопку <b>STANDBY</b> , выключите DVD рекодер.</li> </ul>
На экране кратковременно появляется сообщение об ошибке « <b>Disc locked</b> » [Диск защищен от записи]	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ В привод был вставлен диск с защитой от записи. Отмените защиту от записи (см. раздел «Предотвращение случайного стирания дисков» в главе «Ручная запись») или вставьте другой диск.</li> </ul>
Сообщение об ошибке « <b>Memory full</b> » [Память переполнена]	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Если такое сообщение об ошибке появилось после нажатия кнопки <b>TIMER</b>, то весь таймер уже запрограммирован, и больше внести записей в таймер нельзя. Нажмите кнопку . Если вы хотите удалить или проверить какую-либо запрограммированную запись, выделите ее с помощью кнопок <b>CH-</b>  и <b>CH+</b> .</li> </ul>
На экране появляется сообщение « <b>Data error</b> » [Неправильные данные]	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Данные для выполнения записи не могут быть перенесены. Проверьте, пожалуйста, дату, время начала и окончания запрограммированной записи.</li> </ul>
На экране появляется сообщение « <b>Collision</b> » [Совпадение записей]	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Две запрограммированные записи перекрываются во времени.</li> <li>✓ Если вы проигнорируете это сообщение об ошибке, то будет записана та программа, которая начинается по времени раньше.</li> <li>✓ Измените установки для любой из двух записей.</li> <li>✓ Удалите любую из записей.</li> </ul>

В этом разделе вы узнаете, как на DVD рекодере задать пользовательские настройки:

	Настройка изображения
	Настройка звука
	Настройка языка
	Дополнительные настройки
	Настройка пульта дистанционного управления
	Настройки для диска
	Настройка записи
	Установка

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Включите телевизор. Если необходимо, выберите номер программы для DVD рекодера.

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

Используя кнопки ◀ или ▶, выберите символ **T** и подтвердите выбор нажатием кнопки **CH-▼**.

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите необходимую функцию и подтвердите выбор нажатием кнопки ▶.

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите необходимую строку и подтвердите выбор нажатием кнопки ▶.

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** или ◀ или ▶ выберите необходимую функцию.

Подтвердите новую установку нажатием кнопки **OK**.

Чтобы закрыть меню, нажмите кнопку ◀.

## Настройка изображения

В этом меню вы можете выбрать следующие функции:

### «TV shape» [Формат]

Изображение с вашего DVD рекодера может быть приспособлено к экрану вашего телевизора.

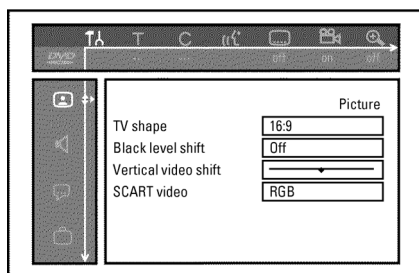
«**4:3 letterbox**»: для широкоэкранный изображения, при этом сверху и снизу экрана будут темные полосы

«**4:3 panscan**»: для изображения во всю высоту экрана, при этом боковые части изображения будут обрезаны

«**16:9**»: для широкоэкранный телевизора (отношение сторон экрана составляет 16:9)

### «Black level shift» [Сдвиг уровня черного]

Настраивает цвета при воспроизведении стандарта NTSC.



	Изображение
TV формат	16:9
Сдвиг уровня черного	Выкл
Смещение изображения по горизонтали	
SCART видео	RGB

## «Vertical video shift» [Смещения изображения по горизонтали]

Используйте эту функцию для смещения положения изображения на экране вашего телевизора влево или вправо (кнопки ◀ или ▶).

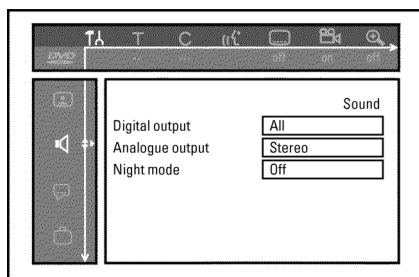
## «SCART video» [SCART видео]

По умолчанию рекодер установлен в режим **RGB**. Если вы хотите подключить S-VHS видеомagneфон, то выберите режим **S-Video**.

## Настройка звука

Вы можете выбрать настройки звука в этом меню в зависимости от того, какие аудио выходы используются.

Если вы используете только аналоговый видео выход (**OUT L AUDIO R**), то выберите в пункте **«Digital output»** [Цифровой выход] установку **«Off»** [Выключено].



Цифровой выход	Звук
Аналог. выход	Все
Ночной режим	Стере
	Выкл.

### «Digital output» [Цифровой выход]

Для устройств, подключенных к разъему **DIGITAL AUDIO OUT** [Цифровой выход аудио] вы можете задать следующие настройки.

**«All» [Все]:** Сигналы форматов Dolby Digital и DTS подаются на цифровой выход без изменения. Многоканальные сигналы формата MPEG-2 преобразуются в формат PCM (кодово-импульсная модуляция).

Этот режим используется для ресиверов/усилителей, **имеющих цифровые многоканальные звуковые декодеры**.

**«PCM only» [Только формат PCM]:** Многоканальные сигналы форматов Dolby Digital и MPEG-2 преобразуются в формат PCM.

Этот режим используется для ресиверов/усилителей, **не имеющих цифровые многоканальные звуковые декодеры**.

**«Off» [Выключено]:** Цифровой выход отключен.

Этот режим используется с устройствами, **имеющими аналоговый аудио вход**.

### «Analogue output» [Аналоговый выход]

Для устройств, подключенных к аналоговому выходу (**OUT L AUDIO R**), вы можете задать следующие настройки:

**«Stereo» [Стере]:** Этот режим используется для устройств, не имеющих систем Dolby Surround или TruSurround. Используйте эту установку только в том случае, если DVD рекодер подключен к телевизору со стереофоническим звуком.

**«Surround» [Объемный звук]:** Сигналы многоканальных форматов Dolby Digital и MPEG-2 преобразуются в двухканальный выходной сигнал, совместимый с Dolby Surround.

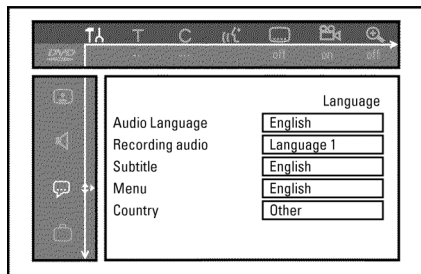
Этот режим используется для устройств, имеющих **Dolby Surround Pro Logic декодер**.

### «Night mode» [Ночной режим]

Ночной режим оптимизирует звук при воспроизведении на малой громкости. И вы, скорее всего, будете меньше беспокоить своих соседей. Этот режим работает только DVD видео дисков с Dolby Digital аудио.

## Настройки языка

В этом меню вы можете выбрать следующие настройки:



### Язык

Звуковое сопровождение	Английский
Запись аудио	Язык 1
Субтитры	Английский
Меню	Английский
Страна	Другая

### «Audio Language» [Язык звукового сопровождения]

Язык звукового сопровождения при воспроизведении

### «Recording audio» [Записываемый язык]

Записываемый язык (если телепередача идет на двух языках)

### «Subtitle» [Субтитры]

Язык субтитров

### «Menu» [Меню]

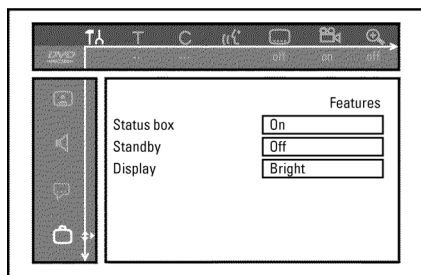
Язык экранного меню

### «Country» [Страна]

Страна

## Дополнительные настройки

В этом меню вы можете выбрать следующие функции:



### Функции

Поле состояния	Включено
Режим ожидания	Выключен
Дисплей	Яркий

### «Status box» [Поле состояния]

Наряду с экранным меню, OSD (окно дополнительной информации) показывает дополнительную информацию на экране телевизора о текущем рабочем состоянии системы (счетчик, воспроизведение, запись, телеканал и т.п.). Вы можете отключить информацию о текущем состоянии системы, при этом OSD информация не будет записываться во время копирования.

**«On» [Включено]:** OSD информация появляется в каждом выбранном режиме на несколько секунд и снова убирается.


**«Off» [Выключено]:** OSD информация выключена. Она больше **не выводится** на экран.


---


### **«Standby» [Дежурный режим]**

Чтобы сэкономить электроэнергию вы можете отключить показ времени на DVD рекордере. При этом запрограммированная запись (функция Timer) продолжает сохраняться.

Кроме того, вы можете представить наиболее важные функции DVD рекордера в виде текста с прокруткой на дисплее (режим демо).

**«Low power» [Низкое потребление]:** Если DVD рекордер выключен (с помощью кнопки **STANDBY** ) , то часы дисплея также выключаются.

**«Off» [Выключено]:** Если DVD рекордер выключен (с помощью кнопки **STANDBY** ) , то часы дисплея остаются включенными.

**«Demo mode» [Демо режим]:** Если DVD рекордер выключен (с помощью кнопки **STANDBY** ) , на дисплее показывается список наиболее важных функций.

### **«Display» [Дисплей]**

Вы можете изменить яркость подсветки дисплея на DVD рекордере. Эта настройка влияет на DVD рекордер только когда он выключен.

**«Bright» [Ярко]:** Нормальная яркость дисплея.

**«Dimmed» [Неярко]:** Пониженная яркость дисплея.

**«Off» [Выключено]:** Дисплей выключен.

## **Настройка пульта дистанционного управления**

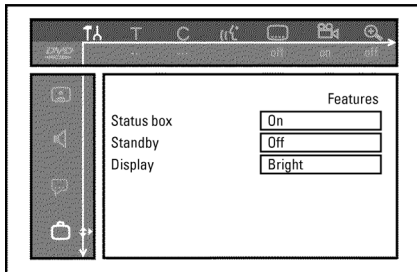
С помощью этого меню вы можете задать тип пульта дистанционного управления, на который должен реагировать DVD рекордер.

**«DVD player» [DVD плеер]:** DVD рекордер реагирует на пульт дистанционного управления от DVD плеера (код пульта дистанционного управления RC-6). Выберите эту установку если пульт дистанционного управления от вашего телевизора Philips поддерживает DVD функции.

**«DVD recorder» [DVD рекордер]:** DVD рекордер реагирует только на прилагаемый пульт дистанционного управления.

## Меню свойств диска

В этом меню вы можете изменить некоторые установки, относящиеся к диску:



Поле состояния	Функции
Деж. режим	Включ.
Дисплей	Выкл.
	Ярко

### **«Access control» [Управление доступом к диску]**

Прочтите, пожалуйста, следующую главу «Управление доступом к диску (родительский контроль)».

### **«Auto resume» [Автоматическое возобновление]**

Если воспроизведение фирменного DVD видео диска или видео CD диска было прервано (кнопкой **STOP** ■ или **OPEN/CLOSE** ▲) когда диск перезагружался, то воспроизведение начнется именно с того места, на котором оно было остановлено. Это применимо не только к текущему диску, но и к последним 20 воспроизводимым дискам.

Если эта функция не нужна, ее можно отключить.

### **«PBC» [Управление воспроизведением]**

Эта строка в меню появляется только в том случае, если загружен VCD.

Эта функция позволяет вам включать или выключать PBC меню для видео CD. См. раздел «Воспроизведение (Super) Video CD».

### **«Finalise disc» [Финализовать диск]**

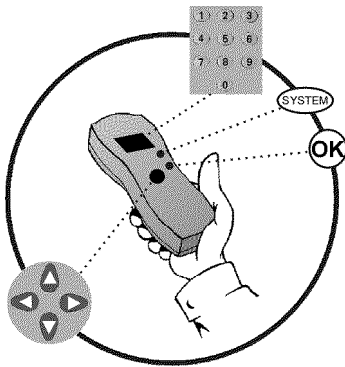
Эта функция позволяет вам финализировать (закрывать запись) DVD+R диски. Если диск уже был финализирован, то эта строка меню будет затемнена.

### **«Adapt disc format» [Приспособить формат диска]**

Если DVD+RW был записан на компьютере или на другом DVD рекордере, то индексный экран (экран с указательными картинками) может быть показан некорректно.

Эта функция позволяет вам изменить формат диска.

Следовательно, эта функция видна в меню в том случае, если форма диска является другим.



### Родительский контроль (DVD и VCD диски)

Эта функция блокирует диски и не позволяет детям их смотреть.

Если функция блокировки включена, то перед просмотром диска необходимо ввести 4-значный PIN-код. Вы можете также задать, будет ли вставленный диск воспроизводиться всегда или он может быть воспроизведен только один раз, независимо от режима блокировки.

•) **«Play always» [Воспроизводить всегда]:**

Этот диск сохраняется в памяти, вмещающей до 50 дисков с родительской блокировкой. При сохранении более 50 дисков последний диск в списке удаляется, и в список добавляется новый диск. В начале воспроизведения на экране выводится сообщение «Child safe» [Разрешено для детей].

•) **«Play once» [Воспроизвести один раз]:**

Этот диск разрешен только для однократного воспроизведения. Если рекодер был выключен, то необходимо повторно ввести PIN-код.

### Включение/выключение родительского контроля

1

Включите телевизор. Если необходимо, выберите телепрограмму для DVD рекодера.

2

С помощью кнопки **STANDBY/ON** включите DVD рекодер.

3

Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4

Используя кнопки или , выберите символ .

5

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите символ (**Свойства диска**) и подтвердите выбор нажатием кнопки .

6

Подтвердите пункт **«Access control»** [Управление доступом к диску] нажатием кнопки .

7

Введите произвольный 4-значный код. Если это новый код, то для подтверждения вам необходимо ввести этот код второй раз.

8

Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Child lock»** [Родительский контроль] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

9

С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите символ .

10

Подтвердите выбор нажатием кнопки **OK**.

11

Выйдите из этого режима, используя клавиши и **SYSTEM-MENU**.

Теперь неразрешенные диски можно воспроизводить только при вводе 4-значного PIN кода. Чтобы отключить родительский контроль, выберите в пункте 9 символ .



---

## Авторизация (разрешение воспроизведения) диска

---



- 1 Вставьте диск. Спустя небольшое время появится окно управления доступом.
- 2 Используя кнопки **CH-**▼ и **CH+**▲, выберите пункт **«Play once»** [Воспроизвести один раз] или **«Play always»** [Воспроизводить всегда].
- 3 Используйте кнопки **0..9**, введите PIN-код.

Двухсторонние DVD диски могут иметь различные идентификаторы для каждой стороны. Для таких дисков должна быть авторизована каждая сторона. Многодисковые видео программы на CD могут иметь различные идентификаторы для каждого диска и в этом случае каждый из дисков должен быть авторизован.

## Блокировка незаблокированных дисков

---

Чтобы заблокировать диск, который был ранее авторизован, проделайте следующие действия:

- 1 Вставьте диск. Воспроизведение начнет автоматически. Если воспроизведение не началось автоматически, нажмите кнопку **PLAY** ►.
- 2 Нажмите кнопку **STOP** ■ когда виден символ . Символ изменится на другой . Теперь диск заблокирован.

### Уровень родительского контроля (только для DVD видео)

Фильмы на фирменных DVD дисках могут содержать сцены, не подходящие для просмотра детьми. Поэтому некоторые диски могут содержать информацию по родительскому контролю, которая применима ко всему диску или только к отдельным сценам на диске.

Некоторым сценам присвоен определенный уровень 1–8. Если при воспроизведении обнаружены такие сцены, то уровень фильтра, установленный на DVD рекордере, сравнивается с уровнем сцен. Если значение уровня сцены больше установленного уровня, то будет воспроизведена альтернативная сцена (если она имеется).

Для большинства DVD уровень задается сразу для всего диска. Следовательно, если некоторые сцены превышают выбранный вами уровень, то будет заблокирован просмотр всего диска.

## Включение/отключение уровня родительского контроля

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9


1 Включите телевизор. Если необходимо, то выберите программу для DVD рекордера.

2 С помощью кнопки **STANDBY/ON**  включите DVD рекордер.


3 Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4 Используя кнопки  или , выберите символ .

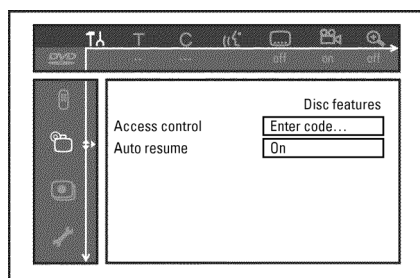
5 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите символ  (**Функции диска**) и нажати-ем кнопки  подтвердите выбор.

6 Подтвердите функцию **«Access control»** [Управление доступом к диску] нажатием кноп-ки .

7 Введите произвольный 4-значный код. Если это новый код, то для подтверждения вам необходимо ввести этот код второй раз.

8 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите пункт **«Parent level»** [Уровень родитель-ского контроля] и подтвердите выбор нажатием кнопки . Появится полоска для выбо-ра уровня родительского контроля.

9 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲** или кнопки с цифрами **0..9**, выберите необходимый уровень контроля.



Управление доступом  
Автоматическое  
возобновление

Функции диска  
Введите код...  
Включено

### Что же означает этот уровень?

Уровень 0 (изображается как «--»): родительский контроль отклю-чен.

Уровень 1 (подходит для детей)

Уровень 8 (подходит только для взрослых)


### Что произойдет, если какая-либо сцена на DVD содержит уровень выше установленного на рекордере?

Если рекордер не находит подходящей альтернативной сцены, то воспроизведение останавливается и вам придется ввести 4-знач-ный код.



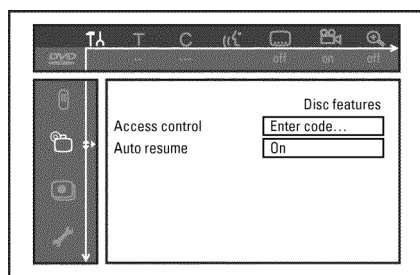
Совет

10

Подтвердите уровень нажатием кнопки **OK**. Закончите процедуру нажатием кнопки  и **SYSTEM-MENU**.

## Смена страны

Значения фильтра зависят от установленной страны. Следовательно необходимо ввести название страны, чтобы стали действительными установки фильтра.



Управление доступом  
Автоматическое  
возобновление

Функции диска  
Введите код...  
Включено

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10


1 Включите телевизор. Если необходимо, то выберите программу для DVD рекодера.

2 С помощью кнопки **STANDBY/ON**  включите DVD рекодер.


3 Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4 Используя кнопки  или , выберите символ .


5 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите символ  (**Функции диска**) и нажати-ем кнопки  подтвердите выбор.

6 Подтвердите пункт **«Access control»** [Управление доступом к диску] нажатием кнопки .

7 Введите произвольный 4-значный код. Если это новый код, то для подтверждения вам необходимо ввести этот код второй раз.

8 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Change country»** [Изменить страну] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

9 Выберите необходимую страну с помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** и подтвердите вы-бор нажатием кнопки **OK**.

10 Чтобы закончить процедуру нажмите кнопку , а затем **SYSTEM-MENU**.

## Смена PIN-кода

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10

1 Включите телевизор. Если необходимо, то выберите программу для DVD рекодера.

2 С помощью кнопки **STANDBY/ON**  включите DVD рекодер.


3 Нажмите кнопку **SYSTEM-MENU**. Появится строка меню.

4 Используя кнопки  или , выберите символ .


5 С помощью кнопок **CH-▼** и **CH+▲** выберите символ  (**Функции диска**) и нажатием кнопки  подтвердите выбор.

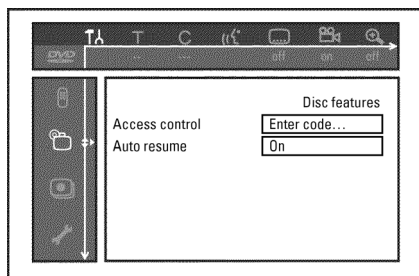
6 Подтвердите функцию **«Access control»** [Управление доступом к диску] нажатием кнопки .

7 Введите 4-значный PIN-код. Если это новый код, то для подтверждения вам необходимо ввести этот код второй раз.

8 Используя кнопки **CH-▼** и **CH+▲**, выберите пункт **«Change code»** [Сменить код] и подтвердите выбор нажатием кнопки .

9 Используя кнопки **0..9**, введите новый код. Введите то же самый код для его подтверждения.


10 Чтобы закончить процедуру нажмите кнопку , а затем **SYSTEM-MENU**.



Управление доступом  
Автоматическое  
возобновление

Функции диска  
Введите код...  
Включено

### Я забыл свой код

Нажмите четыре раза кнопку **STOP**  (пункт 7), а затем нажмите **OK**. Теперь контроль за доступом к диску отключен. Вы можете теперь ввести новый код, как было описано выше.











Совет



Если при использовании этого DVD рекодера вы столкнулись с какими-либо проблемами, то, возможно, устранению этой проблемы вам поможет приведенная ниже таблица. Кроме того, вы можете позвонить в сервисный центр, находящийся в вашей стране.

Номера телефонов вы можете найти на последней странице этого руководства. При этом имейте, пожалуйста, под рукой номер модели вашего DVD рекодера (MODEL NO) и его заводской номер (PROD.NO).

Заводской номер (PROD.NO) находится на табличке, расположенной на задней панели DVD рекодера.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
<b>Ваш рекодер совсем не реагирует на нажатие кнопок, а на дисплее выведено сообщение «IS TV ON?» [Включен ли телевизор?]:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Рекодер находится в режиме начальной установки: включите телевизор и переключитесь на DVD рекодер. Теперь должно появиться меню выбора языка. Прочтите, пожалуйста, в главе «Установка DVD рекодера» раздел «Начальная установка».</li> </ul>
<b>Устройство не реагирует на нажатия кнопок, хотя пульт дистанционного управления работает:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Включен режим «Dealer-Mode» [Режим продажи]: все кнопки на передней панели заблокированы. Выключите этот режим:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Выньте сетевую вилку из розетки.</li> <li>2 Нажмите и удерживайте кнопку  и <b>OPEN/CLOSE</b>  и вставьте вилку в розетку.</li> <li>3 Как только на дисплее появится время или символ «--:--» (около 6–10 секунд), отпустите кнопки  и <b>OPEN/CLOSE</b> .</li> </ol> </li> </ul>
<b>Ваш DVD рекодер совсем не реагирует на нажатие кнопок:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ В сети нет напряжения: проверьте сеть.</li> <li>✓ В настоящий момент производится запрограммированная запись (работает функция Timer). При необходимости отмените производимую запись нажатием кнопки <b>STANDBY/ON</b> .</li> <li>✓ Имеется техническая проблема: отключите рекодер от сети на 30 секунд (выньте вилку из розетки), затем подключите снова. Если это не поможет, то вы можете задать на своем DVD рекодере установки по умолчанию (заводские установки).</li> </ul>
<b>Задание для рекодера установок по умолчанию (заводских установок)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Внимание!</b> Все запомненная информация (телевизионные каналы, время дата и установки на таймере) будет потеряна!               <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Отключите устройство от сети.</li> <li>2 Нажмите и удерживайте кнопку <b>STANDBY/ON</b>  на устройстве и снова вставьте вилку к розетку.</li> <li>3 Отпустите кнопку <b>STANDBY/ON</b> , когда на экране дисплея появится сообщение «IS TV ON?» [Включен ли телевизор?]. Все запомненная информация (телевизионные каналы, время дата и установки на таймере) будет потеряна!</li> </ol>               Прочтите, пожалуйста, в главе «Установка DVD рекодера» раздел «Начальная установка».             </li> </ul>
<b>Не работает пульт дистанционного управления:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Пульт дистанционного управления не направлен на DVD рекодер: при нажатии кнопок направляйте пульт на рекодер. Проверьте, появляется ли на дисплее при каждом нажатии какой-либо кнопки на пульте дистанционного управления символ . Если он появляется, то рекодер получает от пульта дистанционного управления необходимую информацию.</li> <li>✓ Имеется техническая проблема: выньте батарейки, подождите 10 секунд, а затем установите их снова.</li> <li>✓ Батарейки истощились: замените батарейки.</li> </ul>

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
На DVD рекодере не работает воспроизведение:	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ На диске нет записи: смените диск.</li> <li>✓ Вы вставили неподходящий диск: ваш рекодер может воспроизводить следующие типы дисков – DVD видео, (Super) Video CD, DVD+R(W), аудио CD, CD в формате MP3.</li> <li>✓ Вы неправильно вставили диск: вставьте диск этикеткой вверх.</li> <li>✓ Диск загрязнен: очистите диск.</li> <li>✓ Несоответствие регионального кода: региональные коды DVD диска и DVD рекодера должны совпадать.</li> <li>✓ Включен родительский контроль: прочтите главу «Управление доступом к диску (родительский контроль)».</li> <li>✓ Вы выбрали для DVD рекодера на телевизоре не соответствующую программу: выберите на телевизоре соответствующую программу.</li> <li>✓ Неплотный контакт кабеля, соединяющего телевизор и DVD рекодер: вставьте разъемы кабеля плотнее.</li> </ul>
Я не могу воспроизводить (Super) Video CD диски	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Возможно, что этот (Super) Video CD диск имеет меню, а режим PBC выключен. Вы можете проверить это в поле состояния – <b>«PBC OFF»</b> [Режим PBC выключен]. Для активизации этой функции выполните следующие действия: <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите кнопку <b>SYSTEM-MENU</b> при вставленном (Super) Video CD диске.</li> <li>2 Используя кнопки <b>◀</b> или <b>▶</b>, выберите символ <b>T.A.</b>.</li> <li>3 С помощью кнопок <b>CH-▼</b> и <b>CH+▲</b> выберите строку <b>«Features»</b> [Функции] и подтвердите выбор нажатием кнопки <b>▶</b>.</li> <li>4 Используя кнопки <b>CH-▼</b> и <b>CH+▲</b>, выберите в строке <b>«PBC»</b> пункт <b>«On»</b> [Включено].</li> <li>5 Подтвердите выбор нажатием кнопки <b>OK</b> и закончите процедуру нажатием кнопки <b>SYSTEM-MENU</b>.</li> </ol> </li> </ul>
DVD рекодер воспроизводит с плохим качеством (изображение и звук искажены)	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Плохо настроен ваш телевизор.</li> <li>✓ Диск загрязнен: очистите диск.</li> <li>✓ Иногда изображение может кратковременно искажаться. Это не дефект вашего DVD рекодера.</li> </ul>
Невозможно произвести запись:	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Телеканал, который вы хотите записать, не запомнен или вы выбрали неправильный номер канала: проверьте запомненные каналы телевизора.</li> <li>✓ Диск защищен от записи: снимите защиту от записи или замените диск. Более подробно об этом см. в главе «Ручная запись» в разделе «Предотвращение случайного стирания дисков».</li> <li>✓ Вставлен финализированный DVD+R диск: замените диск.</li> </ul>
Не производится программная запись:	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Вы установили неправильное время или дату: проверьте время и дату.</li> <li>✓ Вы неправильно настроили таймер: проверьте все запрограммированные записи (блок таймера).</li> <li>✓ Вставлен заблокированный диск: уберите с диска блокировку.</li> <li>✓ Вставлен финализированный DVD+R диск: замените диск.</li> <li>✓ Включена функция VPS/PDC, но время VPS/PDC установлено неправильно: введите VPS/PDC время с точностью до минуты. Проверьте антенну.</li> </ul>
Был декодирован (введен) неправильный телевизионный канал после того, как вы запрограммировали запись с помощью системы ShowView:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Введите программный номер ShowView необходимой телевизионной программы.</li> <li>2 Подтвердите ввод нажатием кнопки <b>OK</b>.</li> <li>3 Проверьте номер программы/название канала в поле ввода <b>«Prog»</b> [Программа].</li> <li>4 Если они не соответствуют необходимому, то выберите поле ввода и измените номер программы/название канала.</li> <li>5 Подтвердите ввод кнопкой <b>OK</b>.</li> </ol>
При приеме телевизионных программ изображение или звук являются искаженными:	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Переключитесь в режим записи <b>«M1»</b> с помощью функции <b>REC MODE</b> [Режим записи] во время воспроизведения от внутреннего телевизионного тюнера (кнопка MONITOR). Это поможет получить максимальное качество. Перед записью задайте режим записи (качество), как это было описано в разделе «Выбор режима (качества)» записи главы «Ручная запись».</li> <li>✓ Проверьте антенну.</li> <li>✓ О том как сменить систему телевизионного приема вы найдете информацию в разделе «Ручной поиск телевизионных каналов» в главе «Установка DVD рекодера».</li> </ul>

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
<b>Из подключенного высококачественного усилителя идет искаженный звук</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ DVD рекодер подключен к «Phono» входу усилителя: этот разъем предназначен только для подключения проигрывателей, не имеющих предварительного усилителя. Выберите другой аудио вход.</li> </ul>
<b>При воспроизведении изображение является искаженным или черно-белым</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Телевизионная система диска не соответствует системе вашего телевизора (PAL/NTSC).</li> <li>✓ Запись может быть сделана в цвете только в том случае, если телевизионные каналы или подключенные дополнительные устройства посылают цветной сигнал. Черно-белые сигналы, не содержащие цветовой информации (поднесущей частоты цветового сигнала) записывать нельзя.</li> </ul>
<b>На цифровом выходе нет звукового сигнала</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Проверьте, чтобы звуковые установки соответствовали выбранным входам и подключенным дополнительным устройствам.</li> </ul>
<b>DVD+RW диски не могут воспроизводиться на некоторых DVD плеерах</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Если запись является слишком короткой, то, возможно, что DVD плеер не может обнаружить ее: Ознакомьтесь, пожалуйста, ниже со справкой «Минимальные времена записи»: Режим записи <b>«M1»</b>: 5 минут, <b>«M2»</b>: 10 минут, <b>«M2x»</b>: 13 минут, <b>«M3»</b>: 15 минут, <b>«M4»</b>: 20 минут, <b>«M6»</b>: 30 минут.</li> <li>✓ Некоторые DVD плееры не могут воспроизводить DVD+RW записи. Вы можете преодолеть эту проблему, используя особую функцию: <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Откройте лоток кнопкой <b>OPEN/CLOSE</b> . Вставьте диск, но лоток не закрывайте.</li> <li><b>2</b> Нажимайте на пульте дистанционного управления кнопку с цифрой <b>2</b>, пока лоток не закроется. Диск модифицируется.</li> <li><b>3</b> Если это действие не даст желаемого результата, то повторите предыдущую процедуру, нажимая на пульте кнопку <b>3</b>.</li> <li><b>4</b> Вы можете вернуть диск в исходное состояние, если нажмете цифру <b>1</b>.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>Предупреждение!</b> Существует риск того, что после этой процедуры вы больше не сможете воспроизводить этот диск на других DVD плеерах. Следовательно, пользуйтесь этой процедурой очень осторожно.</p>
<b>Другие ошибки, связанные с диском</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Если какой-либо диск невозможно воспроизвести, то вы можете попробовать починить его сделать возможной выполнение новой записи, используя следующую процедуру. Эта процедура только подготовит диск к стиранию. Он не будет стерт, пока не будет завершена запись. <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Очистите диск.</li> <li><b>2</b> Откройте лоток нажатием кнопки <b>OPEN/CLOSE</b> . Вставьте диск, но не закрывайте лоток.</li> <li><b>3</b> Удерживайте на пульте дистанционного управления нажатой кнопку <b>CLEAR</b>, пока лоток не закроется. Диск подготовлен к стиранию.</li> <li><b>4</b> Начните запись как при чистом диске.</li> </ol> </li> </ul>

## Цифровые коды дистанционного управления

<b>A Mark</b> .....	146	Centurion .....	250	Emerson ..	004, 006, 009, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 068, 091, 094, 095, 100, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 128, 131, 136, 137, 141, 146, 151, 157, 209, 250, 254, 261, 262, 272, 306	Granada ...	006, 071, 146, 216, 227, 247, 249, 250, 253, 255, 256, 268, 278, 320	
Action .....	116	Century .....	209, 272, 306	Envision .....	004, 006, 114, 120	Hanseatic .	243, 246, 250, 275, 276, 288, 313	
Admiral ....	093, 134, 209, 262, 306, 332	CGE .....	256, 272, 332, 338	Erres .....	203, 247, 250	Hantarex .....	246, 250, 332	
Aiko ..	013, 246, 248, 250, 255, 266	Cimline .....	201, 219, 246, 266	Europhon .....	250, 257, 272	Harman Kardon .....	113	
Akai ..	002, 113, 114, 140, 216, 246, 248, 250, 255, 266, 285, 292, 305, 324, 332	Citizen .....	004, 006, 008, 013, 028, 058, 091	Expert .....	312	Harwood .....	246, 250	
Akura .....	217, 222, 246, 250, 266	Classic .....	113, 140	Fenner .....	246, 332	HCM. 201, 234, 246, 250, 266, 332		
Alba .	201, 217, 219, 232, 246, 249, 250, 266, 272, 281	Clatronic .	231, 246, 250, 256, 257, 266, 272	Ferguson ..	213, 226, 263, 278, 291, 303, 341	Hinari 201, 217, 219, 246, 249, 250, 262, 266, 281, 309, 332, 333, 334, 339		
Amstrad ...	201, 228, 232, 234, 246, 250, 261, 266, 280, 332	Colortyme	004, 006, 114, 130, 134, 141, 144, 151	Fidelity .....	250	Hisawa .....	266	
Amtron .....	28	Condor ....	231, 246, 250, 257, 272, 283, 332	Finlandia .....	216, 279	Hitachi .....	004, 006, 009, 010, 011, 035, 036, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 095, 101, 109, 112, 126, 127, 131, 142, 146, 154, 158, 205, 206, 212, 218, 235, 244, 249, 250, 251, 252, 255, 258, 259, 262, 267, 269, 286, 297, 299, 307, 327, 333, 334, 336	
Anam .....	115	Contec ....	201, 246, 249, 260, 330, 332	Finlux 208, 209, 211, 212, 250, 254, 255, 256, 257, 258, 262, 279, 283	Expert .....	312	Hornophone .....	250
Anam National .....	003, 028, 118	Contec Cony .....	115, 116	Firstline ....	201, 219, 224, 225, 246, 250, 255, 257, 272, 276, 277, 283	Hoshiai .....	266	
Anglo .....	246	Contec/Cony ....	009, 010, 011, 028	Fisher 033, 044, 096, 129, 140, 149, 211, 216, 231, 249, 253, 255, 260, 306	Funai 028, 032, 115, 116, 136, 222, 224, 262, 276, 330, 332	Huanu .....	233	
Anitech ....	201, 246, 250, 256, 332	Continental Edison .....	319, 343	Formenti .....	209, 256, 312	Hyper .....	246, 266, 272, 332	
Ansonic ....	246, 247, 250, 257, 272, 275, 283	Cosmel .....	246, 332	Frontech .....	222, 246, 272, 332	<b>ICE</b> .....	222, 232, 246, 250, 266	
AOС 004, 005, 006, 007, 113, 120, 131, 146, 154		Craig .	028, 115, 116, 128, 137, 141	Fujitsu .....	032, 255, 257, 266	Imperial ....	231, 250, 256, 272, 338	
Arc en Ciel .....	319	Crosley ....	134, 209, 256, 272, 306	Galaxi .....	250, 257, 338	Infinity .....	006, 037	
Aristona .....	247, 250	Crown .....	028, 037, 137, 146, 201, 231, 246, 250, 256, 266, 289, 332	Galaxis .....	250, 257	Ingersol .....	246	
ASA ...	209, 211, 254, 258, 279, 306	CS Electronics .....	266, 272	GBC .....	246, 266, 305, 332	Inno Hit ...	239, 246, 250, 255, 256, 266, 272, 305, 322, 323, 332	
Asberg .....	250, 256	CTC .....	272	GE ....	001, 003, 004, 006, 034, 049, 097, 111, 113, 115, 118, 122, 123, 124, 130, 131, 141, 142, 143, 146, 153, 157	Interbuy .....	246, 272	
Astra .....	332	Curtis .....	113, 144, 152	GEC ..	205, 250, 251, 255, 305, 333	Interfunk ..	247, 250, 274, 306, 319, 320	
Atlantic .....	250, 312	Curtis Mathes ..	001, 004, 006, 012, 058, 091, 111, 114, 120, 131, 134, 141, 146, 147	Geloso .....	201, 246, 266, 272, 332	Intervision 222, 250, 257, 266, 272, 282, 288		
Atori .....	246	Daewoo .	004, 005, 006, 013, 014, 069, 091, 113, 118, 120, 131, 144, 146, 147, 152, 154, 155, 157, 201, 233, 246, 250, 266, 332, 337	Genexxa .....	217, 250, 266	Irradio .....	246, 250, 256, 266, 272, 323, 332	
Audiosonic .....	250, 266, 332	Dainichi .....	217, 266	GoldHand .....	332	ITS .....	232, 250, 266	
AudioTon .....	332	Dansai .....	248, 250	Goldline .....	250	ITT .....	262, 279, 285	
Audiovox .....	028, 116, 154, 157	Daytron ...	004, 006, 091, 128, 131, 146, 152, 154, 201, 246	GoldStar ..	004, 005, 006, 009, 015, 091, 092, 113, 114, 117, 120, 121, 131, 146, 147, 148, 223, 246, 250, 272, 282, 295, 297, 307, 323, 332	ITV .....	250, 272	
Ausind .....	256	Decca 220, 250, 255, 305, 309, 339		Goodmans	219, 232, 233, 246, 248, 249, 250, 255, 262, 285, 332	<b>JBL</b> .....	006, 037	
Autovox .....	209, 256, 272	Denon .....	158	Gorenje .....	231	JC Penney	001, 004, 005, 006, 008, 034, 044, 049, 058, 091, 092, 097, 111, 113, 120, 122, 124, 141, 142, 146, 148, 149	
Awa .....	305, 332	Desmet .....	250	GPM .....	217, 266, 332			
<b>Baird</b> .....	255, 263, 298, 305	Diamond .....	332	Gradiente .....	006, 114, 139, 140			
Bang & Olufsen .....	209	Dimensia .....	001, 111					
Barco .....	310	Dixi .....	201, 246, 250					
Baur ..	202, 237, 240, 242, 250, 264	Dual .....	250, 288, 332					
Beko .....	231, 250, 338	Dumont ...	004, 082, 208, 209, 211, 254, 257, 306					
Bell & Howell .....	134, 262	Dynatron .....	250					
Beon .....	250	<b>Elbe</b> .	250, 266, 275, 283, 312, 322					
Blaupunkt 214, 215, 221, 240, 242, 264, 303, 316, 324		Elcit .....	257, 272					
BPL .....	250	Electroband .....	2					
Brandt .....	226, 278	Electrohome ....	003, 004, 006, 015, 113, 114, 131, 146					
Brionvega ..	209, 250, 303, 306, 312	Elin ....	211, 246, 250, 258, 312, 332					
Broksonic .....	113, 115, 134	Elite .....	217, 250, 266					
Bruns .....	209, 306	Elman .....	257					
BSR .....	224, 276, 330	Elta .....	201, 246, 332					
BTC .....	217, 266							
Bush .	201, 217, 219, 224, 229, 232, 233, 246, 249, 250, 266, 276, 281, 288							
<b>Carrefour</b> .....	249, 254							
Cascade .....	201, 246, 250							
Cathay .....	250							
CCE .....	134							
Celebrity .....	2							



Jensen ..... 004, 006, 114  
JVC ... 009, 010, 011, 034, 036, 038,  
039, 040, 085, 086, 110, 132,  
139, 141, 142, 207, 213, 232,  
249, 263, 266, 290, 296, 344

**Kaisui** 201, 217, 246, 250, 266, 332  
Kapsch ..... 211, 312  
Karcher ..... 250, 257, 332  
Kathrein ..... 243  
Kawasho .. 002, 004, 006, 120, 140,  
145  
Kendo 219, 250, 257, 272, 283, 332  
Kennedy ..... 312  
Kenwood . 004, 006, 015, 113, 114,  
120, 130, 151  
Kloss Novabeam 028, 041, 042, 118  
Kneissel ..... 250, 275, 283  
Kolster ..... 250  
Konka ..... 266  
Korting ..... 209  
Kosmos ..... 250  
KTV . 028, 091, 094, 115, 116, 120,  
131, 146

**Lenco** ..... 211, 246  
Lenoir ..... 246, 332  
LG ..... 246, 250, 272, 282  
Liesenkotter ..... 250  
Lloyds ..... 151, 246  
Loewe ..... 037, 209, 250, 275  
Loewe Opta ..... 306  
Logik ..... 339  
Luma ..... 246, 250, 283, 312  
Lumatron ..... 250  
Luxman ..... 004, 006  
Luxor 285, 287, 298, 306, 307, 320,  
323  
LXI ... 001, 006, 033, 037, 043, 044,  
097, 111, 113, 134, 148

**M Electronic** . 201, 211, 212, 233,  
236, 246, 250, 258,  
272, 279, 283, 285,  
287  
Magnadyne 209, 257, 272, 306, 332  
Magnaфон ..... 256, 257  
Magnasonic 113, 114, 136, 154, 262  
Magnavox 004, 006, 008, 015, 037,  
041, 042, 045, 046, 070,  
113, 114, 120, 128, 131,  
133, 134, 136, 137, 142,  
144, 262  
Marantz .... 004, 006, 035, 037, 114,  
120, 130, 131, 134, 148,  
243, 250  
Matsui 201, 204, 216, 219, 224, 228,  
229, 232, 246, 248, 249, 250,  
253, 255, 261, 264, 276, 278,  
280, 281, 289, 309, 332, 339,  
344  
Medion ..... 250  
Megatron ..... 006, 035, 071  
Memorex .. 006, 113, 148, 201, 246  
Metz . 209, 230, 240, 264, 270, 274,  
306, 308, 311, 313, 324, 325

MGA 004, 005, 006, 015, 047, 114,  
266  
Minerva .... 208, 240, 242, 254, 256,  
264, 311, 324, 325  
Minoka ..... 234, 250  
Mission ..... 304  
Mitsubishi 004, 005, 006, 015, 047,  
113, 114, 120, 131, 146,  
150, 209, 228, 240, 249,  
250, 280, 306, 309, 324,  
332  
Mivar ..... 223, 239, 256, 275, 322  
Motorola ..... 003, 093  
MTC 004, 005, 006, 058, 113, 120,  
134, 141, 154  
Multitech . 028, 201, 246, 250, 257,  
266, 272, 332  
Murphy ..... 211, 255

**NAD** ..... 006, 043, 044, 109  
National ..... 265  
NEC . 003, 004, 005, 006, 114, 120,  
130, 131, 151, 249, 309, 332  
Neckermann .... 209, 214, 237, 242,  
243, 250, 272, 283,  
306, 313, 338  
NEI ..... 250  
Nesco ..... 262, 272  
Neufunk ..... 246, 250  
Nikkai 204, 217, 222, 246, 248, 249,  
250, 255, 266, 307  
Nikko ..... 006, 013, 154  
NOBLEX ..... 332  
Nokia 236, 279, 285, 287, 292, 294,  
295  
Nordmende .... 264, 303, 310, 319,  
341  
Novatronic ..... 250, 258

**Oceanic** ..... 276, 298  
Okano ..... 250, 255, 338  
Onwa ..... 028, 115, 266  
Optimus ..... 109  
Optonica ..... 051, 093  
Orbit ..... 250  
Orion 025, 100, 219, 224, 225, 229,  
246, 250, 257, 261, 276, 277,  
281, 300, 309, 313, 317, 326,  
330, 339  
Osaki 217, 222, 234, 250, 255, 266,  
330  
Oso ..... 217, 266  
Osume ..... 249, 255, 260, 266  
Otto Versand .. 202, 214, 219, 237,  
240, 242, 243, 249,  
250, 264, 268, 272,  
276, 302, 303, 313,  
324, 330, 332

**Palladium** 231, 250, 272, 283, 338  
Panasonic . 003, 034, 037, 090, 106,  
116, 118, 122, 124, 125,  
135, 142, 143, 154, 156,  
221, 230, 245, 250, 265,  
268, 273, 293, 313, 315,  
320, 331

Panavision ..... 250, 283  
Pathe Cinema ..... 275, 338  
Pathe Marconi ..... 319  
Perdio ..... 250, 255  
Philco 003, 004, 005, 006, 008, 009,  
015, 037, 041, 042, 046, 071,  
113, 114, 120, 128, 131, 134,  
136, 137, 144, 154, 158, 209,  
250, 256, 262, 272, 306, 338  
Philips 000, 003, 004, 006, 008, 009,  
015, 037, 041, 042, 048, 049,  
050, 121, 134, 203, 205, 209,  
233, 242, 243, 247, 250, 251,  
301, 306, 312, 320  
Phoenix ..... 209, 250, 255  
Phonola .... 203, 209, 247, 250, 306,  
320  
Pioneer .... 004, 006, 095, 109, 112,  
118, 119, 130, 131, 250  
Portland ... 004, 006, 013, 091, 113,  
120, 131, 146, 147, 152  
Prandoni-Prince ..... 256, 272  
Price Club ..... 58  
Prima ..... 147, 246, 332  
Prinz ..... 255  
Prism ..... 34  
Profex ..... 201, 246, 332  
Profi-Tronic ..... 250, 257  
Proline 225, 247, 250, 255, 277, 291  
Proscan ..... 001, 097, 111  
Protech ..... 201, 222  
Proton ..... 004, 006, 009, 113, 114,  
127, 131, 137, 146, 148  
Provision ..... 250  
Pye ..... 203, 247, 250

**Quasar** ... 003, 034, 118, 124, 125,  
128, 135, 142, 143  
Quelle ..... 202, 208, 211, 237, 240,  
242, 249, 250, 254, 258,  
260, 264, 272, 306, 309,  
322, 324, 330, 332

**Radio Shack** .. 111, 115, 116, 118,  
134, 146  
Radio Shack/Realistic 001, 004, 006,  
009, 028, 033,  
051, 091, 092  
Radiola ..... 203, 247, 250, 320  
Radiomarelli ..... 209, 250, 272  
RadioShack ..... 250  
Radiotone ..... 246, 250, 289  
RCA . 001, 003, 004, 005, 006, 007,  
015, 052, 053, 054, 055, 056,  
095, 097, 098, 099, 102, 111,  
112, 115, 118, 119, 122, 123,  
124, 130, 131, 141, 143, 146,  
153  
Realistic ..... 111  
Recor ..... 250  
Revox ..... 250  
Rex ..... 222, 272, 283, 312  
RFT ..... 209, 255, 275

Roadstar .. 201, 217, 222, 246, 266,  
332  
Robotron ..... 306  
Runco ..... 82

**Saba** 209, 226, 278, 291, 303, 306,  
310, 319  
Saisho 201, 219, 222, 228, 246, 261,  
266, 280, 309, 339  
Salora ..... 298, 306, 307  
Sambers ..... 239, 256, 257, 322  
Sampo ..... 004, 006, 091, 092, 118,  
120, 131  
Samsung ... 004, 005, 006, 009, 012,  
015, 057, 058, 059, 091,  
092, 103, 113, 120, 131,  
134, 141, 146, 151, 159,  
201, 222, 223, 231, 239,  
243, 246, 250, 255, 262,  
305, 322, 323, 332, 338  
Sansui ..... 100, 250  
Sanyo 004, 033, 047, 060, 089, 096,  
129, 149, 211, 216, 227, 246,  
249, 253, 255, 260, 275, 298,  
305, 306, 309, 332  
SBR ..... 203, 205, 247, 250  
Schneider . 217, 232, 247, 250, 266,  
272, 288, 332  
Scott 004, 006, 009, 016, 025, 028,  
032, 115, 116, 131, 136, 146  
Sears 001, 004, 006, 010, 011, 015,  
032, 033, 039, 040, 043, 044,  
061, 071, 096, 097, 111, 113,  
115, 129, 134, 146, 149  
SEG ..... 222, 246, 249, 250, 272  
SEI .... 202, 209, 224, 250, 257, 276  
SEI-Sinudyne ..... 306, 330  
Seleco ..... 283, 303, 312, 319  
Sentra ..... 204, 246, 248, 266  
Sharp 004, 006, 009, 017, 020, 051,  
062, 063, 064, 067, 091, 093,  
127, 144, 146, 151, 210, 249,  
260, 262, 276, 302, 321, 328,  
329, 340  
Shorai ..... 224, 262, 276, 330  
Siarem 209, 250, 257, 260, 264, 306  
Siemens .... 214, 215, 240, 242, 311,  
313, 324, 325  
Sierra ..... 247, 250  
Signature 2000 ..... 129  
Singer ..... 209, 257, 272, 306, 332  
Sinudyne .. 202, 209, 219, 250, 257,  
261, 266, 276, 306, 330  
Solavox ..... 255, 307  
Sonitron ..... 216  
Sonoko ..... 201, 246, 250, 266, 332  
Sonolor ..... 216  
Sontec ..... 250, 276, 338  
Sony . 002, 104, 107, 108, 138, 140,  
145, 146, 202, 237, 249, 257,  
296, 304, 309, 339, 342  
Soundesign 004, 006, 008, 028, 032,  
113, 115, 131, 137  
Star Lite ..... 246, 250  
Starlite ..... 028, 332

Stern .....	312	010, 011, 013, 028, 032,	141, 148, 149, 150, 204,	Vortec .....	250
Sunkai 219, 224, 225, 229, 266, 276,	277, 281, 330	045, 058, 090, 091, 115,	208, 238, 241, 248, 249,	Voxson .....	209, 250, 256, 306
Sunstar .....	246, 250	116, 120, 130, 131, 137,	254, 257, 271, 314, 318	<b>Waltham</b> .....	250
SuperTech .....	246, 250, 332	146, 154	Totevision .....	Wards .....	001, 004, 005, 006, 015,
Supra .....	246, 332	Teleavia .....	Towada .....	016, 023, 032, 037, 041,	
Susumu .....	217, 278	Telecaption .....	Tristar .....	042, 045, 049, 051, 111,	
Sylvania .....	004, 006, 008, 015, 037,	Telecor .....	Triumph .....	113, 120, 122, 123, 131,	
040, 041, 042, 045, 046,		Telefunken 151, 226, 250, 278, 284,		134, 136, 137, 141, 144,	
088, 113, 114, 120, 128,		291, 303, 319	<b>Uher</b> .....	148, 262	
131, 134, 136, 137, 144,		Telegazi .....	Ultra .....	Watson .....	250, 266, 288, 289
154		Telemeister .....	Ultravox .....	Watt Radio .....	257
Symphonic .....	023, 028, 116, 136	Telesonic .....	Uniden .....	Wega .....	209, 249, 250
<b>Tandberg</b> .....	283, 330	Telestar .....	Universal .....	Weltblick .....	250
Tandy 093, 134, 217, 255, 266, 272		Teletech .....	Universum 211, 212, 222, 231, 240,	White Westinghouse 113, 120, 144,	
Tashiko .....	205, 249, 251, 333	Teleton .....	249, 250, 254, 256, 258,	146, 147, 154,	
Tatung .....	003, 118, 220, 250, 255,	Tensai 211, 217, 224, 246, 250, 258,	260, 261, 264, 272, 276,	157, 250	
305, 309, 339		266, 272, 276, 282, 332	279, 283, 285, 287, 292,	<b>Yamaha</b> .	004, 005, 006, 015, 120,
Teac .....	250	Texet .....	309, 313, 324, 330, 332	137, 151, 154	
Tec .....	246, 272, 278, 284, 332	Thomson .	Univox .....	Yoko .....	222, 246, 250, 266, 332
Technics ...	034, 135, 142, 143, 221,	250, 278, 284, 291, 303,	250	Yorx .....	266, 332
245		310, 319, 341	<b>Vestel</b> .....		
Techwood 004, 006, 034, 114, 134		Thorn 204, 211, 213, 237, 240, 241,	Video Concepts .....	<b>Zenith</b> .....	004, 082, 083, 084, 105,
Teknika .....	004, 005, 006, 008, 009,	250, 263, 278, 298, 303, 305,	VideoSystem .....	117, 138, 154	
		313, 324	Vidikron .....		
		Toshiba ....	Vision .....		
		033, 043, 044, 058, 061,			
		065, 066, 087, 088, 129,			